

Rámcová dohoda o poskytovaní elektronickej komunikačnej služby

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení (ďalej len „Obchodný zákonník“) v spojení s § 44 a nasl. zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v platnom znení (ďalej len „zákon o elektronických komunikáciách“)

(ďalej len „Rámcová dohoda“)

Zmluvné strany

Účastník:

Názov: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky

Sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37

Zastúpený: Ing. Tibor Králik, generálny riaditeľ sekcie ekonomiky a všeobecnej správy

Tel.: 02/5978 2801

IČO: 00 699 021

Bankové spojenie: [REDACTED]

Číslo účtu (IBAN): [REDACTED]

BIC/SWIFT: [REDACTED]

(ďalej len „Účastník“)

a

Podnik:

Názov: Orange Slovensko a.s.

Sídlo: Metodova 8, Bratislava

Zastúpený: Ing. Pavol Lančarič, PhD., generálny riaditeľ

IČO: 35 697 270

IČ DPH: SK2020310578

Bankové spojenie: [REDACTED]

Číslo účtu (IBAN): [REDACTED]

BIC/SWIFT: [REDACTED]

(ďalej len „Podnik“)

(Účastník a Podnik spolu aj ako „zmluvné strany“)

Článok 1

Úvodné ustanovenia

- 1.1 Zmluvné strany uzavierajú túto Rámcovú dohodu v súlade s výsledkom verejnej súťaže na poskytnutie služby podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) zverejnenej Účastníkom v postavení verejného obstarávateľa vo Vestníku

verejného obstarávania č. 74/2014 dňa 15.04.2014 pod značkou 5820-MSS (ďalej len „verejná súťaž“).

1.2 Podnik vyhlasuje, že

- a) sa oboznámil a preskúmal všetky podmienky a okolnosti súvisiace s realizáciou predmetu Rámcovej dohody,
- b) predmet Rámcovej dohody je mu jasný a na základe svojej odbornej spôsobilosti, technického vybavenia a personálu, ktorý má k dispozícii, je schopný ho vykonať riadne, kompletne a na požadovanej odbornej úrovni v súlade s Rámcovou dohodou a všeobecne záväznými právnymi predpismi.

1.3 „Hlasová Virtuálna Privátna Sieť“ (ďalej len „HVPS“) je v zmysle tejto Rámcovej dohody osobitná elektronická komunikačná služba umožňujúca poskytovanie homogénneho technického, technologického prostredia a zvýhodnenej cenovej úrovne volaní. HVPS vytvára uzavretú skupinu koncových telekomunikačných zariadení využívajúcich elektronické komunikačné služby Podniku vrátane doplnkových verejných elektronických komunikačných služieb poskytovaných s HVPS (ďalej len „doplnkové služby“) uvedených v prílohe č. 1 „Služby poskytované Podnikom“ tejto Rámcovej dohody (ďalej len „príloha č. 1“), a to prostredníctvom verejných telefónnych sietí Podniku a prostredníctvom SIM kariet Podniku registrovaných na Účastníka a pobočiek Účastníka (t.j. staníc pripojených na privátnu pobočkovú ústredňu Účastníka (ďalej len „PABX“) integrovanú do HVPS).

1.4 „Otvorená verzia HVPS“ je elektronická komunikačná služba umožňujúca poskytovanie homogénneho technického, technologického prostredia a zvýhodnenej cenovej úrovne volaní medzi SIM kartami Podniku registrovanými na Účastníka a PABX Účastníka, t.j. pre uzavretú skupinu mobilných telefónov a prípadne iných obdobných koncových telekomunikačných zariadení, v ktorých sú zapojené SIM karty zahrnuté do HVPS a pobočiek v rámci PABX.

1.5 Pripojenie“ je súhrn technických a sieťových prostriedkov zabezpečujúcich prenos hlasu a dát z neverejnej telefónnej siete Účastníka do elektronickej komunikačnej siete Podniku. Pripojenie umožňuje realizovať Účastníkovi priame volania z jeho neverejnej telefónnej siete do elektronických komunikačných sietí Podniku a umožňuje realizovať elektronickú komunikačnú službu HVPS so začlenením PABX a medzinárodné spojenie z pevnej siete.

1.6 „Bod pripojenia“ znamená koncový bod vo verejnej telefónnej sieti prevádzkovej Podnikom, v ktorom je neverejná telefónna sieť Účastníka pripojená na verejnú telefónnu sieť Podniku, a cez ktorý môžu byť hovory prenášané z jednej siete do druhej. Bod pripojenia je bodom rozhrania medzi týmito dvoma sieťami.

Článok 2

Predmet Rámcovej dohody

2.1 Podnik sa zaväzuje za podmienok uvedených v tejto Rámcovej dohode poskytovať HVPS vrátane doplnkových služieb od nadobudnutia účinnosti tejto Rámcovej dohody s výnimkou pripojenia PABX Účastníka do verejnej telefónnej siete Podniku, ktoré Podnik zriadi najneskôr do tridsiatich (30) dní od uzatvorenia tejto Rámcovej dohody. HVPS vrátane doplnkových služieb sú uvedené v prílohe č. 1. Pojmom „HVPS“ sa v nasledujúcom texte Rámcovej dohody označujú všetky služby poskytované Podnikom uvedené v prílohe č. 1 vrátane doplnkových služieb uvedených v tejto prílohe, ak Rámcová dohoda neustanovuje inak.

- 2.2 Podnik v súlade s bodom 2.1 a za podmienok uvedených v tejto Rámcovej dohode ponúkne Účastníkovi koncové telekomunikačné zariadenia za zvýhodnenú cenu (ďalej aj „MT“) a za v tejto Rámcovej dohode stanovených podmienok ich predá Účastníkovi.
- 2.3 Účastník v súlade s touto Rámcovou dohodou uhradí Podniku cenu za Podnikom riadne poskytnuté plnenia, ktoré sú predmetom tejto Rámcovej dohody (HVPS).
- 2.4 Účastník sa zaväzuje dodržiavať zásady správneho využívania HVPS uvedené v článku 9 tejto Rámcovej dohody (ďalej aj ako „Zásady“).

Článok 3

Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

- 3.1 Podnik je povinný plniť HVPS, pričom do zriadenia PABX v lehote uvedenej v bode 2.1 je povinný použiť na poskytovanie HVPS aj iné technické riešenie.
- 3.2 Účastník je povinný poskytnúť Podniku s cieľom zriadenia Pripojenia všetku potrebnú súčinnosť, a to najmä umožniť pracovníkom Podniku prístup do tých objektov a zariadení, ku ktorým bude mať vlastnícke alebo iné dispozičné oprávnenie na ich užívanie, a v ktorých budú umiestnené technické zariadenia nevyhnutné pre plnenie tejto Rámcovej dohody. Účastník je povinný poskytnúť Podniku všetku potrebnú súčinnosť aj v ostatných prípadoch, keď je táto súčinnosť potrebná na plnenie tejto Rámcovej dohody. Ak Účastník bude v omeškaní s poskytnutím potrebnej súčinnosti Podniku tak, ako je vyššie uvedené, Podnik je oprávnený posunúť termín zriadenia PABX podľa bodu 3.1 o dobu, počas ktorej je Účastník v omeškaní s poskytnutím potrebnej súčinnosti bez toho, aby sa to považovalo za porušenie akejkolvek povinnosti Podniku podľa tejto Rámcovej dohody. Obdobne platí ustanovenie predchádzajúcej vety aj v iných prípadoch neposkytnutia súčinnosti.
- 3.3 Účastník sa ďalej zaväzuje
 - a) využívať HVPS počas doby účinnosti tejto Rámcovej dohody v súlade s dohodnutými podmienkami,
 - b) uhrádzať cenu za využívanie HVPS,
 - c) dodržiavať Zásady uvedené v článku 9.
- 3.4 Účastník sa zaväzuje, že bude mať najneskôr do konca druhého zúčtovacieho obdobia odo dňa, v ktorý nadobudne účinnosť táto Rámcová dohoda a po celý zvyšok doby účinnosti tejto Rámcovej dohody aktivovaných spolu neustále minimálne 100 SIM kariet Podniku registrovaných na Účastníka, na ktorých sa poskytuje na základe tejto Rámcovej dohody HVPS.
- 3.5 Ak Účastník poruší svoju povinnosť uvedenú v bode 3.4 prvej vete tejto Rámcovej dohody nevznikne mu právo na zakúpenie koncového telekomunikačného zariadenia za zvýhodnenú cenu podľa článku 10.
- 3.6 Účastník zabezpečí, aby priemerný obrat ním využívaných služieb poskytovaných mu Podnikom na základe tejto Rámcovej dohody a jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb pripadajúci na jednu SIM kartu Podniku registrovanú na Účastníka (ďalej len „ARPU na jednu SIM kartu“) dosiahol v každom zúčtovacom období sumu minimálne 20 EUR bez DPH (slovom: dvadsať EUR bez DPH) s výnimkou prvého zúčtovacieho obdobia po uzatvorení Rámcovej dohody. ARPU na jednu SIM kartu sa vypočíta ako podiel celkového obratu všetkých Účastníkom využívaných služieb

poskytovaných mu Podnikom (HVPS) na základe tejto Rámcovej dohody a jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb v rámci jedného zúčtovacieho obdobia, a počtu SIM kariet Podniku registrovaných na Účastníka v tomto zúčtovacom období, prostredníctvom ktorých je mu poskytovaná HVPS. Porušenie záväzku Účastníka zabezpečiť v každom zúčtovacom období minimálne ARPU na jednu SIM kartu vo výške podľa prvej vety tohto bodu sa považuje za podstatné porušenie Rámcovej dohody zo strany Účastníka v prípade, ak k porušeniu tohto záväzku dôjde vo viac ako troch po sebe nasledujúcich zúčtovacích obdobiach alebo v úhrne vo viac ako piatich zúčtovacích obdobiach počas účinnosti tejto Rámcovej dohody, pričom v takomto prípade je Podnik oprávnený požadovať zmluvnú pokutu vo výške rozdielu medzi minimálnym požadovaným obratom na všetkých pridelených SIM kartách (20 EUR krát počet pridelených SIM kariet) a dosiahnutým obratom za všetky ním využívané služby poskytované Podnikom (HVPS) na základe tejto Rámcovej dohody a jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzatvorených na základe tejto Rámcovej dohody, a to za obdobie počas ktorého si nesplnil povinnosť zabezpečiť minimálny ARPU na jednu SIM kartu podľa tohto bodu Rámcovej dohody. Účastník je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu do 30 dní od doručenia výzvy Podniku na zaplatenie zmluvnej pokuty.

- 3.7 V prípade zmeny subdodávateľa počas trvania Rámcovej dohody musí subdodávateľ, ktorého sa návrh na zmenu týka, spĺňať podmienky podľa § 26 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní. Podnik je povinný Účastníkovi najneskôr v deň, ktorý predchádza dňu, v ktorom nastane zmena subdodávateľa, predložiť písomné oznámenie o zmene subdodávateľa, ktoré bude obsahovať najmä: podiel zákazky, ktorý má Podnik v úmysle zadať subdodávateľovi, identifikačné údaje navrhovaného subdodávateľa a čestné vyhlásenie, že navrhovaný subdodávateľ spĺňa podmienky podľa § 26 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní.
- 3.8 Ak Podnik poruší svoju povinnosť uvedenú v bode 3.7, je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 5000 EUR do 30 dní od doručenia výzvy Účastníka na zaplatenie zmluvnej pokuty.

Článok 4

Cena a platobné podmienky. Osobitné cenové dojednania.

- 4.1 Ceny za zriadenie HVPS vrátane zriadenia Pripojenia a za využívanie HVPS, sú dohodnuté zmluvnými stranami v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách v platnom znení a sú uvedené v prílohe č. 2 „Cenník“. Výška cien tých služieb poskytovaných Podnikom Účastníkovi, ktoré nie sú uvedené v prílohe č. 2 „Cenník“, sa spravujú aktuálnym cenníkom služieb Podniku alebo sú uvedené v zmluve o poskytovaní verejných služieb, na základe ktorej sú tieto služby poskytované Účastníkovi. V prílohe č.1 je uvedené, či doplnková služba je odplatná alebo bezodplatná.
- 4.2 Ceny dohodnuté podľa bodu 4.1 tohto článku je Účastník povinný uhradiť na základe faktúry vystavenej Podnikom, a to v lehote 30 dní odo dňa doručenia faktúry Účastníkovi. Vo faktúre alebo jej prílohe budú podrobne špecifikované všetky poskytnuté služby, za ktoré sa faktúra vystavila, a to najmä označenie jednotlivých služieb podľa prílohy č. 1, počet poskytnutých služieb vrátane merných jednotiek, a cena týchto služieb. Za oneskorenú úhradu ceny, ktorú bol Účastník povinný uhradiť na základe faktúry Podniku za príslušné zúčtovacie obdobie, je Účastník povinný uhradiť Podniku úroky z omeškania v sadzbe podľa § 369 ods. 2 Obchodného zákonníka, t. j. v sadzbe, ktorú ustanoví vláda Slovenskej republiky nariadením. Zúčtovacie obdobie na účely tejto Rámcovej dohody je

kalendárny mesiac a začína v prvý deň kalendárneho mesiaca a končí posledný deň toho istého kalendárneho mesiaca, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

- 4.3 Cena za poskytnuté služby je uhradená včas a riadne, ak bude v plnej výške pripísaná na účet Podniku najneskôr v posledný deň lehoty splatnosti tej ktorej faktúry. Úrok z omeškania vo výške podľa bodu 4.2 je Účastník povinný Podniku uhradiť aj pri omeškaní s akoukoľvek platbou (napr. zmluvné pokuty), na uhradenie ktorej vznikol Podniku nárok na základe tejto Rámcovej dohody.
- 4.4 Účastník je povinný zabezpečiť, aby celkový obrat všetkých ním využívaných služieb (HVPS) poskytovaných Podnikom na základe tejto Rámcovej dohody a jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzatvorených na základe tejto Rámcovej dohody, dosiahol v každom zúčtovacom období sumu minimálne 2000 EUR bez DPH (slovom dvetisíc EUR bez DPH) s výnimkou prvého zúčtovacieho obdobia po uzatvorení Rámcovej dohody. Ak Účastník poruší svoju povinnosť uvedenú v tomto bode v prvej vete minimálne v troch za sebou nasledujúcich zúčtovacích obdobiach alebo minimálne v piatich zúčtovacích obdobiach (ktoré nemusia nasledovať za sebou) počas účinnosti Rámcovej dohody celkovo, je Podnik oprávnený požadovať zmluvnú pokutu vo výške rozdielu medzi minimálnym obratom uvedeným v prvej vete tohto bodu a dosiahnutým obratom všetkých ním využívaných služieb (HVPS) poskytovaných Podnikom na základe tejto Rámcovej dohody a jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzatvorených na základe tejto Rámcovej dohody, a to za obdobie počas ktorého nebola splnená povinnosť Účastníka uvedená v prvej vete tohto bodu. Účastník je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu do 30 dní od doručenia výzvy Podniku na zaplatenie zmluvnej pokuty. Ak Podnik neposkytne z dôvodov na strane Podniku v príslušnom zúčtovacom období akúkoľvek Účastníkom požadovanú službu uvedenú v prílohe č. 1, ktorej cena sa započítava do celkového obratu podľa prvej vety tohto bodu, nie je Účastník povinný dosiahnuť obrat uvedený v prvej vete tohto bodu v tomto zúčtovacom období.
- 4.5 Počas trvania tejto Rámcovej dohody je Účastník oprávnený každých šesť (6) mesiacov od nadobudnutia účinnosti tejto Rámcovej dohody, na účely overenia vývoja ceny služieb porovnateľných so službami uvedenými v prílohe č. 1, vykonať prieskum trhu, ktorého cieľom má byť zistenie aktuálnej ceny služieb porovnateľných so službami uvedenými v prílohe č. 1 a preverenie ekonomickej výhodnosti Rámcovej dohody v aktuálnych trhových podmienkach.
- 4.6 Účastník preverí v súlade s bodom 4.5 ekonomickú výhodnosť tejto Rámcovej dohody v aktuálnych trhových podmienkach prieskumom trhu. Účastník zisťuje aktuálnu trhovú cenu služieb porovnateľných so službami uvedenými v prílohe č. 1 zisťovaním ceny týchto porovnateľných služieb za obdobných zmluvných podmienok, aké sú v tejto Rámcovej dohode, a to prieskumom záväzkovo-právnych vzťahov, ktoré uzatvoril Podnik alebo iný dodávateľ týchto služieb s inými verejnými obstarávateľmi, alebo prieskumom ceny ponuky Podniku alebo iného dodávateľa týchto služieb na trhu.
- 4.7 Ak aktuálna trhovú cenu niektorej služby porovnateľnej so službou uvedenou v prílohe č. 1 zistená prieskumom trhu podľa bodu 4.5 a 4.6 je nižšia ako cena porovnateľnej služby uvedená v prílohe č. 2 „Cenník“ tejto Rámcovej dohody, je Podnik povinný zúčastniť sa rokovania na základe výzvy Účastníka v termíne uvedenom vo výzve, ktorého predmetom bude návrh dodatku k tejto Rámcovej dohode (ďalej len „návrh dodatku“), ktorým sa zníži v prílohe č. 2 „Cenník“ uvedená jednotková cena služby alebo služieb. Ak sa zmluvné strany nedohodnú na dodatku, ktorým sa zníži cena služby alebo služieb uvedená v prílohe č. 2 „Cenník“, je Účastník oprávnený vypovedať túto Rámcovú dohodu s trojmesačnou

výpovednou lehotou, ktorá začne plynúť prvý deň kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená Podniku.

- 4.8 Celková cena za plnenia podľa tejto Rámcovej dohody a zmlúv o poskytovaní verejnej služby uzatvorených na základe a v súlade s touto Rámcovou dohodou nesmie presiahnuť finančný limit plnenia vo výške 550.000 EUR bez DPH (slovom: päťstopäťdesiat tisíc EUR bez DPH). Účastník nie je povinný vyčerpať finančný limit plnenia uvedený v tomto bode počas účinnosti Rámcovej dohody.

Článok 5

Správa a údržba technických zariadení

- 5.1 Podnik sa zaväzuje uskutočňovať správu a údržbu všetkých technických zariadení nevyhnutných na plnenie tejto Rámcovej dohody v plnom rozsahu na svoje vlastné náklady okrem koncových telekomunikačných zariadení zakúpených za zvýhodnenú cenu podľa článku 10 (MT).
- 5.2 Technické zariadenia Podniku, ktoré sú umiestnené u Účastníka a nevyhnutné na poskytovanie HVPS, okrem koncových telekomunikačných zariadení zakúpených za zvýhodnenú cenu podľa článku 10, môže Účastník bezplatne užívať; na právne vzťahy súvisiace s týmto užívaním sa vzťahujú ustanovenia zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení (ďalej len „Občiansky zákonník“) o výpožičke. Účastník je povinný užívať predmetné technické zariadenia výhradne na účely podľa tejto Rámcovej dohody. V prípade vzniku akejkoľvek škody na technických zariadeniach nevyhnutných na plnenie tejto Rámcovej dohody, ktoré zaviniť Účastník alebo jeho zamestnanci, je Účastník povinný nahradiť Podniku túto škodu v plnej výške. V prípade skončenia platnosti a účinnosti tejto Rámcovej dohody je Účastník povinný vrátiť Podniku bez zbytočného odkladu technické zariadenia, ktoré nemá vo vlastníctve, a to v stave, v akom ich prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.
- 5.3 Účastník nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Podniku meniť technické parametre a funkcionality pripojenia PABX. Ak Účastník, po predchádzajúcom písomnom súhlase Podniku, vykoná zmenu týchto technických parametrov a funkcionalít PABX, je povinný bezodkladne túto skutočnosť, ako aj podrobný popis vykonanej zmeny, oznámiť Podniku. Podrobný popis takto vykonaných zmien technických parametrov a funkcionalít sú zmluvné strany povinné oznámiť si bezodkladne. Ak Účastník zmení bez predchádzajúceho písomného oznámenia a bez súhlasu Podniku technické parametre a funkcionality pripojenia PABX, Podnik nezodpovedá za akékoľvek prípadné škody vzniknuté takýmto konaním, ani za nemožnosť riadneho plnenia Rámcovej dohody.

Článok 6

Osobitné dojednania

- 6.1 V prípade regulácie niektorej z cien za služby poskytované podľa tejto Rámcovej dohody uvedenej v prílohe č. 2 „Cenník“ Rámcovej dohody zo strany štátom na to oprávneného príslušného orgánu alebo orgánom Európskej únie je oprávnený Podnik alebo Účastník požiadať počas doby platnosti tejto Rámcovej dohody druhú zmluvnú stranu o uzavretie dodatku k Rámcovej dohode, ktorým sa primerane upraví výška cien dohodnutých v prílohe č. 2 „Cenník“ tejto Rámcovej dohody. V prípade uvedenom v predchádzajúcej vete je Podnik alebo Účastník povinný písomne oznámiť úmysel upraviť cenu druhej zmluvnej strane spolu s podrobným popisom a odôvodnením navrhovaných úprav ceny, a to v

primeranom časovom predstihu pred dňom účinnosti navrhovanej úpravy cien. Zmluvná strana je povinná do 20 dní od doručenia návrhu na úpravu ceny oznámiť druhej zmluvnej strane, súhlas alebo nesúhlas s navrhovanou úpravou ceny. Zvýšiť cenu plnenia uvedeného v Rámcovej dohode je možné uskutočniť len uzatvorením dodatku k Rámcovej dohode v súlade s podmienkami uvedenými v § 10a zákona o verejnom obstarávaní.

- 6.2 Ak Účastník nebude súhlasiť s navrhovaným zvýšením ceny, ktoré Rada Úradu pre verejné obstarávanie odsúhlasila rozhodnutím podľa § 10a zákona o verejnom obstarávaní, je Podnik oprávnený do 30 dní od doručenia nesúhlasu so zvýšením ceny vypovedať Rámcovú dohodu s trojmesačnou výpovednou lehotou, ktorá začne plynúť prvý deň kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená Účastníkovi.
- 6.3 Ak Podnik nebude súhlasiť s navrhovaným znížením ceny, je Účastník oprávnený vypovedať Rámcovú dohodu s trojmesačnou výpovednou lehotou, ktorá začne plynúť prvý deň kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená Podniku.
- 6.4 Podnik sa zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu za každé porušenie povinnosti uvedené v tejto Rámcovej dohode, ktoré zabráni alebo znemožní poskytovanie akejkoľvek služby uvedenej v prílohe č. 1, a to vo výške 100 EUR za každú aj začatú hodinu, počas ktorej sa neposkytuje táto služba v dôsledku porušenia povinnosti Podniku, a to do 30 dní od doručenia výzvy Účastníka na zaplatenie zmluvnej pokuty. Za začatú hodinu podľa predchádzajúcej vety sa považuje stav, keď sa neplní predmet Rámcovej dohody dlhšie ako 30 minút. Podnik nie je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu, ak k nesplneniu zmluvnej povinnosti došlo v dôsledku okolností vylučujúcej zodpovednosť podľa § 374 Obchodného zákonníka v platnom znení.
- 6.5 Účastník do 3 pracovných dní od uzatvorenia tejto Rámcovej dohody oznámi Podniku elektronickou poštou meno a priezvisko, emailovú adresu a telefónne číslo svojej kontaktnej osoby. Podnik v lehote uvedenej v predchádzajúcej vete oznámi Účastníkovi elektronickou poštou meno a priezvisko, emailovú adresu a telefónne číslo obchodného zástupcu a zamestnanca na fakturačnom oddelení, ktorých pridelil Účastníkovi. Zmluvné strany sú povinné elektronickou poštou oznámiť si zmenu údajov kontaktných osôb bezodkladne najneskôr do nasledujúceho pracovného dňa od vtedy, čo nastala zmena.
- 6.6 Podnik sa zaväzuje na základe výzvy Účastníka bezodplatne previesť najneskôr ku dňu ukončenia platnosti tejto Rámcovej dohody telefónne číslo pridelené alebo používané na základe tejto Rámcovej dohody na nového poskytovateľa služieb, ktorý bude poskytovať služby, ktoré sú predmetom tejto Rámcovej dohody.
- 6.7 Účastník nesúhlasí so zverejnením jeho údajov alebo osobných údajov jeho zamestnancov v telefónnom zozname a s poskytovaním informačných služieb o účastníckych číslach pridelených Účastníkovi na základe tejto Rámcovej dohody a v súlade s touto Rámcovou dohodou.

Článok 7

Právny režim

- 7.1 Na právne vzťahy súvisiace s plnením podľa tejto Rámcovej dohody sa vzťahujú príslušné ustanovenia zákona o elektronických komunikáciách, Obchodného zákonníka, Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov ako aj ďalšie súvisiace právne

predpisy platné na území Slovenskej republiky súvisiace s plnením predmetu Rámcovej dohody.

- 7.2 Zmluvné strany na základe tejto Rámcovej dohody a v súlade s touto Rámcovou dohodou a v súlade so zákonom o elektronických komunikáciách, Obchodným zákonníkom, Občianskym zákonníkom ako aj ďalšími súvisiacimi právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky uzatvoria zmluvy o poskytovaní verejných služieb, na základe ktorých Podnik v súlade s touto Rámcovou dohodou
- a) prideli Účastníkovi jednu alebo viacero SIM kariet alebo
 - b) prideli Účastníkovi jednu alebo viacero SIM kariet a predá jeden alebo viacero koncových telekomunikačných zariadení za zvýhodnenú cenu podľa článku 10.
- 7.3 Ustanovenia zmluvy o poskytovaní verejných služieb uvedenej v bode 7.2, ktoré sú v rozpore s touto Rámcovou dohodou vrátane jej príloh, sú neplatné.
- 7.4 Zánikom tejto Rámcovej dohody zaniká platnosť jednotlivých zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzatvorených v súlade s touto Rámcovou dohodou medzi Podnikom a Účastníkom.
- 7.5 Na právne vzťahy uzatvorené podľa tejto Rámcovej dohody a zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzatvorených v súlade s touto Rámcovou dohodou medzi Podnikom a Účastníkom sa vzťahujú len tie časti Všeobecných podmienok Podniku, ktoré nie sú v rozpore s touto Rámcovou dohodou a ktoré upravujú tie oblasti záväzkových vzťahov, ktoré nie sú upravené v tejto Rámcovej dohode a ktoré upravujú tie náležitosti zmluvy o poskytovaní verejnej služby, ktoré sú uvedené v § 44 ods. 2 a 3 zákona o elektronických komunikáciách, a nie sú uvedené v tejto Rámcovej dohode. Ustanovenia tejto Rámcovej dohody vrátane jej príloh majú prednosť pred cenníkom Podniku a pred Všeobecnými podmienkami Podniku.

Článok 8

Doba platnosti Rámcovej dohody

- 8.1 Rámcová dohoda sa uzatvára na dobu určitú, a to do vyčerpania finančného limitu uvedeného v bode 4.8, najviac však na 48 mesiacov od dňa nadobudnutia jej platnosti.
- 8.2 Rámcová dohoda nadobudne platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- 8.3 Účastník je oprávnený ukončiť platnosť Rámcovej dohody aj písomnou výpoveďou bez uvedenia dôvodu s trojmesačnou výpovednou lehotou. Trojmesačná výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená Podniku. Výpoveď sa považuje za doručенú aj dňom odmietnutia prevzatia zásielky Podnikom alebo dňom vrátenia zásielky ako nedoručiteľnej.
- 8.4 Ak dôjde k ukončeniu platnosti Rámcovej dohody podľa bodu 8.3, zmluvné strany postupujú podľa bodu 10.8 pri náhrade pomernej časti ceny MT, u ktorých neuplynula doba viazanosti.

Článok 9

Zásady správneho využívania HVPS

- 9.1 Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovanie a využívanie HVPS sa bude vo svojej celosti riadiť v tomto článku stanovenými zásadami správneho využívania HVPS.
- 9.2 Účastník sa zaväzuje, že nebude využívať HVPS v rozpore s dobrými mravmi, protizákonným spôsobom, v rozpore s Rámcovou dohodou alebo takým spôsobom, ktorý by mal alebo mohol mať za následok zníženú kvalitu užívania HVPS pre ostatných zákazníkov Podniku.
- 9.3 Účastník sa zaväzuje využívať HVPS výhradne pre svoju potrebu a spôsobom stanoveným v Rámcovej dohode. Účastník sa zaväzuje neposkytovať HVPS iným osobám a nesprostredkovať poskytovanie HVPS tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu Podniku.
- 9.4 Účastník nie je oprávnený SIM karty zaradené do HVPS používať v GSM bránach.
- 9.5 Ak Účastník poruší ktorúkoľvek zo Zásad uvedených v tomto článku, a to prostredníctvom ktorejkoľvek, hoci aj jednej, SIM karty (ďalej len „Zásady“) je Podnik po prvom porušení Zásad oprávnený upozorniť Účastníka na ich porušenie, a to e-mailom na emailovú adresu kontaktnej osoby Účastníka alebo v listinnej podobe na adresu sídla Účastníka. Po opätovnom (druhom a ďalšom) porušení Zásad, pričom nemusí ísť o opätovné porušenie tej istej zásady, ako ani o porušenie zásad prostredníctvom stálej tej istej SIM karty, má Podnik právo voči Účastníkovi uplatniť si náhradu škody, ktorá mu vznikla v dôsledku porušenia Zásad uvedených v tomto článku.
- 9.6 Podnik nie je oprávnený prerušiť alebo prestať poskytovať HVPS z iného dôvodu, ako je uvedené v tejto Rámcovej dohode. Podnik nie je oprávnený zvýšiť cenu za akúkoľvek službu uvedenú v prílohe č. 2 „Cenník“ ako dôsledok porušenia tejto Rámcovej dohody alebo zmluvy o poskytovaní verejných služieb uzatvorenej na základe a v súlade s touto Rámcovou dohodou. Podnik je oprávnený udeliť pokutu alebo inú sankciu Účastníkovi za porušenie Rámcovej dohody len z dôvodu uvedeného v tejto Rámcovej dohode, s ktorým Rámcová dohoda spája možnosť Podniku udeliť pokutu alebo inú sankciu.

Článok 10

Osobitné podmienky pre kúpu jednotlivých koncových telekomunikačných zariadení za zvýhodnenú cenu

- 10.1 Účastník môže kúpiť jednotlivé neblokované koncové telekomunikačné zariadenia (MT) za zvýhodnenú cenu, a to tak, že uzavrie s Podnikom zmluvu o poskytovaní verejných služieb alebo dodatok k zmluve o poskytovaní verejných služieb, na základe ktorej mu Podnik prideliť SIM kartu a poskytuje HVPS (ďalej len „akciový dodatok“). Predmetom takejto zmluvy o poskytovaní verejných služieb alebo uvedeného akciového dodatku je najmä kúpa MT za zvýhodnenú cenu. Podmienky poskytnutia tejto zľavy a dôsledky nesplnenia týchto podmienok alebo porušenia povinností Účastníka spojených s poskytnutím MT sú upravené v tejto Rámcovej dohode.
- 10.2 Účastník má právo kúpiť MT za zvýhodnenú cenu, ak
- a) je splnená povinnosť uvedená v bode 3.4,
 - b) je splnená povinnosť uvedená v bode 4.4,

- c) je splnená povinnosť uvedená v bode 3.6,
- d) zaviazuje sa v zmluve o poskytovaní verejných telekomunikačných služieb alebo dodatkom k zmluve o poskytovaní verejných telekomunikačných služieb používať SIM kartu, na ktorú bol pridelený MT po dobu viazanosti, ktorá trvá v závislosti od požiadavky Účastníka jeden alebo dva roky.
- 10.3 Účastník je oprávnený kúpiť len jeden MT na jednu SIM kartu prostredníctvom zmluvy o poskytovaní verejných telekomunikačných služieb alebo dodatku k zmluve o poskytovaní verejných telekomunikačných služieb, na základe ktorej mu bola pridelená SIM karta. Účastník je povinný plniť povinnosť uvedenú v bode 10.2 písm. d) pri používaní SIM karty, ku ktorej si zakúpi MT, alebo SIM karty, ktorá ju nahradí, napríklad z dôvodu jej výmeny alebo straty, pričom ostáva zachované telefónne číslo pridelené k tejto SIM karte. SIM karta, ktorá takto nahradí pôvodne pridelenú SIM kartu sa považuje na účely tohto článku za pôvodnú SIM kartu. Po uplynutí doby viazanosti na príslušnej SIM karte je Účastník oprávnený zakúpiť si k tej istej SIM karte nový MT.
- 10.4 Nárok Účastníka na jednotlivé značky a typy MT a konkrétnu výšku zľavy z ich spotrebiteľských cien MT je závislý od minimálneho ARPU na jednu SIM kartu uvedeného v bode 3.6 a od ARPU na jednu SIM kartu v zúčtovacom období predchádzajúcom zúčtovaciemu obdobiu, v ktorom Účastník žiada o poskytnutie MT za zvýhodnenú cenu. Účastník má právo na kúpu tých MT za zvýhodnenú cenu, ktoré ponúka Podnik iným zákazníkom spolu s tými paušálmi bežných účastníckych programov Podniku, ktorých mesačné poplatky spojené s užívaním týchto bežných účastníckych programov sú rovnaké alebo nižšie ako ARPU na jednu SIM kartu (ďalej len „bežné účastnícke programy“). Ponúknutý MT za zvýhodnenú cenu musí spĺňať minimálne technické požiadavky uvedené v bode 10.5 a jeho cena, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, nesmie prekročiť 27,49 EUR bez DPH a nesmie byť vyššia ako akciová cena tej istej značky a typu MT, za ktorú ho ponúka Podnik iným zákazníkom k paušalom bežných účastníckych programov, ktorých mesačné poplatky spojené s užívaním týchto bežných účastníckych programov sú rovnaké alebo nižšie ako ARPU na jednu SIM kartu.
- 10.5 Minimálne technické požiadavky na MT sú:
- Neblokovaný MT
 - Displej: min 3,5''
 - Interná pamäť: min.1 GB
 - Zdieľaná pamäť: min.16 GB
 - Služby siete: 2G (900/1800/1900 HZ), 3G, 4G, príp. vyššie
 - Fotoaparát: min 5 Mpix
- 10.6 Ak značku, typ a cenu MT nie je možné určiť podľa bodu 10.4 z dôvodu, že neuplynul dostatočný čas od uzatvorenia Rámcovej dohody na určenie ARPU na jednu SIM kartu, Účastník má právo na kúpu tých MT za zvýhodnenú cenu, ktoré ponúka Podnik iným zákazníkom spolu s tými paušálmi bežného účastníckeho programu Podniku, ktorých mesačné poplatky spojené s užívaním bežného účastníckeho programu sú rovnaké alebo nižšie ako minimálne ARPU na jednu SIM kartu uvedené v bode 3.6. Ponúknutý MT za zvýhodnenú cenu musí spĺňať minimálne technické požiadavky uvedené v bode 10.5 a jeho cena, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, nesmie prekročiť 27,49 EUR bez DPH a nesmie byť vyššia ako akciová cena tej istej značky a typu MT, za ktorú ho ponúka Podnik iným zákazníkom k paušalom bežných Účastníckych programov, ktorých mesačné poplatky spojené s užívaním bežného účastníckeho programu sú rovnaké alebo nižšie ako

minimálne ARPU na jednu SIM kartu uvedené v bode 3.6.

- 10.7 Vo výnimočných prípadoch si môžu zmluvné strany v zmluve o poskytovaní verejných služieb alebo v akciovom dodatku dohodnúť aj inú značku a typ MT a za cenu vyššiu ako finančný limit (27,49 EUR bez DPH) uvedený v bode 10.6.
- 10.8 Ak dôjde k predčasnému ukončeniu platnosti tejto Rámcovej dohody alebo ak v čase ukončenia Rámcovej dohody neuplynula doba viazanosti SIM karty, ku ktorej bol poskytnutý MT, zaväzuje sa Účastník zaplatiť Podniku pomernú časť ceny MT. Výška pomernej časti ceny MT, ktorú je povinný Účastník zaplatiť Podniku sa vypočíta z ceny príslušného MT určenej podľa štandardného cenníka Podniku v deň jeho kúpy, a to v závislosti od doby, v ktorej bola dohodnutá doba viazanosti ukončená. Táto výška pomernej časti ceny MT bude postupne znižovaná, t.j. od 100% v prvý deň doby viazanosti do 0% v posledný deň doby viazanosti.
- 10.9 Ak počas doby viazanosti sa prejaví vada poskytnutého MT, poskytne Podnik bezodkladne, najneskôr do konca nasledujúceho pracovného dňa od uplatnenia reklamácie, Uchádzačovi náhradný MT s minimálne takou istou technickou špecifikáciou, akú má vadný MT, a to až do vybavenia reklamácie.

Článok 11

Záverečné ustanovenia

- 11.1 Zmluvné strany sa dohodli, že v okamihu, v ktorom nadobudne táto Rámcová dohoda účinnosť, zaniká platnosť všetkých v tom okamihu platných zmlúv uzavretých medzi zmluvnými stranami, ktorých predmet je zhodný alebo obdobný s touto Rámcovou dohodou, s výnimkou tých zmlúv o poskytovaní verejných služieb, v ktorých bola dohodnutá medzi zmluvnými stranami doba viazanosti v súvislosti s kúpou MT, ktorá ešte neuplynula v čase nadobudnutia účinnosti tejto Rámcovej dohody.
- 11.2 Ak sa niektoré z ustanovení tejto Rámcovej dohody stane neplatným alebo nevykonateľným, zostáva platnosť ostatných ustanovení Rámcovej dohody nedotknutá. V prípade, že nastane situácia podľa predchádzajúcej vety, zmluvné strany sa bez zbytočného odkladu dohodnú na nahradení takéhoto ustanovenia novým ustanovením, ktoré zachová kontext a celkový právny a ekonomický účel daného ustanovenia ako aj samotnej Rámcovej dohody.
- 11.3 Spory a nezrovnalosti medzi zmluvnými stranami vyplývajúce z tejto Rámcovej dohody a príslušných zmlúv o poskytovaní verejných služieb sa budú riešiť v prvom rade vzájomnými rokovaniami v dobrej viere. Ak sa ich nepodarí vyriešiť ani po takýchto rokovaníach, a to najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa ich začatia, t. j. o doručenia výzvy na rokovanie o spore, rozhodnú sa všetky spory pred súdmi Slovenskej republiky.
- 11.4 Zmeny a doplnenia tejto Rámcovej dohody sa môžu vykonať iba na základe dohody obidvoch zmluvných strán, a to formou písomných a očíslovaných dodatkov.
- 11.5 Táto Rámcová dohoda sa vyhotovuje v šiestich rovnocenných rovnopisoch, z ktorých po ich podpise oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán štyri dostane Účastník a dva Podnik.

11.6 Všetky prílohy tejto Rámcovej dohody tvoria jej neoddeliteľnú súčasť. V prípade akéhokoľvek rozdielu medzi textom tejto Rámcovej dohody a textom príloh majú prednosť ustanovenia tejto Rámcovej dohody. Prílohami k tejto Rámcovej dohode sú:

- a) príloha č. 1 - Služby poskytované Podnikom,
- b) príloha č. 2 - Cenník,
- c) príloha č. 3 - Technická špecifikácia predmetu plnenia,
- d) príloha č. 4 - Všeobecné obchodné podmienky Podniku.

11.7 Ak sa v tejto Rámcovej dohode používa pojem „súhrnná faktúra“, nejedná sa pre účely tejto Rámcovej dohody o pojem „súhrnná faktúra“ v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v platnom znení.

Za Podnik

Za Účastníka

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....
Ing. Pavol Lančarič
generálny riaditeľ
Orange Slovensko

.....
Ing. Tibor Králik
generálny riaditeľ sekcie ekonomiky
a všeobecnej správy

Služby poskytované Podnikom

Podnik na základe rámcovej dohody o poskytovaní elektronickej komunikačnej služby č. 310.080/2014-ODSM poskytuje tieto elektronické komunikačné služby a podporné služby:

1. zriadenie a prevádzkovanie otvorenej verzie HVPS (Hlasová Virtuálna Privátna Sieť) - elektronická komunikačná služba umožňujúca poskytovanie homogénneho technického, technologického prostredia a zvýhodnenej cenovej úrovne volaní medzi SIM kartami mobilného operátora registrovanými na Účastníka a pobočkovou ústredňou Účastníka PABX* (t.j. pre uzavretú skupinu mobilných telefónov a prípadne iných obdobných koncových telekomunikačných zariadení, v ktorých sú zapojené SIM karty zahrnuté do HVPS a pobočiek v rámci PABX),
2. zriadenie a prevádzkovanie PABX spolu s okruhom E1,
3. on-line manažovanie HVPS Účastníkom,
4. zabezpečenie mobilných hlasových služieb v rámci Slovenskej republiky a mimo územia Slovenskej republiky,
5. odosielanie a prijímanie SMS a MMS správ v rámci Slovenskej republiky a mimo územia Slovenskej republiky,
6. aktivácia SIM kariet podľa požiadaviek Účastníka,
7. výmena SIM kariet (napr. pri strate, poškodení, nefunkčnosti),
8. nákup neblokovaných akciových mobilných telefónov (smartfónov) počas trvania Rámcovej dohody v predpokladanom počte 180 kusov za podmienok uvedených v Rámcovej dohode,
9. možnosť využívania mobilných telefónov na prístup k osobnej agende, ktoré obsahuje možnosť sťahovania, prehliadania e-mailov/kontaktov, kalendára v programe MS Outlook,
10. záručný servis mobilných telefónov (Účastníka požaduje vyzdvihnutie reklamovaného mobilného telefónu a dovoz opraveného alebo náhradného mobilného telefónu, Podnik poskytne Účastníkovi bezodkladne, najneskôr do konca nasledujúceho pracovného dňa od uplatnenia reklamácie náhradný mobilný telefón s minimálne takou istou technickou špecifikáciou, akú má reklamovaný mobilný telefón, a to až do vybavenia reklamácie),
11. poskytovanie služby BlackBerry Enterprise Services (BES) alebo ekvivalent pre 112 kusov mobilných telefónov značky BlackBerry, ktoré má Účastník v súčasnosti k dispozícii
12. pridelenie obchodného zástupcu a pracovníka na fakturačnom oddelení mobilného operátora pre Účastníka,
13. zriadenie roamingu,
14. sekundová tarifikácia od prvej sekundy,

15. spoločná faktúra za všetky Účastníkom aktivované SIM karty a využívané služby zasielaná v listinnej aj elektronickej podobe,
16. zabezpečenie mobilných dátových služieb (internet v mobile),
17. zachovanie súčasných mobilných telefónnych čísiel a ich prenos do siete mobilného Podniku (v prípade prenosu telefónnych čísel záväzky voči súčasnému operátorovi uhradí Účastník),
18. zabezpečenie nepretržitej bezplatnej prednostnej infolinky na technické poradenstvo pre Účastníka,
19. možnosť lokalizácie jednotlivých SIM kariet Účastníka,
20. elektronický nástroj na kontrolu spotreby jednotlivých užívateľov Účastníka,
21. poskytovanie podrobného výpisu hovorov v elektronickej podobe,
22. služby CLIP a CLIR,
23. blokovanie volaní na audiotextové čísla,
24. blokovanie platieb prostredníctvom SMS (napr. parkovné, MHD),
25. poskytnutie PIN kódu a PUK kódu k SIM kartám Účastníka,
26. recyklácia vyradených mobilných telefónov v pozáručnej dobe,
27. vystavenie prípadnej DUO SIM karty podľa potreby Účastníka,
28. ďalšie služby mobilného operátora podľa požiadaviek Účastníka,

Služby, ktoré budú poskytnuté Podnikom bezodplatne:

1. zriadenie HVPS, zriadenie PABX spolu s okruhom E1,
2. on-line manažovanie HVPS,
3. aktivácia a výmena SIM kariet,
4. záručný servis mobilných telefónov,
5. odvoz a dovoz reklamovaného mobilného telefónu zo/do sídla Účastníka,
6. zriadenie roamingu,
7. zasielanie faktúr v listinnej aj elektronickej podobe,
8. lokalizácia SIM kariet Účastníka,
9. elektronický nástroj na kontrolu spotreby jednotlivých užívateľov Účastníka,
10. poskytovanie podrobného výpisu hovorov v elektronickej podobe,
11. prednostná infolinka na technické poradenstvo pre Účastníka,
12. služba CLIP,
13. služba CLIR,
14. poskytnutie PIN kódu a PUK kódu k SIM kartám Účastníka,

15. blokovanie volaní na audiotextové čísla,
16. blokovanie platieb prostredníctvom SMS (napr. parkovné, MHD),
17. recyklácia vyradených mobilných telefónov v pozáručnej dobe,
18. vystavenie prípadnej DUO SIM karty podľa potreby Účastníka,
19. bezodkladné poskytnutie (najneskôr do konca nasledujúceho pracovného dňa od uplatnenia reklamácie) náhradného mobilného telefónu s minimálne takou istou technickou špecifikáciou ako má reklamovaný mobilný telefón.

** prepojenie pobočkovej ústredne Účastníka s ústredňou mobilného operátora. Podnik vytvorí HVPS (hlasovú virtuálnu privátnu sieť), do ktorej je zahrnutá aj pobočková ústredňa (1200 klapiek), ktorá sa nachádza u Účastníka. Poskytnutie štvormiestnej prevolby z množiny prvkov mobilného operátora v rozsahu „1000-5999.“*

Rozdelenie zón na účely plnenia Rámcovej dohody:

Zóna 1: Belgicko, Bulharsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Chorvátsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovinsko, Španielsko, Švédsko, Taliansko, Vatikán, Veľká Británia a Severné Írsko

Zóna 2: Andorra, Albánsko, Bielorusko, Bosna a Hercegovina, Čierna Hora, Lichtenštajnsko, Monako, Nórsko, Nový Zéland, Rusko, San Maríno, Srbsko, Švajčiarsko, Ukrajina, Island

Zóna 3: Aljaška, Americké Panenské ostrovy, Havajské ostrovy, Kanada, Mexiko, Portoriko, USA, Turecko, Hongkong, Izrael, Japonsko Austrália, Egypt

Zóna 4: Alžírsko, Azerbajdžan, Faerské ostrovy, Gibraltár, Gruzínsko, Južná Afrika, Líbya, Macedónsko, Malajzia, Maroko, Moldavsko, Tunisko, Angola, Argentína, Belize, Benin, Bhután, Bolívia, Botswana, Brazília, Burundi, Čína, Filipíny, Guatemala, Honduras, India, Južná Kórea, Katar, Kazachstan, Komory, Kostarika, Macao, Maldivy, Mexiko, Panama, Saudská Arábia, Somálsko, Spojené arabské emiráty, Taiwan, Thajsko, Anguilla, Afganistan, Americká Samoa, Antigua a Barbuda, Antily, Arménsko, Aruba, Ascension, Austrália (externé územia), Bahrajn, Bangladéš, Barbados, Bermudy, Britské Panenské ostrovy, Brunej, Bahamy, Burkina Faso, Cookove ostrovy, Čad, Čile, Demokratická republika Kongo, Diego Garcia, Dominika, Dominikánska republika, Džibuti, Ekvádor, Eritrea, Etiópia, Falklandy-Malvíny, Fidži, Francúzska Guyana, Francúzska Polynézia, Gabun, Gambia, Ghana, Grenada, Grónsko, Guadeloupe, Guam, Guinea, Guinea-Bissau, Guyana, Haiti, Indonézia, Irak, Irán, Jamajka, Jemen, Jordánsko, Kajmanie ostrovy, Kambodža, Kamerun, Kapverdy, Keňa, Kirgizsko, Kiribati, Kolumbia, Kongo, Kuba, Kuvajt, Laos, Lesotho, Libanon, Libéria, Madagaskar, Malawi, Mali, Mariánske ostrovy, Marshallove ostrovy, Martinik, Mauritánia, Maurícius, Mayotte, Mikronézia, Mongolsko, Montserrat, Mozambik, Mjanmarsko, Namíbia, Nauru, Nepál, Niger, Nigéria, Nikaragua, Niue, Norfolk, Nová Kaledónia, Omán, Ostrovy Turks, Pakistan, Palau, Palestína, Papua-Nová Guinea, Paraguaj, Peru, Pobrežie Slonoviny, Réunion, Rovníková Guinea, Rwanda, Šalamúnove ostrovy, Salvádor, Senegal, Severná Kórea, Seychely, Sierra

Leone, Singapur, Srí Lanka, Stredoafrická republika, Sudán, Surinam, Sv. Bartolomej, Sv. Martin, Sv. Tomáš a Princov ostrov, Sv. Helena, Sv. Krištof a Nevis, Sv. Lucia, Sv. Peter a Michal, Sv. Vincent a Grenadíny, Svazijsko, Sýria, Tadžikistan, Tanzánia, Togo, Tokelau, Tonga, Trinidad a Tobago, Turkmenistan, Tuvalu, Uganda, Uruguaj, Uzbekistan, Vanuatu, Venezuela, Vianočný ostrov, Vietnam, Východný Timor, Wallis a Futuna, Zambia, Západná Samoa, Zimbabwe a prípadne ostatné krajiny sveta neuvedené v zónach č.1 až 3.

Cenník

Číslo položky	Typ poplatku	Jednotka	Predpokladaný počet za mesiac	Jednotková cena v EUR bez DPH	Jednotková cena v EUR s DPH
1.	Mesačný poplatok za 1 SIM kartu	kus	180	0,0300	0,0360
2.	Mesačný poplatok za 1 SIM kartu za neobmedzené volania v rámci HVPS	kus	170	2,3000	2,7600
3.	Mesačný poplatok za 1 SIM kartu za neobmedzené volania v rámci HVPS, siete Podniku, pevnej siete v SR a všetkých mobilných sietí v SR	kus	10	16,2700	19,5240
4.	Volanie do siete Orange Slovensko	minúta	4500	0,0581	0,0697
5.	Volanie do siete Telekom Slovensko	minúta	2800	0,0452	0,0542
6.	Volanie do siete O2 Slovensko	minúta	2800	0,0900	0,1080
7.	Volanie do pevnej siete v SR	minúta	800	0,0452	0,0542
8.	Medzinárodné hovory – volanie zo SR na pevné siete v zahraničí (zóna 1)*	minúta	250	0,0697	0,0836
9.	Medzinárodné hovory – volanie zo SR na mobilné siete v zahraničí (zóna 1)*	minúta	1000	0,1527	0,1832
10.	Medzinárodné hovory - volanie zo SR na mobilné a pevné siete v zahraničí (zóna 2)*	minúta	220	0,6054	0,7265
11.	Medzinárodné hovory – volanie zo SR na mobilné a pevné siete v zahraničí (zóna 3)*	minúta	250	0,0963	0,1156
12.	Medzinárodné hovory – volanie zo SR na mobilné a pevné siete v zahraničí (zóna 4)*	minúta	250	0,6054	0,7265
13.	Volanie do satelitných sietí - (Thuraya, Iridium)	minúta	5	3,2862	3,9434
14.	Roaming prijaté volanie v zahraničí (zóna 1) *	minúta	1000	0,0500	0,0600
15.	Roaming prijaté volanie v zahraničí (zóna 2) *	minúta	200	0,3387	0,4064
16.	Roaming prijaté volanie v zahraničí (zóna 3) *	minúta	250	0,3878	0,4654
17.	Roaming prijaté volanie v zahraničí (zóna 4) *	minúta	250	2,0920	2,5104

18.	Roaming odchádzajúce volanie zo zahraničia do SR (zóna 1)*	minúta	1300	0,1371	0,1645
19.	Roaming odchádzajúce volanie zo zahraničia do SR (zóna 2)*	minúta	350	1,2405	1,4886
20.	Roaming odchádzajúce volanie zo zahraničia do SR (zóna 3)*	minúta	400	1,4706	1,7647
21.	Roaming odchádzajúce volanie zo zahraničia do SR (zóna 4)*	minúta	250	2,9900	3,5880
22.	Odoslanie SMS do siete Orange Slovensko	kus	3500	0,0500	0,0600
23.	Odoslanie SMS do siete Telekom Slovensko	kus	1200	0,0670	0,0804
24.	Odoslanie SMS do siete O2 Slovensko	kus	800	0,0670	0,0804
25.	Medzinárodné SMS - odoslanie SMS zo SR do telefónnych sietí v zahraničí (zóna 1)*	kus	450	0,1172	0,1406
26.	Medzinárodné SMS - odoslanie SMS zo SR do telefónnych sietí v zahraničí (zóna 2)*	kus	150	0,1172	0,1406
27.	Medzinárodné SMS - odoslanie SMS zo SR do telefónnych sietí v zahraničí (zóna 3)*	kus	100	0,1172	0,1406
28.	Medzinárodné SMS - odoslanie SMS zo SR do telefónnych sietí v zahraničí (zóna 4)*	kus	100	0,1172	0,1406
29.	Roaming odoslanie SMS zo zahraničia do SR (zóna 1)*	kus	500	0,0572	0,0686
30.	Roaming odoslanie SMS zo zahraničia do SR (zóna 2)*	kus	90	0,1637	0,1964
31.	Roaming odoslanie SMS zo zahraničia do SR (zóna 3)*	kus	25	0,2378	0,2854
32.	Roaming odoslanie SMS zo zahraničia do SR (zóna 4)*	kus	40	0,3970	0,4764
33.	Mesačný poplatok za internet v mobile 1 SIM karta, neobmedzené dáta, minimálna rýchlosť 10 Mbit/s	kus	8	13,9300	16,7160
34.	Mesačný poplatok za internet v mobile 1 SIM karta – služba BES (BlackBerry Enterprise Services) alebo ekvivalent, neobmedzené dáta, minimálna rýchlosť 10 Mbit/s	kus	112	15,3500	18,4200
35.	Mesačný poplatok za roaming data	kus	120	1,9900	2,3880

	v mobile 1 SIM karta				
36.	Roaming dátové prenosy v zahraničí (zóna 1)*	MB	500	0,2000	0,2400
37.	Roaming dátové prenosy v zahraničí (zóna 2)*	MB	45	0,5000	0,6000
38.	Roaming dátové prenosy v zahraničí (zóna 3)*	MB	10	0,5000	0,6000
39.	Roaming dátové prenosy v zahraničí (zóna 4)*	MB	50	0,5000	0,6000
40.	Odoslanie MMS do siete Orange Slovensko	kus	10	0,3362	0,4034
41.	Odoslanie MMS do siete Telekom Slovensko	kus	10	0,3362	0,4034
42.	Odoslanie MMS do siete O2 Slovensko	kus	10	0,3362	0,4034
43.	Odoslanie MMS na e-mail	kus	10	0,3362	0,4034
44.	Medzinárodné MMS - Odoslanie MMS zo SR do zahraničia (zóna 1)*	kus	20	0,3362	0,4034
45.	Medzinárodné MMS - Odoslanie MMS zo SR do zahraničia (zóna 2)*	kus	5	0,3362	0,4034
46.	Medzinárodné MMS - Odoslanie MMS zo SR do zahraničia (zóna 3)*	kus	2	0,3362	0,4034
47.	Medzinárodné MMS - Odoslanie MMS zo SR do zahraničia (zóna 4)*	kus	3	0,3362	0,4034
48.	Mesačný poplatok za PABX	kus	1	0,0498	0,0598
49.	Mesačný poplatok za PABX – okruh E1	kus	1	279,0000	334,8000
50.	Volanie z PABX do siete Orange Slovensko	minúta	2500	0,0800	0,0960
51.	Volanie z PABX do siete Telekom Slovensko	minúta	500	0,0452	0,0542
52.	Volanie z PABX do siete O2 Slovensko	minúta	300	0,0800	0,0960
53.	Volanie zo SIM karty v HVPS na PABX a zo zariadenia PABX na SIM kartu v HVPS	minúta	1650	0,0100	0,0120
54.	Medzinárodné hovory cez PABX – volanie zo SR na mobilné a pevné siete v zahraničí (zóna 1)*	minúta	100	0,0697	0,0836
55.	Medzinárodné hovory cez PABX – volanie zo SR na mobilné a pevné siete v zahraničí (zóna 2)*	minúta	50	0,2900	0,3480

56.	Medzinárodné hovory cez PABX – volanie zo SR na mobilné a pevné siete v zahraničí (zóna 3)*	minúta	50	0,0963	0,1156
57.	Medzinárodné hovory cez PABX – volanie zo SR na mobilné a pevné siete v zahraničí (zóna 4)*	minúta	50	0,2900	0,3480

Technická špecifikácia predmetu plnenia

Článok I. SPÔSOB PRIPOJENIA

1. Bod pripojenia

Pripojenie digitálnej pobočkovej ústredne Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky (ďalej len ako „Účastník“) do siete Podniku bude zabezpečené prostredníctvom prístupového okruhu medzi pobočkovou ústredňou Účastníka (ďalej PABX) [REDACTED]. Prístupový okruh bude realizovať Podnik.

Pripojenie PABX do siete Podniku je určené bodom pripojenia – POI (Point of Interconnection), ktorý tvorí koniec prístupového okruhu na strane Účastníka. POI je koncový bod siete Podniku a určuje rozhranie medzi sieťou Podnik a PABX.

Bod pripojenia POI je definovaný [REDACTED]

2. Smerovanie prevádzky

- z *elektronickej komunikačnej siete (ďalej len Sieť) Podniku* do pevnej neverejnej elektronickej komunikačnej siete Účastníka, ktorej prevádzkovanie zabezpečuje Účastník;
- z pevnej neverejnej elektronickej komunikačnej siete Účastníka, ktorej prevádzkovanie zabezpečuje Účastník do *Siete Podniku*, alebo do iných pevných verejných elektronických komunikačných sietí, iných verejných elektronických komunikačných sietí a elektronických komunikačných sietí zahraničných podnikov;
- cez vybudované pripojenie môže byť smerovaná aj prevádzka medzi pevnou neverejnou elektronicou komunikačnou sieťou Účastníka a inými elektronickými komunikačnými sieťami prostredníctvom elektronickej komunikačnej siete Podniku, podľa vzájomnej dohody.

3. Signalizácia pripojenia

[REDACTED]

4. Kapacita pripojenia

[REDACTED]

5. Zmena kapacity pripojenia, zriadenie nového bodu pripojenia, zrušenie existujúceho bodu pripojenia

Zmenu kapacity pripojenia, zriadenie nového bodu pripojenia a zrušenie existujúceho bodu pripojenia môžu zmluvné strany riešiť písomným dodatkom k Zmluve, podpísaným oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

6. Prepojenie pobočkovej ústredne verejného obstarávateľa s ústredňou Podniku

Prepojenie pobočkovej ústredne verejného obstarávateľa s ústredňou Podniku je realizované štvormiestnou prevoľbou z množiny prvkov mobilného operátora v rozsahu „1000-5999.“



**Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb
prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s.**

Článok 1

Úvodné ustanovenia a vymedzenie základných pojmov

1.1 Spoločnosť Orange Slovensko, a.s., so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 35 697 270, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddiele Sa, vo vložke číslo 1142/B je na základe zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách (ďalej len „Zákon“) a v rozsahu všeobecného povolenia a individuálnych povolení vydaných Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky (v ďalšom texte spoločne označované ako „Povolenia“) podnikom oprávneným poskytovať siete a služby elektronických komunikácií v pridelených frekvenčných pásmach. „Spoločnosť Orange“ je Orange Slovensko, a.s., vrátane jej zamestnancov, zástupcov a univerzálnych právnych nástupcov. Spoločnosť Orange je zmluvnou stranou v zmluve o poskytovaní verejných služieb uzavretej s Účastníkom.

1.2 Tieto Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom Siete spoločnosti Orange, a.s., (ďalej len „Všeobecné podmienky“) vydané podľa Zákona sa vzťahujú výlučne na poskytovanie Služby, s ňou súvisiacich služieb a Iných Služieb. Druhy služieb súvisiace s verejnou telefónnou službou, poskytované spoločnosťou Orange, sú uvedené v Cenníku, ak nie je ďalej uvedené inak. Tieto Všeobecné podmienky sa nevzťahujú na predaj mobilných telefónov s príslušenstvom, na poskytovanie predplatených verejných telefónnych služieb Prima; na poskytovanie tzv. osobitných služieb sa aplikujú v stanovenom rozsahu. Všeobecné podmienky sú voľne prístupné na obchodných miestach spoločnosti Orange. Spoločnosť Orange je oprávnená vydať osobitné podmienky pre úpravu osobitných služieb (ďalej tiež „osobitné druhy Služieb“). Spoločnosť Orange má popri práve upraviť osobitné druhy Služieb osobitnými podmienkami tiež právo bližšie upraviť osobitnými podmienkami niektoré časti poskytovania Služieb, ktoré sú z väčšej časti upravované týmito Všeobecnými podmienkami (pre osobitné podmienky upravujúce iné vzťahy, ako je poskytovanie osobitných druhov Služieb, platia primerane ustanovenia o osobitných druhoch Služieb a ich osobitných podmienkach). V prípade vydania osobitných podmienok podľa predchádzajúcich dvoch viet, pokiaľ sa Účastník a spoločnosť Orange nedohodnú inak, platí, že v rozsahu predmetu ich úpravy majú ustanovenia osobitných podmienok prednosť pred ustanoveniami Všeobecných podmienok. Pre vydávanie osobitných podmienok a ich zmeny platia, pokiaľ tieto vzťahy nie sú osobitne riešené v osobitných podmienkach alebo ustanoveniach Všeobecných podmienok, primerane ustanovenia Všeobecných podmienok, Zákona a ostatných platných predpisov. Osobitné podmienky nemusia obsahovať náležitosti Všeobecných podmienok podľa Zákona alebo iných právnych predpisov, pokiaľ tieto náležitosti obsahujú ustanovenia Všeobecných podmienok.

1.3 „Zaujemca“ je osoba, ktorá má záujem so spoločnosťou Orange uzatvoriť zmluvu o poskytovaní verejných služieb a ktorá doručí spoločnosti Orange prejav vôle, ktorý sa v zmysle Všeobecných podmienok považuje za návrh na uzatvorenie zmluvy o poskytovaní verejných služieb.

1.4 „Účastník“ je fyzická alebo právnická osoba (koncový užívateľ), ktorá uzatvorila so spoločnosťou Orange zmluvu o poskytovaní verejných služieb.

1.5 „Užívateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá používa alebo požaduje poskytovanie verejnej služby. Za užívateľa sa považuje aj Účastník a koncový užívateľ, ak sa ďalej neustanovuje inak. Koncový užívateľ je osoba, ktorá používa alebo požaduje verejnú službu a túto službu ďalej neposkytuje a ani prostredníctvom nej neposkytuje ďalšie služby. Koncový užívateľ je spotrebiteľ a v prípade rozhlasových a televíznych programových služieb aj poslucháč a divák.

1.6 „Cenník“ je tarifa Služby a súvisiacich elektronických komunikačných, resp. iných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange na základe platne uzatvorenej zmluvy o poskytovaní verejných služieb. V Cenníku sú uvedené aj: údaje o bezplatných službách a o službách, za ktoré sa nepožaduje zvláštna úhrada, údaj, ako si Účastník môže vyžiadať informácie o aktuálnych cenách služieb spoločnosti Orange a prípadných zľavách z týchto cien, a výška servisných poplatkov, ak také Orange účtuje. Cenník ďalej obsahuje informácie o počiatočnom a konečnom termíne zúčtovacieho obdobia, spôsobe zaokrúhľovania, o spôsobe úhrady týchto cien a informáciu o možných rozdieloch v nákladoch Účastníka súvisiacich so spôsobmi platby. Cenník je prístupný na obchodných miestach spoločnosti Orange. Cenník môže byť vydaný spoločnosťou Orange aj vo viacerých dokumentoch, z textu ktorých vyplýva, že tvoria súčasť Cenníka (najmä prílohy, dodatky, doplnky Cenníka a pod.).

1.7 „Zmluva“ je zmluva o poskytovaní verejných služieb, na základe ktorej sa spoločnosť Orange zaväzuje zriadiť Účastníkovi potrebný prístup k jej Sieti a sprístupniť súvisiace Služby. Za Zmluvu, resp. zmluvu o poskytovaní verejných služieb sa považuje aj každá zmluva o pripojení uzatvorená podľa doterajších predpisov medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom. Súčasťou zmluvy o poskytovaní verejných služieb sú Všeobecné podmienky a Cenník, prípadne ďalšie dokumenty, ak tak Zmluva výslovne stanovuje.

1.8 „Služba“ (prípadne „Služby“) je elektronická komunikačná služba, ktorá spočíva úplne alebo prevažne v prenose signálov v Sieti, umožňujúca prenos hlasovej komunikácie, dátovej komunikácie, alebo iných foriem komunikácie; Služby pozostávajú z verejnej mobilnej telefónnej služby alebo zo služby prenosu dát, z iných služieb a s nimi súvisiacich služieb alebo z iných produktov. Mobilná telefónna služba zahŕňa najmä telefónne volania, hlasovú schránku, konferenčné volania, dátový prenos, presmerovanie volania, služby SMS a MMS. Neoddeliteľnou súčasťou niektorých Služieb sú im vlastné osobitné služby, ktoré nie je potrebné osobitným úkonom aktivovať a zároveň ich spravidla nie je možné deaktivovať (napr. možnosť dátového prenosu vo vybraných hlasových účastníckych programoch, možnosť zasielania SMS/ MMS správ vo vybraných hlasových účastníckych programoch). Účastník je oprávnený aktivovať si k Službám doplnkové Služby v zmysle Cenníka. Služby poskytuje spoločnosť Orange Účastníkom v rozsahu a za podmienok upravených v Zmluve, Cenníku a v týchto Všeobecných podmienkach, prípadne v osobitných dohodách, ktoré môžu byť medzi spoločnosťou Orange Slovensko a Účastníkom uzavreté rôznymi formami prípustnými podľa platných právnych predpisov a týchto Všeobecných podmienok (zmluvy, akceptované žiadosti Účastníka atď.); Služby spoločnosť Orange poskytuje podľa medzinárodne uznávaných štandardov, na území Slovenskej republiky v oblastiach pokrytých príslušným signálom Siete spoločnosti Orange. Zoznam ponúkaných Služieb je uvedený v Cenníku. Služby, poskytovanie ktorých si vyžaduje špeciálne technické alebo komerčné riešenia a ktoré sú individuálne dohodnuté medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom na základe osobitných zmlúv alebo dodatkov k Zmluvám, nie sú uvedené v Cenníku. Spoločnosť Orange má právo stanoviť, ktoré z poskytovaných Služieb sa považujú za tzv. osobitné druhy Služieb, a ich poskytovanie upraviť osobitnými podmienkami.

1.9 „SMS“ je služba súvisiaca s verejnou telefónnou službou, umožňujúca príjem a vysielanie krátkych textových správ. Riadne doručenie SMS závisí od technickej špecifikácie Siete spoločnosti Orange, ktorú je spoločnosť Orange oprávnená meniť podľa jej oprávnených potrieb, ako aj od

technickej špecifikácie siete iného podniku, od ktorého závisí funkčnosť služby. Predpokladom pre riadne doručenie SMS je poskytnutie potrebnej súčinnosti, ako aj splnenie požadovaných technických predpokladov zo strany Účastníka.

1.10 „MMS“ je služba súvisiaca s verejnou telefónnou službou, umožňujúca vysielanie a príjem správ s obrazovým, zvukovým, textovým, príp. audiovizuálnym obsahom. Riadne doručenie MMS závisí od technickej špecifikácie Siete spoločnosti Orange, ktorú je spoločnosť Orange oprávnená meniť podľa jej oprávnených potrieb, ako aj od technickej špecifikácie siete iného podniku, od ktorého závisí funkčnosť služby. Predpokladom pre riadne doručenie MMS je poskytnutie potrebnej súčinnosti, ako aj splnenie požadovaných technických predpokladov zo strany Účastníka.

1.11 „Mobilný telefón“ alebo „Zariadenie“ je koncové zariadenie, ktoré po vložení aktivovanej SIM karty umožňuje komunikáciu a je určené na priamy alebo nepriamy prístup na koncové body Siete.

1.12 „Sieť“ je funkčne prepojená sústava prenosových systémov a ak je to potrebné, prepájacích a smerovacích zariadení umožňujúca o. i. prenos hlasovej, dátovej a inej komunikácie medzi koncovými bodmi siete. Sieť sa používa na poskytovanie Služieb.

1.13 „SIM karta“ (Subscriber Identification Module) je mikroprocesorový modul, aktiváciou ktorého sa technicky umožňuje prístup k Sieti a používanie Služieb.

1.14 „GSM brána“ je telekomunikačné zariadenie, ktoré je určené na priame pripojenie na koncový bod Siete. Po vložení SIM karty GSM brána umožňuje Účastníkovi (t. j. prevádzkovateľovi GSM brány) prístup do Siete spoločnosti Orange za účelom sprístupnenia Služby. GSM bránu opatrenú SIM kartou nie je možné prevádzkovať bez uzatvorenej osobitnej zmluvy podľa Zákona so spoločnosťou Orange a iba za podmienok ňou stanovených. GSM bránu nie je možné použiť na prepojenie elektronických komunikačných sietí, na ukončovanie prevádzky elektronickej komunikácie smerovanej z inej (aj neverejnej) elektronickej komunikačnej siete v Sieti spoločnosti Orange Slovensko a/alebo na poskytovanie služieb. Porušenie ustanovení tohto bodu alebo ktoréhokoľvek z nich sa považuje za podstatné porušenie zmluvných podmienok v zmysle čl. 5 bodu 5.1 písm. cc) a za dôvod na odstúpenie od Zmluvy v zmysle čl. 4 bodu 4.4 písm. b) týchto Všeobecných podmienok.

1.15 „Pripojenie SIM karty“ do Siete spoločnosti Orange je technický a administratívny postup spoločnosti Orange Slovensko a Účastníka, ktorým sa umožní prístup k Službám Účastníkovi, ktorý splnil dohodnuté podmienky pre poskytovanie Služieb.

1.16 „Deaktivácia SIM karty“ je technický a administratívny postup spoločnosti Orange, ktorým sa znemožní prístup k Službám Účastníkovi.

1.17 „PIN kód“ (Personal Identification Number) je kód pozostávajúci zo zvoleného číselného radu, zadáním ktorého je umožnený prístup k informáciám uloženým na SIM karte. PIN kód poskytne spoločnosť Orange Účastníkovi pri uzatvorení Zmluvy.

1.18 „PUK kód“ (Personal Unblocking Key) je kód pozostávajúci z číselného radu, zadáním ktorého je umožnené odblokovanie SIM karty v prípade jej zablokovania nesprávnym zadáním PIN kódu. PUK kód pridelí spoločnosť Orange Účastníkovi na požiadanie a za cenu podľa Cenníka.

1.19 „ID kód“ (Identifikačný kód) je bezpečnostný kód zložený z čísel alebo kombinácie čísel a znakov, generovaný informačným systémom spoločnosti Orange. ID kód slúži Účastníkom na identifikáciu v súvislosti s aktiváciou a používaním vybraných Služieb, ako aj na komunikáciu s

úsekom služieb zákazníkom. ID kód prideli spoločnosť Orange Účastníkovi po uzatvorení Zmluvy a na základe jeho žiadosti.

1.20 „Roaming“ je používanie Služieb Účastníkom v sieti zahraničného podniku, s ktorým spoločnosť Orange uzatvorila zmluvu o poskytovaní roamingu, pokiaľ má Účastník poskytovanie týchto Služieb so spoločnosťou Orange dohodnuté.

1.21 „Orange teleplatba“ je služba, aktiváciou ktorej je umožnené zvýšiť kredit na Prima SIM karte, ako aj platiť za Služby poskytované spoločnosťou Orange bezhotovostne s použitím platobnej karty a aktivovanej SIM karty vlozenej do mobilného telefónu. Aktiváciou tejto služby je možné zaplatiť aj za tovary a služby poskytnuté Účastníkom obchodnými partnermi spoločnosti Orange. V rámci služby Orange teleplatba je Účastník oprávnený zvoliť si spôsob platby Teleinkaso, a to výlučne za Služby poskytované spoločnosťou Orange. Podmienky pre používanie služby Orange teleplatba a v rámci nej spôsobom platby Teleinkaso sú prístupné na obchodných miestach spoločnosti Orange. Služby Orange teleplatba a Teleinkaso nie sú založené na úhradách formou inkasa z bankového účtu vo formáte SEPA.

1.22 „Obchodné miesto“ je obchodný priestor spoločnosti Orange Slovensko alebo jej autorizovaných predajcov, označený logom spoločnosti Orange, v ktorom sú prístupné platné Všeobecné podmienky, Cenník a ďalšie zmluvné dokumenty týkajúce sa poskytovania Služieb, ako aj informačné materiály o Službách uvedených v Cenníku, ako aj o aktuálnych ponukách najmä tých Služieb, ktoré nie sú osobitne spoplatňované. V týchto priestoroch (avšak nielen v nich) uzatvárajú zamestnanci alebo obchodní zástupcovia v zastúpení spoločnosti Orange zmluvy o poskytovaní verejných služieb a poskytujú záujemcom o ich uzatvorenie, ako aj Účastníkom, všetky dostupné informácie o Službách; pokiaľ je to technicky možné a osobitne dohodnuté medzi Účastníkom a spoločnosťou Orange, za obchodné miesta sa považujú aj komunikačné prostredia (napr. internet). Komunikačné prostredia (napr. internet) sa považujú za obchodné miesta aj v prípadoch, ak to nebolo medzi Účastníkom a spoločnosťou Orange výslovne dohodnuté, ale z úkonov Účastníka je zrejmé, že súhlasil (konkludentne) s využitím komunikačného prostredia ako obchodného miesta.

1.23 „Lokalizačné údaje“ sú údaje spracúvané v sieti alebo prostredníctvom služby, ktoré označujú geografickú polohu koncového zariadenia Účastníka Služby.

1.24 „Prevádzkové údaje“ sú údaje vzťahujúce sa na Účastníka a na konkrétny prenos informácií v sieti a vznikajúce pri tomto prenose, ktoré sa spracúvajú na účely prenosu správy v sieti alebo na účely fakturácie. Prevádzkovými údajmi sú predovšetkým, avšak nie výlučne, záznamy o vykonaných volaniach, odoslaných a prijatých SMS a MMS správach a správach elektronickej pošty, záznamy o vykonaných prenosoch dát a podobne. Prevádzkovými údajmi nie je obsah prenášaných správ.

1.25 „GSM“ (Global System for Mobile Communication) je mobilný bunkový rádiokomunikačný systém existujúci v Európskej únii, ktorý pracuje vo frekvenčnom pásme 900, resp. 1 800 MHz.

1.26 „UMTS“ (Universal Mobile Telecommunications System) je digitálny bunkový komunikačný systém 3. generácie mobilných telefónnych sietí pracujúci vo frekvenčnom pásme 2 GHz.

1.27 „Správa“ je informácia, ktorá sa vymieňa alebo prenáša medzi konečným počtom subjektov prostredníctvom Služby; okrem informácie prenášanej ako súčasť rozhlasového a televízneho vysielania sieťou, ktorú nemožno priradiť konkrétnemu Užívateľovi, ktorý túto informáciu prijíma.

1.28 „Iné služby“ sú tovary, služby alebo iné produkty ponúkané tretími osobami prostredníctvom spoločnosti Orange, ktoré si Účastník objednal prejavom svojej vôle stanoveným spôsobom a týmto prejavom vôle sa súčasne zaviazal zaplatiť ich cenu tretím osobám prostredníctvom spoločnosti Orange (napr. zbierky).

1.29 „Pokyn“ – Pokynom sa na účely týchto Všeobecných podmienok rozumie informácia spoločnosti Orange oznámená Účastníkovi spôsobom podľa týchto Všeobecných podmienok, ktorá spresňuje niektoré práva a povinnosti spoločnosti Orange alebo Účastníka rámcovo upravené v Zmluve, v týchto Všeobecných podmienkach alebo v Zákone.

1.30 „Osobné údaje“ sú údaje týkajúce sa určenej alebo určiteľnej fyzickej osoby, pričom takou osobou je osoba, ktorú možno určiť priamo alebo nepriamo, najmä na základe všeobecne použiteľného identifikátora alebo na základe jednej či viacerých charakteristík alebo znakov, ktoré tvoria jej fyzickú, fyziologickú, psychickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu.

Článok 2

Zmluva o poskytovaní verejných služieb. Aktivácia služieb

2.1 Spoločnosť Orange poskytuje Služby na základe Zmluvy uzatvorenej v písomnej podobe medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom. Práva a povinnosti zmluvných strán upravuje Zákon, platné právne predpisy a podrobnosti o nich upravuje Zmluva, Všeobecné podmienky a Cenník. Spoločnosť Orange a Záujemca, prípadne Účastník, môžu uzatvoriť Zmluvu (ako aj vykonávať akékoľvek iné jednostranné a/ alebo viacstranné písomné právne úkony, a to najmä uzatváranie dodatkov k Zmluvám, osobitných dohôd alebo žiadostí) podľa Všeobecných podmienok aj prostredníctvom elektronických prostriedkov, ktoré sú spôsobilé zachytiť obsah týchto úkonov a určiť osobu, ktorá takýto úkon urobila, a to zachytením rýchlosti, tlaku a sklonu podpisu tejto osoby a jeho následnou komparáciou s podpisom uloženým v elektronickom systéme spoločnosti Orange ako podpisom referenčným (vzorovým). Takáto forma úkonu je považovaná za písomnú formu v zmysle príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka.

2.2 Zmluva je dvojstranný právny úkon medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom, ktorým sa spoločnosť Orange zaväzuje Účastníkovi zriadiť prístup k jej Sieti a sprístupniť Účastníkovi požadované Služby a Účastník sa zaväzuje platiť cenu za zriadenie prístupu a poskytovanie dohodnutých Služieb. Každý ďalší právny vzťah, predmetom ktorého je poskytovanie Služieb spoločnosťou Orange Účastníkovi a ktorý vznikne po uzavretí Zmluvy medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom, sa považuje za dodatok k Zmluve.

2.3 Zmluva obsahuje okrem iného nasledovné údaje: lehotu prvého pripojenia v sieti, obmedzenia, ktoré spoločnosť Orange zavedie na používanie koncových zariadení dodaných Účastníkovi, možnosť Účastníka zverejniť alebo nezverejniť jeho osobné údaje v telefónnom zozname a informačných službách o účastníckych číslach a možnosť vybrať si, ktoré osobné údaje zverejní, zdroj, spôsob a možnosti získania informácií o cene, informáciu o zúčtovacom období a spôsobe fakturácie a dobe trvania zmluvy. Zmluva je uzatvorená na dobu neurčitú, pokiaľ v dodatku k nej alebo v inej dohode medzi Účastníkom a Podnikom nie je dohodnuté inak. Cena Služieb je dohodnutá v Zmluve s odkazom na Cenník.

2.4 Spoločnosť Orange je povinná uzavrieť Zmluvu, ak nie sú dôvody pre jej odmietnutie uvedené nižšie, s každým Záujemcom o jej uzatvorenie (Účastníkom), ktorý: a) požiada o uzatvorenie Zmluvy;

- b) pristúpi na podmienky Zmluvy a tieto Všeobecné podmienky;
- c) predloží doklady, ktoré preukazujú jeho totožnosť, adresu trvalého pobytu alebo jeho sídla na území Slovenskej republiky, prípadne adresu pre zasielanie faktúr a písomností, alebo ďalšie skutočnosti podľa požiadaviek spoločnosti Orange; podrobná informácia o požadovaných dokladoch je prístupná na všetkých obchodných miestach spoločnosti Orange.

2.5 Spoločnosť Orange je oprávnená odmietnuť uzavretie Zmluvy, ak:

- a) poskytovanie Služieb je v požadovanom mieste alebo rozsahu technicky neuskutočniteľné alebo by bolo možné len s vynaložením neprimerane vysokých nákladov;
- b) Záujemca (Účastník) nedáva záruku, že bude dodržiavať podmienky Zmluvy, pretože je dlžníkom (v omeškaní) spoločnosti Orange alebo iného podniku alebo ak spoločnosť Orange, prípadne iný podnik z tohto dôvodu odstúpil od zmluvy s ním uzatvorenej alebo vypovedal zmluvu alebo;
- c) Záujemca nesúhlasí s podmienkami Zmluvy.

2.6 Zmluva nadobudne platnosť v deň jej uzatvorenia. Zmluva je uzatvorená dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami na tlačive spoločnosti Orange. Ak nedôjde k podpísaniu Zmluvy obidvoma zmluvnými stranami v jeden deň, považuje sa za uzatvorenú v deň, v ktorom ju podpísala v poradí druhá zmluvná strana. Zmluva môže byť uzatvorená len s jedným Záujemcom.

2.7 Záujemca podpisuje Zmluvu priamo alebo prostredníctvom splnomocneného, prípadne zákonného zástupcu. Splnomocnený zástupca sa preukáže splnomocnením s úradne overeným podpisom Záujemcu. Zákonný zástupca sa preukáže právoplatným rozhodnutím príslušného štátneho orgánu, ak nie je určený priamo zákonom.

2.8 Záujemca, ktorý je právnickou osobou alebo fyzickou osobou zapísanou v obchodnom, prípadne inom registri vedenom na príslušnom súde alebo štátnom orgáne, prípadne inej inštitúcii zriadenej podľa zákona, podpisuje Zmluvu v súlade s týmto zápisom, štatútom alebo iným relevantným dokladom o právnej subjektivite Záujemcu. Záujemca, ktorý je zahraničnou osobou a je oprávnený podnikat' na území Slovenskej republiky, je ku dňu uzatvorenia Zmluvy povinný predložiť doklady svedčiacie o jeho právnej subjektivite a iné doklady potrebné na preukázanie skutočností podľa požiadaviek spoločnosti Orange v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky.

2.9 Zmluva je vyhotovená dvojmo, jedno vyhotovenie pre Účastníka a jedno vyhotovenie pre spoločnosť Orange.

2.10 Spoločnosť Orange pridelí Účastníkovi SIM kartu/SIM karty v rozsahu dohodnutých Služieb podľa uzavretej Zmluvy. Spoločnosť Orange si vyhradzuje právo určiť Účastníkovi maximálny počet pridelených SIM kariet.

2.11 Sprístupnenie Služieb Účastníkovi vykoná spoločnosť Orange aktivovaním pridelenej SIM karty/SIM kariet v Sieti po uzatvorení Zmluvy a po uhradení aktivačného poplatku podľa platného Cenníka Účastníkom, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. Účastník uhradí aktivačný poplatok v cene podľa Cenníka, pokiaľ medzi Účastníkom a spoločnosťou Orange nie je dohodnuté inak.

2.12 Spoločnosť Orange pridelí ku každej SIM karte telefónne číslo buď bezplatne podľa vlastného výberu, alebo odplatne podľa výberu Účastníka za cenu uvedenú v Cenníku, ak je Účastníkom zvolené telefónne číslo voľné a ak je to technicky možné. V prípadoch ustanovených osobitnými podmienkami spoločnosti Orange je telefónne číslo prenesené zo siete iného podniku. Aktivovanú SIM kartu alebo SIM karty odovzdá spoločnosť Orange Slovensko Účastníkovi bezodkladne po uzatvorení Zmluvy a zaplatení aktivačného poplatku, ak sa s Účastníkom nedohodne inak.

2.13 Zmluva nevznikne v prípade, ak by jej uzavretie bolo v rozpore so zákonom, obchodnými zvyklosťami alebo v rozpore s dobrými mravmi.

2.14 Ak Účastník uvedie v Zmluve adresu na doručovanie faktúr a/alebo iných písomností alebo telefónne číslo alebo e-mailovú adresu na kontaktovanie Účastníka, zároveň tým, pokiaľ nie je výslovne uvedené inak v niektorej časti Zmluvy, dáva súhlas, aby sa mu na uvedené adresy, resp. telefónne čísla, zasielali informácie, oznámenia, výzvy, výpovede, odstúpenia, žiadosti, upomienky a iné právne, resp. ďalšie úkony súvisiace s poskytovaním Služby a Zmluvou, a to vrátane informácií dôverného charakteru, ako aj hesiel, autentifikačných prostriedkov a kódov potrebných na užívanie Služby alebo na ich aktiváciu. Ak sa tak spoločnosť Orange a Účastník dohodnú (na takúto formu nie je potrebná písomná forma), alebo ak tak určí spoločnosť Orange, je spoločnosť Orange oprávnená na takéto telefónne číslo/e-mailovú adresu posilať elektronickú faktúru. Účastník berie na vedomie, že predmetom oznámení, faktúr alebo iných informácií, ktoré mu je spoločnosť Orange oprávnená posilať na telefónne číslo alebo e-mailovú adresu, môže byť telekomunikačné tajomstvo. Účastník je povinný zachovávať telekomunikačné tajomstvo. Pokiaľ nie je uvedené v Zmluve alebo právnymi predpismi stanovené inak, považuje sa správa odoslaná na takúto adresu alebo telefónne číslo za doručenie Účastníkovi bez ohľadu na to, či sa informácia alebo úkon obsiahnuté v správe skutočne dostanú k Účastníkovi.

Článok 3

Zmena Zmluvy

3.1 Zmenu alebo sprístupnenie Služieb podľa aktuálnej ponuky spoločnosti Orange, zmenu v pridelených SIM kartách podľa Zmluvy, zmenu v spôsobe úhrady ceny, prípadne iné zmeny podmienok poskytovania Služieb podľa Zmluvy, ako aj zmenu iných zmluvných podmienok, je možné uskutočniť jednostranne spoločnosťou Orange alebo na základe dohody oboch zmluvných strán. Jednostrannou zmenou Zmluvy spoločnosťou Orange nie je dotknuté právo Účastníka odstúpiť od Zmluvy v zmysle čl. 4.3 týchto Všeobecných podmienok. Za zmenu zmluvných podmienok sa však nepovažuje ich úprava, ktorá je priamo alebo nepriamo vyvolaná zmenou Zákona či iného všeobecne záväzného právneho predpisu, alebo rozhodnutím orgánu verejnej správy alebo orgánu Európskej únie, pokiaľ svojím obsahom alebo rozsahom nepresahuje rámec ustanovený zmenou takéhoto právneho predpisu, resp. rámec ustanovený takýmto rozhodnutím.

3.2 Účastník je oprávnený kedykoľvek počas platnosti Zmluvy požiadať spoločnosť Orange o vykonanie zmeny v Zmluve spôsobom určeným spoločnosťou Orange, pokiaľ tým neporuší svoje záväzky a právne povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy.

3.3 Zmenu alebo sprístupnenie nových Služieb, zmenu v pridelených SIM kartách podľa Zmluvy a zmenu spôsobu úhrady ceny za poskytnuté Služby uskutoční spoločnosť Orange Slovensko najneskôr k poslednému dňu zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi za predpokladu, že písomnú žiadosť Účastníka o zmenu prevezme spoločnosť Orange Slovensko najneskôr v druhý pracovný deň pred ukončením zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi. V opačnom prípade uskutoční spoločnosť Orange požadovanú zmenu v Zmluve najneskôr v posledný deň zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, ktoré nasleduje po uplynutí zúčtovacieho obdobia, v ktorom spoločnosť Orange Slovensko prevzala žiadosť o zmenu v Zmluve.

3.4 Písomná forma dodatku k Zmluve sa vyžaduje:

- a) v súvislosti s prevzatím záväzkov Účastníka, dodržanie ktorých je podmienkou na poskytovanie cenových zliav Služieb v rámci časovo obmedzených komerčných akcií spoločnosti Orange, pokiaľ sa Účastník a spoločnosť Orange nedohodnú inak;
- b) v súvislosti so sprístupnením tých Služieb, pre sprístupnenie ktorých spoločnosť

Orange určila ako podmienku písomnú formu dodatku k Zmluve;

- c) v súvislosti so záväzkami Účastníka, ktoré podľa Občianskeho zákonníka možno dojednať len v písomnej forme.

3.5 Písomná forma dodatku k Zmluve sa nevyžaduje:

- a) v súvislosti so zmenou adresy trvalého pobytu alebo sídla Účastníka alebo jeho identifikačných údajov, ako aj v prípade zmeny sídla spoločnosti Orange;
- b) v súvislosti so zmenou týchto Všeobecných podmienok alebo zmenou ceny a programu Služieb podľa Cenníka;
- c) v súvislosti so zmenou podmienok poskytovania Služieb stanovených v Cenníku, neuvedených v bode b) tohto bodu;
- d) v súvislosti so zmenou alebo sprístupnením Služieb, pre sprístupnenie ktorých stanovila spoločnosť Orange iný spôsob;
- e) v súvislosti so zmenou spôsobu fakturácie (aktivácia/deaktivácia služby elektronická faktúra);
- f) v iných prípadoch, keď sa nevyžaduje písomná forma dodatku k Zmluve.

3.6 Dohoda o zmene zmluvných podmienok a o zmene ceny a programu Služieb podľa Cenníka medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom sa považuje za platne uzavretú okamihom prvého použitia Služieb počas účinnosti zmenených zmluvných podmienok alebo ceny Služieb, prípadne zmeneného programu Služieb podľa Cenníka, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

3.7 Spoločnosť Orange je povinná oznámiť Účastníkovi podstatnú zmenu zmluvných podmienok, ktorá sa podľa rozhodnutia spoločnosti Orange má týkať Účastníka, a to písomne (vrátane uvedenia informácií vo faktúre alebo zaslaním informačných materiálov), elektronickou poštou, službou krátkych správ (SMS, MMS) alebo telefonicky najmenej jeden mesiac pred účinnosťou takejto podstatnej zmeny zmluvných podmienok. Podstatnou zmenou zmluvných podmienok sa na účely Všeobecných podmienok rozumie taká zmena Zmluvy, ktorá má za následok priame zvýšenie ceny Služieb, ktoré Účastník podľa Zmluvy využíva, alebo ktorá bude mať za následok objektívne obmedzenie práv Účastníka dohodnutých v Zmluve, objektívne zhoršenie právneho postavenia Účastníka alebo rozšírenie jeho povinností nad rámec povinností výslovne dohodnutých v Zmluve. Za podstatnú zmenu zmluvných podmienok sa nepovažuje zmena, ktorá spĺňa kritériá podľa predchádzajúcej vety, ktorá však vzhľadom na svoj rozsah a/alebo nevýznamný dopad na postavenie Účastníka v príslušnom zmluvnom vzťahu k spoločnosti Orange nemá charakter podstatnej zmeny, a to aj z toho dôvodu, že sa možno oprávnenne domnievať, že Účastník by Zmluvu uzavrel aj v prípade, ak by bol vopred oboznámený s takouto zmenou zmluvných podmienok.

3.8 Informácie o všetkých ostatných zmenách zmluvných podmienok, ktoré nemajú charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, je spoločnosť Orange povinná sprístupniť Účastníkom najneskôr v prvý deň ich platnosti a účinnosti spôsobom uvedeným v článku 16 bode 16.2 písm. e) týchto Všeobecných podmienok.

3.9 Zmenu podmienok poskytovania Služieb, ktoré sú uvedené v Cenníku, je spoločnosť Orange oprávnená vykonať jednostrannou zmenou ustanovení Cenníka, pričom pre oznamovanie Účastníkom týchto zmien platia primerane ustanovenia bodov 3.7 a 3.8 tohto článku.

Článok 4

Doba platnosti a ukončenie Zmluvy

4.1 Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Platnosť Zmluvy zaniká:

- a) dohodou zmluvných strán;
 - b) odstúpením od Zmluvy;
 - c) výpoveďou zo strany Účastníka alebo spoločnosti Orange Slovensko;
 - d) smrťou alebo zánikom Účastníka.
- 4.2 Obidve zmluvné strany sú oprávnené ukončiť písomnou dohodou platnosť Zmluvy k obojstranne dohodnutému a potvrdenému dátumu, ak Zmluva alebo jej dodatok k nej neustanovuje inak.
- 4.3 Účastník je oprávnený odstúpiť od Zmluvy, ak mu spoločnosť Orange:
- a) oznámi podstatnú zmenu zmluvných podmienok najmenej jeden mesiac pred ich účinnosťou a Účastník tieto zmeny neakceptuje (právo na odstúpenie od Zmluvy zaniká uplynutím jedného mesiaca odo dňa oznámenia dotknutej podstatnej zmeny);
 - b) neoznámila podstatnú zmenu zmluvných podmienok, Účastník sa o podstatnej zmene podmienok dozvedel a nesúhlasí s ňou; Účastník má právo odstúpiť od Zmluvy v takomto prípade do jedného mesiaca, odkedy sa o podstatnej zmene zmluvných podmienok dozvedel, najneskôr však do troch mesiacov odo dňa účinnosti podstatnej zmeny zmluvných podmienok);
 - c) ani po opakovane (dva- a viackrát) uznannej reklamácií neposkytuje Službu podľa Zmluvy alebo ju neposkytuje v stanovenej kvalite (právo na odstúpenie zaniká uplynutím jedného mesiaca odo dňa doručenia oznámenia o uznaní opakovanej reklamácie Účastníka, ak porušenie povinností stále pretrváva);
 - d) neoznámila Účastníkovi výsledok vybavenia reklamácie Služby v lehote na oznámenie výsledku vybavenia reklamácie Služby stanovenej v čl. 15 týchto Všeobecných podmienok (právo na odstúpenie zaniká uplynutím jedného mesiaca odo dňa márneho uplynutia lehoty na oznámenie výsledku vybavenia reklamácie).

Účastník nemá právo odstúpiť od Zmluvy podľa písmen a) a b) tohto článku, ak zmena zmluvných podmienok je priamo alebo nepriamo vyvolaná zmenou všeobecne záväzného právneho predpisu (napr. v prípade zmeny cien v dôsledku zmeny výšky DPH), rozhodnutím orgánu verejnej správy alebo orgánu Európskej únie; v takomto prípade podstatná zmena nie je pre účely odstúpenia od zmluvy považovaná za zmenu Zmluvy.

Právo na odstúpenie Účastníka od Zmluvy podľa tohto článku sa vzťahuje iba (a) na časť Zmluvy týkajúcu sa poskytovania tej Služby, na ktorú sa vzťahuje podstatná zmena zmluvných podmienok, (b) na časť Zmluvy týkajúcu sa tej Služby, ktorú spoločnosť Orange ani po opakovane uznannej reklamácií neposkytuje podľa Zmluvy alebo v stanovenej kvalite, (c) na časť Zmluvy týkajúcu sa tej Služby, pri ktorej márne uplynula lehota na vybavenie reklamácie.

4.4 Spoločnosť Orange je oprávnená odstúpiť od Zmluvy, ak:

- a) Účastník nezaplatil splatnú cenu za poskytnutú Službu ani do 45 dní po dni jej splatnosti;
- b) Účastník pripojí na Sieť zariadenie, ktoré nespĺňa požiadavky podľa osobitných predpisov, alebo používa také zariadenie v rozpore so schválenými podmienkami a ani na výzvu spoločnosti Orange takéto zariadenie neodpojí vrátane prípadov podľa čl. 1 bodu 1.14 a/alebo čl. 10 bodu 10.2 písm. e);
- c) Účastník použije opakovane (dva- a viackrát) Službu spôsobom, ktorý znemožňuje spoločnosti Orange kontrolu jej používania, pričom znemožnením kontroly používania Služby je najmä, ak Účastník poskytne nepravdivé alebo neúplné identifikačné údaje súvisiace s poskytovaním Služby;
- d) Účastník opakovane (dva- a viackrát) používa Služby v rozpore so Zmluvou a týmito Všeobecnými podmienkami; alebo iným protiprávnym spôsobom používa Služby, alebo ak opakovane (dva- a viackrát) porušuje podmienky Zmluvy;
- e) Účastník neuhradil aktivačný poplatok alebo neprevzal aktivovanú SIM kartu/ SIM karty v lehote dohodnutej pri uzatvorení Zmluvy;

- f) Účastník opakovane (dva- a viackrát) neoprávnene zasahuje do zariadenia Siete alebo takýto zásah umožní tretej osobe, hoci aj z nedbanlivosti.
- 4.5 Odstúpením sa Zmluva zrušuje dňom nasledujúcim po dni, v ktorom odstupujúca zmluvná strana doručí druhej zmluvnej strane písomné oznámenie o odstúpení.
 - 4.6 Účastník je oprávnený ukončiť platnosť Zmluvy, ktorá bola uzatvorená na dobu neurčitú, písomnou výpoveďou z akéhokoľvek dôvodu alebo aj bez udania dôvodu.
 - 4.7 Spoločnosť Orange je oprávnená ukončiť platnosť Zmluvy písomnou výpoveďou, ak nemôže poskytovať Službu v dohodnutom rozsahu alebo v potrebnej kvalite z dôvodu technickej neuskutočniteľnosti ďalšieho poskytovania Služby. Ak spoločnosť Orange vypovie Zmluvu z dôvodu modernizácie Služieb, s ktorou je spojené ukončenie poskytovania Služby podľa uzavretej Zmluvy, je povinná s výpoveďou doručiť Účastníkovi ponuku na poskytovanie inej, technicky a cenovo blízkej Služby s jej zvýhodneným zriadením.
 - 4.8 Výpovedná lehota je rovnaká pre obidve zmluvné strany. Ak bude výpoveď doručená druhej zmluvnej strane najneskôr v druhý pracovný deň pred ukončením zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, výpovedná doba začína plynúť dňom doručenia výpovede a skončí posledným dňom zúčtovacieho obdobia, v ktorom bola doručená. V prípade, že bude výpoveď doručená druhej zmluvnej strane neskôr ako v druhý pracovný deň pred ukončením zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, výpovedná doba začína plynúť v prvý deň nasledujúceho zúčtovacieho obdobia a skončí posledným dňom tohto nasledujúceho zúčtovacieho obdobia.
 - 4.9 Platnosť Zmluvy zaniká smrťou Účastníka, ktorý je fyzickou osobou, alebo jeho právoplatným vyhlásením za mŕtveho a právoplatným zánikom Účastníka, ktorý je právnickou osobou.
 - 4.10 Ukončením platnosti Zmluvy nezaniká povinnosť Účastníka uhradiť cenu poskytnutých Služieb, ako aj uhradiť všetky iné peňažné záväzky voči spoločnosti Orange a súčasne vysporiadať všetky svoje ostatné záväzky voči spoločnosti Orange. Spoločnosť Orange pri zániku Zmluvy zašle Účastníkovi konečné vyúčtovanie, ktoré je Účastník povinný uhradiť.
 - 4.11 Pri zániku Zmluvy z ktoréhokoľvek dôvodu nie je spoločnosť Orange povinná vrátiť Účastníkovi aktivačné a zriaďovacie poplatky, s čím Účastník výslovne súhlasí.
 - 4.12 Zánikom Zmluvy zostávajú zachované v platnosti práva a povinnosti, ktoré sú svojou povahou určené na to, aby pretrvali jej ukončenie, a to najmä ustanovenia o sankciách, o zodpovednosti za škodu, riešení sporov, o spracúvaní osobných údajov, o telekomunikačnom tajomstve.
 - 4.13 Ak zmluvné strany uzatvorili Zmluvu na dobu určitú, jej doba platnosti sa pred jej uplynutím môže na základe dohody oboch zmluvných strán predĺžiť formou dodatku, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

Článok 5

Práva a povinnosti spoločnosti Orange

5.1 Okrem iných oprávnení upravených v týchto Všeobecných podmienkach, resp. v Zákone má spoločnosť Orange právo:

- a) na zaplatenie zábezpeky na cenu poskytnutých Služieb, hodnota ktorej prekročí pred ukončením zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi cenu dohodnutého účastníckeho programu v Zmluve vopred; spoločnosť Orange má za rovnakých podmienok, aké platia pre vznik práva na zaplatenie zábezpeky podľa tohto písmena, právo na zaplatenie preddavku na cenu Služby alebo Iných služieb, ako aj na zaplatenie časti alebo celej ceny Služby alebo Iných služieb poskytnutých Účastníkovi alebo ním požadovaných;

- b) na úhradu ceny poskytnutej Služby, administratívnych a iných poplatkov podľa Cenníka, ako aj súm, k zaplateniu ktorých v prospech tretích osôb prostredníctvom spoločnosti Orange sa Účastník zaviazal prejavom svojej vôle stanoveným spôsobom, napr. zbierky, produkty tretích osôb poskytované prostredníctvom spoločnosti Orange (Iné služby), v lehote splatnosti podľa článku 11 bod 11.8 týchto Všeobecných podmienok;
- c) na dočasné prerušenie alebo obmedzenie poskytovania Služby Účastníkovi z dôvodov stanovených nižšie v tomto písme. Pokiaľ vznikne právo spoločnosti Orange prerušiť alebo obmedziť poskytovanie Služieb, môže toto právo aplikovať na Služby využívané na základe všetkých zmlúv o poskytovaní verejných služieb, ktoré tvoria jednu Zmluvu podľa ust. čl. 2 bod 2.2 Všeobecných podmienok. Spoločnosť Orange má právo na dočasné prerušenie alebo obmedzenie poskytovania Služby Účastníkovi z dôvodu:
- ca) nezaplatenia zábezpeky na cenu poskytnutej Služby vopred v zmysle článku 5 bodu 5.1 písm. a) týchto Všeobecných podmienok (rovnako ako aj z dôvodu nezaplatenia preddavku na cenu Služby alebo Iných služieb, resp. z dôvodu nezaplatenia časti alebo celej ceny Služby alebo Iných služieb v súlade s ustanoveniami druhej časti vety písmena a) tohto bodu; ďalej sa všetky ustanovenia tohto subpísmena vzťahujúce sa k zábezpeke rovnako vzťahujú aj k preddavku na cenu Služby alebo Iných služieb a k časti alebo celej cene Služby alebo Iných služieb poskytnutých Účastníkovi alebo ním požadovaných, ktoré neboli zaplatené Účastníkom v rozpore s ustanoveniami písmena a) tohto bodu); nezaplatenie zábezpeky na cenu poskytnutých Služieb v zmysle týchto Všeobecných podmienok alebo preddavku je považované za podstatné porušenie zmluvných podmienok zo strany Účastníka. Deaktiváciu pridelenej SIM karty/SIM kariet Účastníkovi pre akúkoľvek odchádzajúcu komunikáciu uskutoční spoločnosť Orange po oznámení výzvy na zaplatenie zábezpeky na cenu poskytnutých Služieb/preddavku spôsobom upraveným v článku 16 bode 16.2 písm. d) týchto Všeobecných podmienok Účastníkovi; takáto výzva sa považuje za náležité upozornenie. Spätnú aktiváciu pridelenej SIM karty/SIM kariet Účastníkovi uskutoční spoločnosť Orange obratom a bez písomnej žiadosti Účastníka, a to po pripísaní zábezpeky na cenu poskytnutých Služieb/preddavku na účet spoločnosti Orange Slovensko alebo po predložení dokladu o jej uhradení Účastníkom; cb) neuhradenia splatnej ceny za poskytnuté Služby podľa bodu 1 písm. b) tohto článku najneskôr v lehote jeden deň po dátume splatnosti ceny za poskytnuté Služby (prerušiť alebo obmedziť poskytovanie Služby môže spoločnosť Orange až do zaplatenia ceny alebo do zániku Zmluvy). Právo spoločnosti Orange na dočasné prerušenie alebo obmedzenie poskytovania Služby Účastníkovi podľa tohto subpísmena cb) zahŕňa najmä, ale nielen právo na deaktiváciu pridelenej SIM karty/SIM kariet Účastníkovi pre akúkoľvek odchádzajúcu komunikáciu, ako aj právo úplne prerušiť poskytovanie Služby (t. j. úplnú deaktiváciu SIM karty/SIM kariet) prostredníctvom SIM karty, resp. SIM kariet pridelených Účastníkovi. Spoločnosť Orange je oprávnená uplatniť svoje právo na dočasné prerušenie alebo obmedzenie poskytovania Služby v akomkoľvek zákonom umožnenom rozsahu (jednorazovo alebo aj vo viacerých krokoch), po predchádzajúcom upozornení a uplynutí lehoty uvedenej na začiatku tohto subpísmena. Spätnú aktiváciu pridelenej SIM karty/ SIM kariet Účastníkovi uskutoční spoločnosť Orange obratom a bez písomnej žiadosti Účastníka, ak do 30 kalendárnych dní od deaktivácie SIM karty/SIM kariet Účastníka, resp. obmedzenia poskytovania Služieb prostredníctvom SIM karty/SIM kariet Účastníka, bude pripísaná cena za poskytnuté Služby na účet spoločnosti Orange alebo bude spoločnosti Orange predložený doklad o jej uhradení Účastníkom; ak bude úhrada splatnej ceny za Služby pripísaná na účet spoločnosti Orange po uplynutí lehoty 30 kalendárnych dní od deaktivácie SIM karty/SIM kariet (alebo Účastník nepredloží spoločnosti Orange v tejto lehote doklad o uhradení ceny Služby), uskutoční spoločnosť Orange spätnú aktiváciu Služby (resp. ukončí obmedzenie Služby) na SIM karte/SIM

kartách Účastníka po prevzatí jeho žiadosti o ňu; formu tejto žiadosti stanoví spoločnosť Orange; ustanovenia čl. 4 bodu 4.4 týchto Všeobecných podmienok týmto nie sú dotknuté;

- cc) zneužívania Služby, a to až do odstránenia jej zneužívania alebo vykonania technických opatrení zamedzujúcich jej zneužívanie, pričom za zneužívanie Služby sa považuje najmä (i) používanie Služby protiprávnym spôsobom, najmä v rozpore so Zákonom a inými záväznými predpismi a nariadeniami; (ii) používanie Služby spôsobom, ktorý môže ohroziť alebo ohrozuje mravnú výchovu mládeže; používanie Služby spôsobom, ktorý je v hrubom rozpore s etickými pravidlami morálky a slušného správania; za zneužívanie Služby sa považujú aj všetky prípady podľa čl. 1 bodu 1.14 a podľa čl. 10 bodu 10.2 týchto Všeobecných podmienok; deaktiváciu pridelenej SIM karty/SIM kariet Účastníkovi môže uskutočniť spoločnosť Orange obratom bez predchádzajúceho oznámenia po tom, ako zistí, že došlo k zneužívaniu Služby Účastníkom;
- cd) podstatného porušenia ostatných zmluvných podmienok zo strany Účastníka (vrátane neuhradenia zábezpeky na cenu poskytnutých Služieb vopred, ceny Iných služieb v lehote splatnosti), a to po predchádzajúcom upozornení; ustanovenia čl. 4 bodu 4.4 týchto Všeobecných podmienok týmto nie sú dotknuté;
- ce) plánovaného vykonávania opráv alebo rozširovania kapacity Siete alebo z iných závažných technických alebo prevádzkových dôvodov; spoločnosť Orange obnoví poskytovanie Služieb po odstránení príčin dočasného obmedzenia alebo prerušenia poskytovania Služieb;
- d) na zmenu telefónneho čísla bez súhlasu Účastníka zo závažných technických alebo prevádzkových dôvodov a po predchádzajúcom písomnom upovedomení Účastníka;
- e) na náhradu škody spôsobenej na Sieti a na verejnom telekomunikačnom zariadení;
- f) realizovať softvérové zmeny SIM karty/MT, ak takáto zmena nemá za následok zníženie kvality a rozsahu poskytovaných Služieb a nespôsobí vznik neodôvodnených nákladov;
- g) vyfakturovať dodatočne Služby, ktoré z technických príčin nebolo možné zahrnúť do faktúry za obdobie, v ktorom boli poskytnuté;
- h) kontaktovať Účastníka za účelom priameho marketingu svojich alebo spoločnosťou Orange poskytovaných Služieb a ostatných produktov formou zasielania písomností, prostredníctvom elektronických komunikácií, najmä, ale nielen formou volania, zasielaním SMS, MMS, faksimilných správ, a to na tie kontaktné údaje Účastníka, ktoré spoločnosť Orange získala v súvislosti s poskytovaním Služieb a predajom tovaru Účastníkovi, v súlade so Zákonom a osobitnými právnymi predpismi; Účastník je oprávnený kedykoľvek odmietnuť takéto používanie jeho údajov, a to prejavom vôle preukázateľne doručeným spoločnosti Orange; i) kedykoľvek bezplatne aktivovať Účastníkovi Služby, ktorých aktivácia ani využívanie nie sú spoplatňované; spoločnosť Orange je oprávnená bezplatne aktivovať Účastníkovi tiež Službu, ktorej využívanie nie je bezplatné, pokiaľ je podmienkou na to, aby takto bez žiadosti aktivovaná Služba mohla byť Účastníkom využívaná, akýkoľvek spoločnosťou Orange špecifikovaný alebo uznaný úkon Účastníka (napr. uskutočnenie volania, zaslanie SMS, zakliknutie na príslušnej webovej stránke a pod.). Spoločnosť Orange nie je povinná bez žiadosti Účastníka deaktivovať Službu aktivovanú podľa tohto písmena v prípade, že táto Služba prestane byť poskytovaná bezplatne;
- j) počas krízovej situácie alebo mimoriadnej situácie obmedziť poskytovanie verejnej Služby Účastníkom, ktorí nie sú zaradení v prednostných núdzových plánoch v rozsahu nevyhnutnom na zabezpečenie poskytovania prednostnej verejnej služby pre Účastníkov zaradených do prednostných núdzových plánov;
- k) nahrávať volania Záujemcu alebo Účastníka na čísla liniek oddelenia Služieb zákazníkom a na vyhotovovanie a ukladanie zvukových záznamov z týchto volaní,

t. j. záznamov týkajúcich sa osoby Záujemcu alebo Účastníka alebo prejavov jeho osobnej povahy v súlade s článkom 12 bod 12.2 týchto Všeobecných podmienok;

- l) uskutočniť zmeny identifikačných a osobných údajov v informačnom systéme spoločnosti Orange samostatne, pokiaľ sú uverejnené a prístupné z verejne dostupných zdrojov (Obchodný vestník a pod.) a Účastník takúto zmenu sám nenahlásil v zmysle čl. 6.2 e) týchto Všeobecných podmienok;
- m) požadovať od Záujemcu, Účastníka alebo ich splnomocnených zástupcov pri uzatváraní alebo zmene Zmluvy predloženie preukazu totožnosti, vyhotoviť kópiu preukazu totožnosti alebo odčítať údaje z preukazu totožnosti elektronickými prostriedkami na účely overenia poskytnutých údajov Účastníka, ako je ďalej uvedené v článku 13 bod 13.14 týchto Všeobecných podmienok;
- n) dočasne zrušiť zamedzenie prezentácie volajúceho (CLIR): ak je to technicky možné, a to na základe žiadosti Účastníka, ktorý požaduje zachytenie zlomyseľných alebo výhražných volaní; za túto službu je spoločnosť Orange oprávnená účtovať cenu v zmysle platného Cenníka.
- o) Spoločnosť Orange je oprávnená v prípadoch, keď to umožňuje zákon, pre mobilný telefón alebo iné Zariadenie, ktoré od nej Účastník získa (kúpou, nájmom, výpožičkou alebo na základe iného právneho titulu) technicky obmedziť možnosť jeho využívania v inej sieti, ako je Sieť spoločnosti Orange (tzv. blokovanie Zariadenia na sieť/SIM-lock) počas doby stanovenej v Pokynoch spoločnosti Orange. Účastník je oprávnený požiadať o odblokovanie Zariadenia pre použitie v inej sieti, ako je Sieť spoločnosti Orange až po uplynutí stanovenej doby, a to prostredníctvom predajnej siete spoločnosti Orange. Účastníkovi nevznikajú z horeuvedených dôvodov žiadne právne nároky voči spoločnosti Orange, najmä mu nevzniká: (a) právo reklamovať vyššie uvedené skutočnosti na zakúpenom tovare, (b) právo požadovať z horeuvedených dôvodov zľavu z kúpnej ceny, nájomného alebo inej odplaty za Zariadenie, (c) právo z horeuvedených dôvodov odstúpiť od kúpnej, nájomnej alebo inej príslušnej zmluvy týkajúcej sa Zariadenia (požadovať vrátenie celej kúpnej ceny zaplatenej za Zariadenie), alebo akékoľvek iné právne nároky. Účastník zároveň berie na vedomie, že v prípade, ak bude Zariadenie odblokované Účastníkom pred uplynutím doby jeho blokovania podľa tohto článku a mimo predajnej siete spoločnosti Orange, považuje sa takéto konanie za neodborný zásah do Zariadenia v rozpore s týmto článkom, ktorého následkom môže byť vznik vady na Zariadení, za ktorú spoločnosť Orange nebude niesť žiadnu zodpovednosť.
- p) v prípadoch, v ktorých v zmysle týchto Všeobecných podmienok spoločnosť Orange pristúpi k spätnej aktivácii SIM karty po predchádzajúcom prerušení/ obmedzení poskytovania Služieb na danej SIM karte, a ak v momente spätnej aktivácie SIM karty nie je v aktuálnej ponuke Služieb spoločnosti Orange ten účastnícky program, ktorý bol na SIM karte pred prerušením/obmedzením Služieb aktivovaný (ďalej v tomto bode ako „pôvodný účastnícky program“), je spoločnosť Orange oprávnená na SIM karte v momente ukončenia obmedzenia/ prerušenia poskytovania Služieb aktivovať iný ako pôvodný účastnícky program z aktuálnej ponuky Služieb spoločnosti Orange, a to podľa vlastného uváženia z tých účastníckych programov, ktoré sú cenovo a/alebo obsahovo najbližšie pôvodnému účastníckemu programu.

5.2 Okrem povinností upravených v týchto Všeobecných podmienkach je spoločnosť Orange povinná:

- a) predkladať Účastníkovi faktúru za poskytnutú Službu, ak z povahy Služby nevyplýva, že faktúra nie je potrebná;
- b) v prípadoch, ak volajúci používa službu zamedzenie prezentácie identifikácie volajúceho (CLIR), bezplatne zamedziť použitie uvedenej služby a poskytnúť identifikáciu volajúceho v odôvodnených prípadoch, ktorými sú najmä volania na pracoviská, ktoré riešia osobné krízové situácie, linky dôvery, alebo v prípade núdzových volaní operačnému stredisku tiesňového volania alebo koordinačnému stredisku integrovaného záchranného systému;

- c) vrátiť pomernú časť ceny za čas neposkytovania Služby v prípade zavinenia spoločnosťou Orange; toto právo si musí Účastník uplatniť v spoločnosti Orange bezodkladne najneskôr do troch mesiacov odo dňa obnovenia poskytovania Služby;
- d) zabezpečiť všetkým Účastníkom nepretržitý a bezplatný prístup na všetky čísla tiesňového volania uvedené v Cenníku vrátane jednotného európskeho čísla tiesňového volania 112 a zabezpečiť všetkým Účastníkom so zdravotným postihnutím rovnaký prístup k tiesňovým službám, aký majú ostatní Účastníci a v čo najväčšej možnej miere prístup k službám poskytovaným v rámci číselného rozsahu začínajúceho sa číslom „116“;
- e) pri uzatvorení Zmluvy získavať a overovať údaje Účastníka a viesť evidenciu osobných údajov všetkých Účastníkov svojej Siete,
- f) informovať Účastníka o existujúcich účastníckych programoch, Orange biznis službách a ostatných službách spoločnosti Orange Slovensko a o ich zmenách, ako aj o zavedení nových Služieb;
- g) písomne, elektronickou poštou, SMS správou, MMS správou alebo telefonicky oznámiť Účastníkovi najmenej jeden mesiac vopred podstatnú zmenu zmluvných podmienok a zároveň ho informovať o jeho práve odstúpiť od Zmluvy bez sankcií v časti týkajúcej sa poskytovania tej Služby, na ktorú sa vzťahuje podstatná zmena zmluvných podmienok, ak túto zmenu neakceptuje; oznamovacia povinnosť je splnená aj oznámením Účastníkovi, že došlo k podstatnej zmene zmluvných podmienok a kde sa s týmito zmenami môže podrobne oboznámiť.

Článok 6

Práva a povinnosti Účastníka

6.1 Okrem iných práv upravených v týchto Všeobecných podmienkach má Účastník právo:

- a) na uzavretie Zmluvy, ak nie je dôvod na odmietnutie jej uzavretia zo strany spoločnosti Orange podľa článku 2 bod 2.5 týchto Všeobecných podmienok;
- b) na poskytnutie Služieb v rozsahu dohodnutom v Zmluve, Všeobecných podmienkach a za cenu podľa Cenníka spoločnosti Orange;
- c) na bezodplatné odstránenie porúch technického alebo prevádzkového charakteru na strane spoločnosti Orange Slovensko, ktoré vznikli na zariadeniach v jej vlastníctve, ako aj na bezplatné odstránenie porúch v poskytovaní Služby, ktoré nezavinil;
- d) na vrátenie pomernej časti ceny za čas neposkytovania Služby v prípade zavinenia spoločnosťou Orange; toto právo si musí Účastník uplatniť v spoločnosti Orange bezodkladne najneskôr do troch mesiacov po obnovení poskytovania Služby;
- e) na reklamáciu Služby;
- f) na zmenu telefónneho čísla za cenu podľa Cenníka, a to aj podľa vlastného výberu Účastníka, ak je telefónne číslo zvolené Účastníkom voľné a ak je to technicky možné;
- g) na zmenu ID kódu, hesla alebo iného autentifikačného prvku určeného na prístup k Službe v prípade, že o to Účastník požiada a je to technicky možné;
- h) na zaradenie do vernostného programu spoločnosti Orange a čerpanie zvýhodnení obsiahnutých v tomto programe v závislosti na dohodnutom programe Služieb a po splnení stanovených podmienok, a to za predpokladu, že vernostný program je spoločnosťou Orange poskytovaný;
- i) zapísať sa do verejného telefónneho zoznamu a na sprístupnenie svojich údajov poskytovateľom informačných služieb o telefónnych číslach alebo telefónnych zoznamov; ak je Účastníkom fyzická osoba, má právo v súlade s článkom 13 bod 13.22 týchto Všeobecných podmienok rozhodnúť, ktoré z jeho relevantných osobných údajov budú do verejného telefónneho zoznamu zapísané a v prípade, ak požiadal o zapísanie do verejného telefónneho zoznamu, má právo kedykoľvek požiadať o zrušenie zverejnenia svojich relevantných osobných údajov v telefónnom zozname;

- j) požadovať službu prezentácie identifikácie volajúceho (CLIP) spôsobom určeným spoločnosťou Orange Slovensko ; volajúci Účastník má ďalej právo požadovať bezplatnú službu zamedzenia prezentácie svojej identifikácie volajúcemu (CLIR);
- k) na prístup k informačným službám o telefónnych číslach prostredníctvom operátora spoločnosti Orange alebo iným spôsobom určeným spoločnosťou Orange, a to za podmienok ňou určených;
- l) na umožnenie bezplatného zastavenia automatického presmerovania volania iniciovaného treťou osobou na jeho koncové zariadenie;
- m) zúčastniť sa vernostného programu a propagačných súťaží organizovaných spoločnosťou Orange alebo inou treťou stranou v mene spoločnosti Orange, ktoré slúžia na podporu predaja a používania Služieb alebo tovarov poskytovaných alebo predávaných spoločnosťou Orange. Právo zúčastniť sa vernostného programu a propagačnej súťaže vzniká každému Účastníkovi alebo užívateľovi Služieb v prípade, ak splní všetky podmienky určené spoločnosťou Orange na účasť v takejto propagačnej súťaži. Na tento účel má spoločnosť Orange právo spracovať osobné údaje Účastníka alebo Užívateľa v rozsahu a za podmienok stanovených v článku 13 bod 13.7 až 13.9. Účastník má právo zúčastniť sa aj propagačnej súťaže organizovanej treťou osobou v jej vlastnom mene; v takom prípade Účastník berie na vedomie, že spoločnosť Orange nie je organizátorom súťaže, ale výlučne umožňuje tretej osobe využiť Sieť spoločnosti Orange na to, aby realizovala takúto propagačnú súťaž a aby sa jej mohol Účastník zúčastniť. Spoločnosť Orange v takomto prípade nezodpovedá za zákonnosť propagačnej súťaže, za splnenie akýchkoľvek formálnych, obsahových, ako ani iných náležitostí propagačnej súťaže, ako ani za žiadnu škodu, ktorá by mohla Účastníkovi vzniknúť v súvislosti s účasťou v propagačnej súťaži organizovanej treťou osobou v jej vlastnom mene.
- n) bezplatne volať na čísla tiesňových volaní uvedené v Cenníku vrátane jednotného európskeho čísla tiesňového volania « 112 ».

6.2 Okrem povinností upravených v týchto Všeobecných podmienkach je Účastník povinný:

- a) používať Službu iba v súlade so Zmluvou alebo jej dodatkom, Zákomom a týmito Všeobecnými podmienkami a pritom dodržiavať zásady dobrých mravov a verejného poriadku;
- b) platiť cenu za poskytnuté Služby podľa Zmluvy a podľa Cenníka, ako aj cenu za Iné služby až na základe predloženia faktúry v súlade s ustanovením článku 11 bod 11.8 týchto Všeobecných podmienok;
- c) neposkytovať Služby využívané na základe Zmluvy iným osobám, neposkytovať prostredníctvom Služieb ďalšie služby a nesprostredkovať poskytovanie Služieb (a s ňou súvisiacich plnení) tretím stranám bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Orange; porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie zmluvných podmienok a súčasne za zneužívanie Služby v zmysle čl. 5 bodu 5.1 písm. cc); za porušenie povinnosti podľa tohto písmena sa považuje tiež (i) využitie Služby a/alebo Siete na poskytovanie inej (alebo aj tej istej) elektronickej komunikačnej služby tretej osobe Účastníkom (pričom nemusí ísť len o jednoduché ďalšie poskytnutie Služby, ale aj o prípady, keď Služba tvorí len súčasť konečného plnenia alebo Služba a/alebo Sieť sa len inak využijú na poskytovanie inej služby) alebo (ii) využitie Služby a/alebo Siete na prepojenie siete Účastníka, prostredníctvom ktorej Účastník alebo iná osoba poskytuje elektronickú komunikačnú službu ďalšej osobe, s poskytovateľom prístupu do internetu (alebo prístupu do inej verejnej alebo neverejnej siete poskytovateľa alebo inej osoby) pre Účastníka alebo (iii) využitie Služby a/alebo Siete na pripojenie siete Účastníka k internetu (alebo k inej verejnej alebo neverejnej sieti), pokiaľ je táto sieť Účastníka využívaná na poskytovanie služieb tretej osobe (resp. viacerým iným osobám);
- d) používať výlučne mobilné telefóny a iné telekomunikačné zariadenia, spĺňajúce požiadavky osobitných predpisov;

- e) oznamovať bezodkladne po celú dobu platnosti Zmluvy spoločnosti Orange zmeny svojich identifikačných a osobných údajov, zmenu adresy trvalého pobytu alebo sídla/miesta podnikania Účastníka a ak sa faktúry a písomnosti zasielajú na inú adresu ako na adresu trvalého pobytu, alebo na e-mailovú adresu, prípadne telefónne číslo, aj zmenu jeho adresy pre zasielanie faktúr a písomností alebo e-mailovej adresy, prípadne telefónneho čísla, názvu alebo mena, právnej formy, IČO, DIČ, IČ DPH a ostatných;
 - f) zabezpečiť utajenie ID kódu a neposkytnúť ho tretej osobe; inak zodpovedá za škodu, ktorá v tej súvislosti vznikla;
 - g) nezneužívať Službu, pričom za zneužívanie sa považuje najmä činnosť uvedená v čl. 1 bode 1.14, v čl. 5 bode 5.1 písm. cc), v čl. 6 bode 6.2 c) a 6.5 a v čl. 10 bode 10.2 týchto Všeobecných podmienok;
 - h) zaplatiť zábezpeku na cenu za poskytnuté Služby, hodnota ktorých prekročí pred ukončením zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi cenu v Zmluve dohodnutého účastníckeho programu a zaplatiť preddavok na cenu Služby alebo Iných služieb alebo časť alebo celú cenu Služby alebo Iných služieb poskytnutých Účastníkovi alebo ním požadovaných;
 - i) dodržiavať ustanovenia Zákona a ostatných platných právnych predpisov;
 - j) nezneužívať Služby na hromadné zasielanie nevyžiadaných SMS, MMS, e-mailových správ alebo inej nevyžiadanej komunikácie;
 - k) zasielať elektronickú poštu (vrátane SMS, MMS či akúkoľvek inú komunikáciu prostredníctvom Siete spoločnosti Orange, ktorú možno uložiť na koncovom zariadení príjemcu) pre marketingové účely len s predchádzajúcim písomným súhlasom Užívateľa – prijímateľa elektronickej pošty (ak takéto konanie umožňujú platné právne predpisy aj bez súhlasu prijímateľa, nepovažuje sa takéto konanie za rozporné s predchádzajúcim ustanovením tohto bodu) a nezasielať žiadnu elektronickú poštu na účely priameho marketingu, ak z nej nie je známa totožnosť a adresa jej odosielateľa, na ktorú môže prijímateľ elektronickej pošty adresovať žiadosť o ukončenie zasielania takýchto správ; v prípade porušenia týchto povinností je spoločnosť Orange oprávnená odstúpiť od Zmluvy;
 - l) riadne a včas plniť svoje povinnosti, na plnenie ktorých sa zaviazal v inom zmluvnom vzťahu medzi ním a spoločnosťou Orange, odlišnom od Zmluvy, predmetom ktorého vzťahu je poskytovanie elektronických komunikačných služieb spoločnosťou Orange Účastníkovi;
 - m) poskytnúť pri uzatváraní Zmluvy takú súčinnosť, ktorá spočíva v oznámení pravdivých, správnych a aktuálnych údajov a predložení dokladov, preukazujúcich totožnosť Záujemcu (Účastníka) a/alebo jeho zástupcu, resp. právnu subjektivitu, adresu trvalého pobytu alebo sídla/miesta podnikania na území Slovenskej republiky, na ktorú sa majú doručovať faktúry za služby a písomnosti (fakturačná adresa), ak sa táto líši od adresy trvalého pobytu alebo e-mailovú adresu, prípadne telefónne číslo, ak Účastník súhlasil so zasielaním faktúr a písomností v elektronickej forme, prípadne ďalšie doklady podľa požiadaviek spoločnosti Orange, prípadne ktorá spočíva aj v poskytnutí výsledkov hospodárenia za predchádzajúce obdobie, overené audítorom, ak povinnosť takéhoto overenia vyplýva Záujemcovi (Účastníkovi) z príslušného právneho predpisu, alebo v uhradení preddavku na požadované poskytovanie Služieb vo výške určenej spoločnosťou Orange.
- 6.3 Za služby, ktorých cenu je Účastník povinný uhradiť spoločnosti Orange, sa považujú aj Služby, ktoré Účastník objednal v prospech tretích osôb alebo ktoré boli s jeho súhlasom poskytnuté tretím osobám. Za objednávku alebo súhlas Účastníka sa považuje prejav vôle Účastníka smerujúci k určeniu tretej osoby ako príjemcu Služby, pričom pre identifikáciu takejto osoby je rozhodujúci akýkoľvek identifikátor (napr. telefónne číslo) zadaný Účastníkom v súlade s pokynmi spoločnosti Orange pri objednávke alebo využití Služby.
- 6.4 Ak Účastník využije prostredníctvom Služby možnosť platiť za tovary a služby poskytnuté osobami inými ako spoločnosťou Orange, zaväzuje sa uhradiť cenu týchto tovarov a služieb poskytnutých tretími osobami a vyúčtovanú spoločnosťou Orange.
- 6.5 Účastník nie je oprávnený najmä:

- a) zasielať hromadné správy alebo správy propagačného charakteru (najmä reklamu a iné komerčné správy), oznámenia, žiadosti o charitatívne príspevky, ako ani zasielať akékoľvek iné informácie tak, aby sa tieto mohli považovať za tzv. „spam“; to neplatí pre posielanie správ v súlade s čl. 6 bod 6.2 písm. i);
- b) posielat' reťazové listy a/alebo správy alebo nabádať na posielanie takýchto listov bez ohľadu na to, či adresát má záujem ich prijať;
- c) posielat' správy, z ktorých nie je identifikovateľný ich odosielateľ alebo ich odosielateľ so zmenenými informáciami o odosielateľovi (najmä ak odosielateľ použije údaje tretej osoby, e-mailovú adresu, ktorou nie je oprávnený disponovať) alebo iným spôsobom neoprávnene nakladať s adresami, doménovými menami a inými označeniami používanými v rámci internetu alebo s údajmi užívateľov internetu alebo Siete, ochrannými známkami a pod.;
- d) posielat' bez predchádzajúceho súhlasu adresáta veľké množstvo správ inému užívateľovi internetu, resp. Siete, a to najmä za účelom zahltenia výstupných zariadení, e-mailových schránok, iných adries alebo stránok užívateľa, ktorý je obeťou takýchto praktík, alebo za účelom preťaženia Siete; rovnako je zakázané posielat' bez predchádzajúceho súhlasu adresáta správy veľkého rozsahu, a to najmä za účelmi uvedenými vyššie v tomto písmene;
- e) neoprávnene získavať prístup do počítačových sietí a iných elektronických sietí, systémov alebo zariadení, neoprávnene získavať údaje, softvérové vybavenie a iné informácie (vrátane preskúšavania a testovania zraniteľnosti akýchkoľvek systémov, sietí, zariadení, bezpečnostných opatrení bez výslovného povolenia oprávnených osôb), neoprávnene modifikovať alebo ničiť dáta, systémy, ochranné opatrenia a zariadenia iných užívateľov internetu alebo Siete, rozširovať vírusy a iné formy tzv. malware, používať Sieť na iné formy činností označovaných ako hacking alebo cracking, neoprávnene získavať, monitorovať alebo užívať dáta uložené alebo tvoriace súčasť výstupných zariadení (najmä počítače, počítačové porty) iných užívateľov internetu;
- f) úmyselne alebo z nedbanlivosti poškodzovať Sieť, iné siete tvoriace súčasť internetu alebo pripojené k internetu, Zariadenia, výstupné zariadenia Účastníkov alebo obdobné zariadenia iných účastníkov Služby, ako aj iné zariadenia a systémy tvoriace súčasť internetu alebo naň pripojené;
- g) užívať Službu spôsobom, ktorý by mohol urážať alebo inak obťažovať iných účastníkov Služby alebo užívateľov internetu, a to vrátane používania obscénnych, vulgárnych, urážlivých alebo inak znevažujúcich údajov tvoriacich obsah stránok, označení, názvov a prezývok používaných v komunikácii s inými užívateľmi Siete alebo internetu, scrollingu pri „chatovaní“ a pod.;
- h) odosielať správy, umiestňovať na webovej stránke alebo inak sprístupňovať užívateľom internetu alebo Siete údaje, (i) ktorých obsah je vulgárny, alebo ktorých obsah a charakter je v rozpore s dobrými mravmi alebo pravidlami slušného správania a najmä, ale nielen ktoré sú urážlivého, obťažujúceho alebo zlomyseľného charakteru, (ii) ktorých obsah je nepravdivý alebo hanlivý, alebo ktorých obsah znižuje dôstojnosť konkrétnej osoby alebo na základe určitého spoločného znaku (znakov) jasne definovateľnej skupiny osôb, (iii) ktorých obsah má charakter šírenia poplašnej správy alebo výhražný charakter, (iv) ktorých obsah by svojou povahou neoprávnene zasahoval do práva na ochranu osobnosti fyzickej osoby alebo neoprávnene zasahoval do dobrej povesti právnickej osoby, (v) ktoré by akýmkoľvek spôsobom zasahovali do práv k obchodnému menu alebo neoprávnene užívali obchodné meno právnickej osoby, (vi) ktoré by v rozpore s platnými právnymi predpismi obsahovali údaje, ktoré sú predmetom štátneho, služobného, obchodného, bankového, daňového alebo telekomunikačného tajomstva alebo porušovali iným spôsobom právnymi predpismi stanovenú povinnosť mlčanlivosti, (vii) ktorých obsah by mal charakter ohovárania, (viii) ktorých obsah by bol pornografický alebo ktorý by evokoval sexuálny styk s dieťaťom, so zvierat'om alebo iné sexuálne patologické praktiky, (ix) pri ktorých by ich zverejnenie alebo rozširovanie alebo poskytovanie tretím osobám alebo akékoľvek iné nakladanie s nimi mohlo naplniť znaky trestného činu (prečinu alebo zločinu), priestupku alebo správneho deliktu, (x) ktorých obsah môže viesť k porušeniu práv osôb na ochranu osobných údajov, (xi) ktorých obsah alebo nakladanie s nimi akýmkoľvek spôsobom porušuje ustanovenia platných

právných predpisov regulujúcich oblasť reklamy, (xii) ktoré nie sú plne v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky alebo akýmkoľvek iným spôsobom neoprávnene zasahujú do práv alebo právom chránených záujmov spoločnosti Orange alebo tretej osoby;

- i) akýmkoľvek spôsobom pri užívaní Služby porušovať práva duševného vlastníctva tretích osôb alebo spoločnosti Orange;
- j) využívať Službu na šírenie protiprávných informácií, propagáciu protiprávných postojov alebo učení a na iné činnosti porušujúce platné právne predpisy, práva a právom chránené záujmy spoločnosti Orange alebo tretích osôb alebo na činnosti, ktoré sú v rozpore s dobrými mravmi.

6.6 Účastník a Užívateľ je ďalej povinný:

- a) starostlivo sa oboznámiť s funkciami mobilného telefónu alebo zariadenia, prostredníctvom ktorého využíva Službu, vrátane jeho programového vybavenia; Primeranú starostlivosť musí Účastník alebo Užívateľ venovať programovému vybaveniu mobilného telefónu alebo zariadenia, bez ohľadu na to, či toto programové vybavenie bolo na mobilnom telefóne alebo zariadení nainštalované výrobcom, alebo Účastníkom či Užívateľom, pričom musí dbať na pokyny výrobcu mobilného telefónu, zariadenia alebo nainštalovaného počítačového programu, týkajúce sa inštalácie, nastavenia a používania programového vybavenia. Účastník alebo Užívateľ berie na vedomie, že pokiaľ je podstatou alebo povahou programového vybavenia mobilného telefónu alebo zariadenia pripojenie do siete internet, alebo ho programové vybavenie využíva na svoju funkcionálnu, a takéto pripojenie je vykonané prostredníctvom služby prenosu dát poskytovanej spoločnosťou Orange bez ohľadu na to, či si zákazník takúto službu aktivoval, alebo mu je aktivovaná automaticky na základe Zmluvy, je takýto prenos dát Účastníkovi vyúčtovaný v súlade s príslušným cenníkom spoločnosti Orange týkajúcim sa služby prenosu dát.
- b) pokiaľ spoločnosť Orange poskytuje Účastníkovi na užívanie schránku s určitou kapacitou na ukladanie správ alebo iných údajov alebo poskytne určitú kapacitu, priestor, rozsah služieb a pod. za iným účelom, zabezpečiť, že poskytnutá kapacita, priestor, rozsah nebude prekročený, a ak by k prekročeniu napriek tomu došlo, je povinný bezodkladne vykonať všetky opatrenia potrebné k tomu, aby rozsah využívanej kapacity, priestoru a pod. neprekračoval stanovenú alebo dohodnutú hranicu (vrátane prípadnej dohody o zväčšení užívaného priestoru, resp. kapacity);
- c) zabezpečiť v prípade, že bude meniť bezpečnostné nastavenia Služby alebo jeho mobilného telefónu, jeho softvér alebo iné jemu dostupné nastavenia, aby bezpečnostná úroveň nových nastavení nebola nižšia ako v prípade pôvodne nastavených charakteristík;
- d) akékoľvek vady, poruchy a iné nedostatky Služby okamžite ohlásiť spoločnosti Orange a poskytnúť jej všetku ňou vyžadovanú alebo inak potrebnú súčinnosť za účelom odstránenia vady alebo iného nedostatku poskytovaných plnení;
- e) užívať Službu len v rozsahu, v akom je to dohodnuté v Zmluve, pričom v prípade, že by mu bola Služba s možnosťou užívania väčšieho rozsahu, ako je dohodnuté v Zmluve (napr. iný účastnícky program alebo balík), aktivovaná bez dohody so spoločnosťou Orange uzavretej v štandardnej spoločnosťou Orange stanovenej forme (napr. vo forme spoločnosťou Orange akceptovanej žiadosti Účastníka), je Účastník povinný túto skutočnosť bezodkladne oznámiť spoločnosti Orange.

Článok 7

Podmienky a rozsah poskytovania Služby

7.1 Spoločnosť Orange zriaďuje, prevádzkuje, udržiava a rozvíja Sieť a poskytuje Služby v súlade s príslušnými normami platnými pre poskytovanie Služieb v Sieti a všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, ako aj v súlade s normami vzťahujúcimi sa na mobilné komunikačné siete vydanými Európskym telekomunikačným štandardizačným inštitútom a

Medzinárodnou telekomunikačnou úniou, pri dodržaní parametrov kvality a rozvoja stanovených Zákonom, Licenciou č. 8206/2000 vydanou Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky v platnom znení, ktorá sa považuje za všeobecné povolenie a splnenie oznamovacej povinnosti, Licenciou č. 4645/2002 vydanou Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky v platnom znení, ktorá sa považuje za všeobecné povolenie a splnenie oznamovacej povinnosti, ako aj príslušnými všeobecnými povoleniami a individuálnymi povoleniami vydanými Telekomunikačným úradom.

7.2 Zvolené a Zmluvou dohodnuté Služby môže Účastník používať len v geografickej oblasti, ktorá je pokrytá rádiovým signálom Siete spoločnosti Orange. Účastník je zároveň uzrozumený so skutočnosťou, že šírenie rádiových vĺn v rámci Siete spoločnosti Orange alebo iného podniku, a to aj mimo územia Slovenskej republiky, nie je obmedzené alebo ohraničené geografickou hranicou, a to ani hranicou územia Slovenskej republiky, ani hranicou územia iného štátu, resp. inej politicko-geografickej entity, v rámci ktorej sa Služba poskytuje.

7.3 Vzhľadom na charakter šírenia rádiových vĺn spoločnosť Orange nezaručuje na každom mieste geografickej oblasti pokrytej signálom Siete, že Účastník dosiahne pripojenie k Sieti, alebo rovnakú alebo najvyššiu kvalitu a dostupnosť poskytovaných Služieb. Nezodpovedá preto za prípadné zhoršenie kvality prenosu signálu, resp. kvality Služieb (vrátane zníženia rýchlosti prenosu dát, priepustnosti prenosu dát a pod.), spôsobené poveternostnými, fyzikálnymi alebo inými vplyvmi. Nedostatočné pokrytie signálom niektorých geografických oblastí Slovenskej republiky nezakladá právo Účastníka na odstúpenie od Zmluvy.

7.4 Účastník berie na vedomie, že základnou podmienkou pre využívanie Služieb je držba mobilného telefónu, ktorý podporuje využívanie Služieb požadovaných Účastníkom. Nesplnenie tejto podmienky zo strany Účastníka nezakladá jeho právo na odstúpenie od Zmluvy.

7.5 Účastník si je vedomý, že poskytovanie Služieb je v Sieti zabezpečované prostredníctvom viacerých rôznych technológií (napr. GSM, EDGE, GPRS, UMTS), pričom kvalitatívne parametre jednotlivých Služieb v konkrétnej teritoriálnej oblasti, prípadne skutočnosť, či je možné na niektorých územiach niektoré zo Služieb poskytovať, sú ovplyvňované tiež tým, či je dané územie pokryté sieťou, ktorá umožňuje využívanie jednotlivých technológií. Zároveň si je Účastník vedomý, že poskytovanie Služieb prostredníctvom konkrétnej technológie tiež závisí od toho, či SIM karta, ktorú na využívanie konkrétnej Služby Účastník používa, ako aj mobilný telefón či iné zariadenie, ktoré Účastník na využívanie konkrétnej Služby používa, sú spôsobilé na využívanie konkrétnej technológie, ktorá je nevyhnutná na poskytovanie takejto Služby, resp. na dosiahnutie určitých kvalitatívnych parametrov poskytovania Služby. U Služieb, u ktorých to vyplýva z ich charakteru, musí podmienky uvedené v predchádzajúcich vetách tohto bodu spĺňať okrem Účastníka tiež subjekt, resp. zariadenie, s ktorým chce Účastník prostredníctvom konkrétnej Služby komunikovať. Pre poskytovanie jednotlivých Služieb, resp. dosiahnutie určitých parametrov ich poskytovania, môžu byť stanovené tiež ďalšie podmienky. Účastník si je nevyhnutnosti splnenia všetkých uvedených podmienok vedomý a súhlasí s nimi, pričom akceptuje skutočnosť, že v prípade, že nie je splnená niektorá z uvedených podmienok, nezodpovedá spoločnosť Orange za to, že sa niektorá zo Služieb nebude poskytovať vôbec alebo sa bude poskytovať v nižšej kvalite, ako by bola za rovnakých ostatných okolností kvalita tejto Služby v prípade, že boli splnené všetky tieto podmienky.

7.6 Účastník berie na vedomie, že vzhľadom na osobitný charakter určitých služieb je ich využívanie podmienené uzatvorením licenčnej zmluvy s treťou osobou, stiahnutím aplikácie od tretej osoby alebo iným úkonom voči tretej osobe. Informácia o takejto podmienke je uvedená v Cenníku, v Pokynoch alebo v inom dokumente obsahujúcom charakteristiku Služby.

7.7 Spoločnosť Orange je oprávnená vo vybraných Službách, ktoré umožňujú prenos dát, obmedziť alebo vylúčiť využitie niektorých internetových protokolov.

7.8 V prípade, že je cena za Službu, resp. jej časť stanovená v pevnej výške bez ohľadu na objem skutočne poskytnutých plnení, Účastník je povinný užívať tieto plnenia v takom rozsahu a takým spôsobom, aby toto jeho užívanie nemalo ani nemohlo mať za následok samo osebe alebo v súčine s inými účastníkmi Služby, ktorí zneužívajú obdobným spôsobom poskytovanú Službu alebo súvisiace plnenia, zníženie kvalitatívnych alebo iných parametrov Služby pre ostatných účastníkov Služby alebo iné ohrozenie alebo poškodenie Siete, jej zariadení, iných zariadení spoločnosti Orange alebo tretích osôb alebo rozsahu alebo kvality Služby, a to najmä z dôvodov prekročenia kapacity Siete alebo jej časti, prípadne iných zariadení používaných na poskytovanie Služby. Z uvedených dôvodov je Účastník povinný užívať Službu alebo jej časť v takom rozsahu a takým spôsobom, aby objem užívaných plnení výrazne neprevyšoval priemerný objem týchto plnení pripadajúci na jedného užívateľa Služby za porovnateľný časový úsek. Užívanie Služby v rozpore s pravidlami stanovenými v tomto bode sa považuje za zneužívanie Služby a za užívanie Služby v rozpore s ustanoveniami Zmluvy a spoločnosť Orange je oprávnená v prípade takéhoto nesprávneho užívania Služby v súlade s platnými právnymi predpismi a ustanoveniami Zmluvy obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služby Účastníkovi. Spoločnosť Orange je oprávnená tiež stanoviť (zverejniť) v Cenníku alebo iným spôsobom záväzné kvantitatívne alebo iné limity pre užívanie uvedených plnení, prekročenie ktorých sa považuje za porušenie Zmluvy a zneužívanie Služby alebo tiež stanoviť spôsoby užívania Služby, ktoré sú pre Účastníka zakázané z dôvodov podľa tohto bodu (napr. vo forme Zásad správneho užívania Služby). Rovnako je oprávnená takto stanoviť alebo zverejniť tiež konkrétne formy obmedzenia poskytovania Služby v prípade porušenia pravidiel podľa predchádzajúcej vety. Takéto stanovenie limitov, zákazov a s nimi spojených sankcií má charakter upresnenia povinností Účastníka a nemá charakter podstatnej jednostrannej zmeny zmluvných podmienok.

7.9 Pokiaľ sa spoločnosť Orange a Účastník nedohodnú inak, bude spoločnosť Orange poskytovať Účastníkovi technickú podporu a servisné služby pri používaní Služby v rozsahu podľa tohto článku a podľa Cenníka. Kontaktné údaje pre technickú podporu/servisné služby sa nachádzajú v Cenníku. Spoločnosť Orange je povinná zabezpečiť technickú podporu a servis Siete a zariadení, používaných spoločnosťou Orange na poskytovanie Služby (ďalej ako „zariadenia Siete“), (za takéto zariadenia sa nepovažujú mobilné telefóny ani iné Zariadenia používané Účastníkom na užívanie Služby alebo s ňou súvisiacich plnení); po celú dobu platnosti Zmluvy 24 hodín denne, sedem dní v týždni. V rámci činností podľa predchádzajúcej vety spoločnosť Orange bude najmä preberať hlásenia Účastníka o vzniknutých vadách v kvalite Služby alebo o neoprávnenom prerušení poskytovania Služby, odstraňovať poruchy Siete a zariadení Siete a odstraňovať vady Služby, vykonávať dozorovanie kvality Siete a zariadení Siete, poskytovať poradenskú službu Účastníkom v prípade, ak je možné odstrániť vadu úkonmi Účastníka, vykonávať preventívne opatrenia na predchádzanie poruchám. V prípade aktivácie, deaktivácie alebo inej zmeny Služby alebo upgrade Služby (t. j. zvyšovania kvantitatívnych, kvalitatívnych, obsahových alebo iných parametrov plnenia tvoriaceho súčasť Služby), odstraňovania väd Služby alebo vykonávania preventívnych opatrení na predchádzanie vzniku väd Služby alebo v iných prípadoch potreby zmien a zásahov do Služby alebo Siete je spoločnosť Orange oprávnená na nevyhnutnú dobu prerušiť alebo obmedziť poskytovanie Služby, pričom na takéto obmedzenie alebo prerušenie poskytovania Služby dáva Účastník svojím podpisom Zmluvy spoločnosti Orange súhlas.

Poskytovanie technickej podpory a servisu Siete a zariadení Siete sa nevzťahuje na vady poskytovanej Služby, ktoré majú svoj pôvod mimo Siete a mimo zariadení pod priamou kontrolou spoločnosti Orange alebo jej dodávateľov (napr. internet). Spoločnosť Orange nie je povinná takéto

vady riešiť a ani v súvislosti s ich výskytom poskytovať Účastníkovi technickú podporu alebo servisné služby. Spoločnosť Orange je oprávnená poveriť poskytovaním plnení podľa tohto článku aj iný subjekt, ktorý bude plnenia poskytovať v mene spoločnosti Orange.

7.10 V prípade, že Účastník užíva Zariadenia, ktoré získal od spoločnosti Orange, na základe iného právneho titulu, ako je kúpa od spoločnosti Orange (napr. nájom), zodpovedá spoločnosť Orange za vady Služby a/alebo s ňou súvisiacich plnení a poskytuje technickú podporu a servisné služby v prípade takýchto väd Služby alebo s ňou súvisiacich plnení, ktoré majú svoj pôvod v Zariadeniach, v zmysle ustanovení príslušnej zmluvy, na základe ktorej Účastník Zariadenia užíva, a v zmysle ustanovení platných právnych predpisov upravujúcich právny titul, na základe ktorého Účastník užíva Zariadenia. Ustanovenia uvedené v predchádzajúcej vete však platia len v prípade, ak Účastník získal právo užívať Zariadenia na základe zmluvy uzavretej so spoločnosťou Orange.

7.11 Spoločnosť Orange nezodpovedá a nie je povinná poskytnúť servisné služby, resp. technickú podporu v prípade akýchkoľvek väd, ktoré vznikli z dôvodu Účastníkovho (alebo Účastníkom umožneného) porušenia povinností uvedených v Zmluve, platných právnych predpisoch, z dôvodu nedodržania pokynov uvedených v návode alebo poskytnutých Účastníkovi spoločnosťou Orange alebo z dôvodov, ktoré sú v týchto Všeobecných podmienkach uvedené ako dôvody vylučujúce zodpovednosť spoločnosti Orange. Spoločnosť Orange nezodpovedá za vady Služby a súvisiacich plnení a nie je povinná poskytnúť technickú podporu, resp. servisné služby tiež vo všetkých ďalších prípadoch, keď to pripúšťa alebo stanovuje platný právny predpis, Zmluva alebo iná platná zmluva alebo zvykosť, ako ani v prípadoch, keď by to bolo v rozpore s dobrými mravmi, alebo by to nebolo možné od nej spravodlivo požadovať. Spoločnosť Orange je oprávnená poskytnúť technickú podporu alebo servisné služby Účastníkovi aj v prípadoch, keď jej nevznikla povinnosť poskytovať mu tieto plnenia, avšak v takom prípade je oprávnená požadovať od Účastníka odplatu za tieto plnenia vo výške ňou stanovenej alebo vo výške dohodnutej s Účastníkom.

7.12 Spoločnosť Orange je oprávnená sama zvoliť spôsob technickej podpory alebo poskytnutia servisných služieb, pričom môže tieto svoje povinnosti splniť tiež prostredníctvom (i) inštrukcií a pokynov poskytnutých Účastníkovi, ktorý svojimi vlastnými úkonmi na základe týchto inštrukcií a pokynov odstráni vadu, (ii) úkonov spoločnosti Orange (alebo jej dodávateľov), ktorá na diaľku zariadeniami na poskytovanie Služby a ovládanie Siete odstráni vadu Služby, alebo (iii) formou výjazdu určených zamestnancov alebo iných osôb určených spoločnosťou Orange a odstránením väd priamo v teréne alebo v miestach, kde Účastník užíva Služby alebo iné súvisiace plnenia, alebo akýmkoľvek iným vhodným spôsobom. Spoločnosť Orange je oprávnená v prípade vady Zariadenia tiež vyzvať Účastníka, aby Zariadenie doručil za účelom odstránenia vady na niektoré Obchodné miesto alebo do určeného servisu alebo na iné vhodné miesto, pričom Účastník je povinný požadované predmety na uvedené miesto doručiť (táto jeho povinnosť rovnako ako povinnosť samostatne odstrániť jednoduchšiu vadu na základe pokynov spoločnosti Orange sa považuje za formu nevyhnutnej súčinnosti, ktorú je Účastník povinný poskytnúť).

7.13 Účastník je povinný poskytnúť spoločnosti Orange riadnu súčinnosť pri poskytovaní technickej podpory a/alebo servisných služieb, najmä je povinný bez zbytočného odkladu nahlásiť poruchy a iné vady v poskytovaných plneniach, poskytnúť všetky informácie týkajúce sa poruchy alebo informácie, o ktoré ho požiada spoločnosť Orange, ďalej je v prípade, že vykonáva úkony smerujúce k odstráneniu alebo predchádzaniu väd sám, povinný presne dodržiavať pokyny spoločnosti Orange. V prípade porušenia povinnosti Účastníka poskytnúť riadnu súčinnosť tak, ako to pre neho vyplýva z ustanovení týchto Podmienok, iných ustanovení Zmluvy alebo platných právnych predpisov, nie je spoločnosťou Orange v omeškaní s odstránením vady a Účastník nie je oprávnený uplatňovať v

takomto prípade voči spoločnosti Orange akýkoľvek nárok z dôvodu jej neodstránenia, pričom zároveň je Účastník povinný uhradiť spoločnosti Orange všetky škody, ktoré jej porušením tejto jeho povinnosti vzniknú. V prípade, že vznik vady na poskytovaní Služby alebo s ňou súvisiaceho plnenia či už Účastníkovi alebo iným účastníkom Služby spôsobil alebo zaviniť samotný Účastník, je povinný nahradiť spoločnosti Orange všetku škodu, ktorá jej tým vznikne.

Článok 8

Roaming

8.1 Spoločnosť Orange poskytuje Služby na území Slovenskej republiky alebo na území iných štátov prostredníctvom zahraničných podnikov (Roaming), s ktorými spoločnosť Orange uzavrela zmluvu o roamingu.

8.2 Účastník, ktorý má záujem používať Služby na území iných štátov, požiada spoločnosť Orange o sprístupnenie služby Roaming. Ak nie je medzi spoločnosťou Orange Slovensko a Účastníkom dohodnuté inak (dohoda nemusí byť v písomnej forme), spoločnosť Orange sprístupní Účastníkovi službu Roaming až po úhrade:

- a) najmenej prvej faktúry za Služby, ktorou bola vyúčtovaná cena za poskytnuté Služby Účastníkovi;
- b) trvalej zábezpeky podľa platného Cenníka za každú pridelenú SIM kartu Účastníkovi, prostredníctvom ktorej má byť služba Roaming sprístupnená, pokiaľ spoločnosť Orange Slovensko nestanoví, že trvalú zábezpeku nie je potrebné uhradiť;
- c) všetkých splatných pohľadávok spoločnosti Orange voči Účastníkovi.
 - 8.3 Trvalá zábezpeka uhradená Účastníkom podľa bodu 8.2 písm. b) tohto článku nie je úročená a zostáva na účte spoločnosti Orange.
 - 8.4 Spoločnosť Orange je oprávnená požiadať Účastníka o doplnenie trvalej zábezpeky v prípade, že táto bola započítaná na úhradu pohľadávok spoločnosti Orange podľa čl. 11 bodu 11.13 týchto Všeobecných podmienok, a Účastník je v takomto prípade povinný doplniť trvalú zábezpeku v lehote a do výšky určenej spoločnosťou Orange.
 - 8.5 Spoločnosť Orange je povinná po ukončení poskytovania služby Roaming alebo po ukončení platnosti Zmluvy, najneskôr však v lehote troch mesiacov od prevzatia osobitnej písomnej žiadosti Účastníka o vrátenie trvalej zábezpeky, vrátiť Účastníkovi uhradenú trvalú zábezpeku, resp. jej časť, ak táto nebola spoločnosťou Orange použitá v zmysle čl. 11 bodu 11.13 týchto Všeobecných podmienok.
 - 8.6 Podmienky poskytovania Služieb na území iných štátov sprostredkované Účastníkovi spoločnosťou Orange sprístupnením služby Roaming vrátane cien za takéto Služby, ktoré sa u jednotlivých zahraničných podnikov líšia, sú upravené príslušným zahraničným podnikom. Spoločnosť Orange poskytne informácie o podmienkach poskytovania Služieb jednotlivých zahraničných podnikov vrátane cien za takéto Služby na základe žiadosti Účastníka a v rozsahu, v akom jej boli tieto informácie poskytnuté zahraničným podnikom pre účely ich oznámenia Účastníkovi. Spoločnosť Orange je oprávnená stanoviť ceny jednotlivých roamingových služieb aj nezávisle od cien zahraničných podnikov, v takom prípade sa na ne vzťahujú ustanovenia upravujúce ceny a platobné podmienky Služieb mimo Roamingu. Spoločnosť Orange nezodpovedá za kvalitu prenosu signálu a kvalitu poskytovaných Služieb v geografickej oblasti pokrytej signálom zahraničného podniku, ako ani za služby poskytované zahraničným podnikom a ich rozsah.
 - 8.7 Za poplatky vyvolané nevhodným nastavením služby Roaming zodpovedá výlučne Účastník, ktorý je povinný uhradiť ich v plnej výške.

- 8.8 Účastník berie na vedomie, že prostredníctvom roamingu v sieti zahraničného podniku alebo pri komunikácii s Účastníkom zahraničného podniku môže využívať iba tie služby a iba v takom ich rozsahu, v akom ich poskytuje zahraničný podnik.
- 8.9 Účastník berie na vedomie, že funkčnosť služby Roaming je okrem iných podmienok stanovených v týchto Všeobecných podmienkach podmienená aj vhodnosťou typu mobilného telefónu, ktorý musí podporovať technológiu siete zahraničného podniku, v ktorej má dôjsť k využitiu služieb.

Článok 9

Programy Služieb

9.1 Spoločnosť Orange poskytuje Služby v členení na Účastnícke programy a ostatné Služby, ak nie je ustanovené inak. Zoznam všetkých ponúkaných Služieb, ktoré sú spoplatňované, je uvedený v aktuálnom Cenníku spolu s podmienkami, za akých sa sadzby cien a poplatkov uplatňujú. Služby, poskytovanie ktorých si vyžaduje špeciálne technické alebo komerčné riešenia a ktoré sú dohodnuté medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom na základe osobitných zmlúv alebo dodatkov k Zmluvám, nie sú uvedené v Cenníku.

9.2 Spoločnosť Orange je oprávnená úplne alebo sčasti upraviť, zmeniť alebo doplniť program poskytovaných Služieb, ktorý je obsiahnutý v Cenníku. Úpravu, zmenu alebo doplnenie programu poskytovaných Služieb spoločnosť Orange oznámi Účastníkom, ktorých sa zmena týka, spôsobom upraveným v článku 16 bod 16.2 písm. e) týchto Všeobecných podmienok, pokiaľ však bude mať úprava, zmena alebo doplnenie programu poskytovaných Služieb charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, je spoločnosť Orange povinná Účastníkovi oznámiť túto zmenu najmenej mesiac pred nadobudnutím platnosti a účinnosti tejto zmeny spôsobom stanoveným pre oznamovanie podstatných zmien zmluvných podmienok.

9.3 Pokiaľ Účastník nesúhlasí so zmenou v programe Služieb, ktorá má charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, má právo v zmysle čl. 4 bodu 4.3 písm. a) a b) týchto Všeobecných podmienok od Zmluvy odstúpiť.

9.4 Osobitné služby a osobitné podmienky ku nim je spoločnosť Orange oprávnená čiastočne alebo úplne zmeniť, resp. doplniť, pričom ustanovenia bodov 9.2 a 9.3 tohto článku platia primerane aj pre zmeny týchto Osobitných služieb a osobitných podmienok ku nim, ak nie je dohodnuté medzi Účastníkom a spoločnosťou Orange inak.

Článok 10

Používanie SIM karty. Strata, odcudzenie alebo poškodenie SIM karty

10.1 S pridelenou SIM kartou je oprávnená disponovať výlučne spoločnosť Orange. SIM karta je vo výhradnom vlastníctve a dispozícii spoločnosti Orange a je neprenosná. Užívateľ nie je oprávnený SIM kartu akýmkoľvek spôsobom upravovať alebo do nej zasahovať. Užívateľ nie je oprávnený akýmkoľvek spôsobom kopírovať, spracovávať, modifikovať alebo iným spôsobom manipulovať s technickými informáciami, ktoré sú obsahom SIM karty.

10.2 Účastník nie je oprávnený:

- a) previesť pridelenú SIM kartu alebo právo využívať ju na inú osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Orange;
- b) používať pridelenú SIM kartu na nezákonné účely;

- c) používať pridelenú SIM kartu spôsobom, ktorý je v rozpore s účelom jej používania;
- d) využívať SIM kartu ani umožniť jej využívanie na poskytovanie, resp. sprostredkovanie poskytovania Služieb/služieb tretím osobám; v prípade porušenia tejto povinnosti je Účastník povinný nahradiť spoločnosti Orange Slovensko všetku škodu, ktorá jej vznikla porušením tejto povinnosti;
- e) inštalovať SIM kartu v zariadení umožňujúcom prepojenie Siete spoločnosti Orange s inou elektronickou komunikačnou sieťou (napr. v GSM bráne) za účelom prepojenia týchto sietí a/alebo za účelom ukončovania prevádzky elektronickej komunikácie smerovanej z inej (aj neverejnej) elektronickej komunikačnej siete v Sieti spoločnosti Orange bez predchádzajúcej písomnej dohody s ňou.
- 10.3 Spoločnosť Orange je oprávnená požiadať Účastníka vrátiť pridelenú SIM kartu z naliehavých technických alebo prevádzkových dôvodov za účelom jej výmeny. Účastník je povinný v stanovenej lehote vyhovieť požiadavke na vrátenie SIM karty.
- 10.4 Účastník je povinný vrátiť pridelenú SIM kartu alebo SIM karty najneskôr do 30 dní od dátumu ukončenia platnosti Zmluvy, pokiaľ sa so spoločnosťou Orange, a.s., nedohodne inak.
- 10.5 Stratu alebo odcudzenie, prípadne poškodenie pridelenej SIM karty je Účastník povinný bezodkladne oznámiť spoločnosti Orange, a to spôsobom uvedeným v článku 16 bod 16.1 písm. c) týchto Všeobecných podmienok. Odcudzenú, stratenú, prípadne poškodenú SIM kartu na základe tohto oznámenia spoločnosť Orange bezodkladne deaktivuje. Týmto okamihom končí zodpovednosť Účastníka za používanie pridelenej SIM karty. V prípade pochybností o tom, kedy bola deaktivácia pridelenej SIM karty uskutočnená, je rozhodujúci záznam o tejto skutočnosti v informačnom systéme spoločnosti Orange Slovensko.
- 10.6 Účastník je povinný uhradiť cenu za Služby poskytnuté prostredníctvom stratenej alebo odcudzenej SIM karty do času, kedy skutočnosť, že došlo k strate alebo odcudzeniu SIM karty, oznámil v zmysle bodu 10.5 tohto článku spoločnosti Orange.
- 10.7 Účastník je povinný požiadať spoločnosť Orange o vydanie náhradnej SIM karty za stratenú alebo odcudzenú SIM kartu a jej následnú aktiváciu najneskôr do 15 dní odo dňa, kedy skutočnosť, že došlo k jej strate alebo krádeži, oznámil spoločnosti Orange podľa bodu 10.5 tohto článku. Po márnom uplynutí tejto lehoty je spoločnosť Orange oprávnená postupovať podľa článku 4 bod 4.7 týchto Všeobecných podmienok.
- 10.8 Spoločnosť Orange vydá Účastníkovi na jeho požiadanie a za cenu podľa platného Cenníka najneskôr do 5 pracovných dní od prevzatia jeho písomnej žiadosti náhradnú SIM kartu za stratenú alebo odcudzenú SIM kartu a túto následne aktivuje. Spoločnosť Orange postupuje obdobne aj v prípade, že Účastník požiada o vydanie náhradnej SIM karty za poškodenú SIM kartu.
- 10.9 Účastník berie na vedomie, že spoločnosť Orange je oprávnená považovať volanie alebo aj inú komunikáciu realizovanú prostredníctvom SIM karty pridelenej Účastníkovi za jednoznačný identifikátor Účastníka. Účastník zodpovedá za konanie tretích osôb, ktoré využili SIM kartu pridelenú Účastníkovi, ako aj za takto spoločnosti Orange spôsobenú škodu v plnom rozsahu.

Článok 11

Cena a platobné podmienky

11.1 Sadzby cien a poplatkov za poskytovanie jednotlivých Služieb spoločnosťou Orange sú obsiahnuté v platnom Cenníku v členení podľa účastníckych programov, tarifíkácie v minútach, sekundách alebo iného ocenenia poskytovania Služby. Samostatne sú uvedené ceny Služieb podľa toho, či sú používané v rámci predplatených minút, alebo iných jednotiek alebo nad rámec predplatených minút alebo iných jednotiek.

11.2 Ceny Služieb sú uvedené v Cenníku v eurách vrátane dane z pridanej hodnoty. Pre určenie výšky ceny Účastníkovi poskytnutých Služieb je rozhodujúci odpočet jemu poskytnutých Služieb podľa evidencie v informačnom systéme spoločnosti Orange. Spoločnosť Orange je oprávnená zaokrúhľovať výslednú sumu všetkých faktúr spôsobom stanoveným v zákone o cenách č. 18/1996 Z. z. v platnom znení pre zaokrúhľovanie cien platených v hotovosti, a to pre všetky fakturované sumy bez ohľadu na skutočnosť, či budú Účastníkom platené formou hotovostných alebo bezhotovostných platieb.

11.3 Spoločnosť Orange je oprávnená zmeniť cenu Služieb, pričom je povinná Účastníka s touto zmenou oboznámiť. V prípade zvýšenia ceny Služby oproti cene uvedenej v Cenníku, ktorá má charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, je spoločnosť Orange povinná Účastníka s touto zmenou, ako aj s dátumom jej účinnosti oboznámiť minimálne jeden mesiac pred dňom účinnosti takejto zmeny, pričom musia byť dodržané všetky náležitosti oznamovania podstatnej zmeny zmluvných podmienok, ako sú tieto stanovené Všeobecnými podmienkami a/alebo Zákom. V prípade zmeny ceny Služieb, ktorá nemá charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, je spoločnosť Orange povinná oboznámiť Účastníka so zmenou najneskôr v prvý deň jej platnosti a účinnosti, a to ňou určenou formou oboznámenia (napr. vydaním nového Cenníka alebo jeho dodatku, prílohy, doplnku a pod. alebo spôsobom uvedeným v článku 16 bode 16.2 písm. e) Všeobecných podmienok).

11.4 Pokiaľ Účastník nesúhlasí so zvýšením ceny Služby, ktorá má charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, má právo odstúpiť od Zmluvy, a to v súlade s čl. 4 bodom 4.3 písm. a) a b) týchto Všeobecných podmienok.

11.5 Spoločnosť Orange je oprávnená dočasne zmeniť ceny Služieb oproti cenám, ktoré sú uvedené v Cenníku, prípadne zaviesť aj iné Služby, ktoré nie sú uvedené v Cenníku, a to v rozsahu a za podmienok upravených v písomných dodatkoch k Zmluve, ktoré sa uzatvárajú s Účastníkmi v súvislosti s tzv. časovo obmedzenými obchodnými ponukami spoločnosti Orange.

11.6 Spoločnosť Orange uskutočňuje vyúčtovanie cien za poskytované Služby Účastníkovi v zmysle platného Cenníka v pravidelne stanovených lehotách. Táto lehota je zúčtovacím obdobím, ktoré priraduje spoločnosť Orange konkrétnemu Účastníkovi. Zúčtovacie obdobie priradené Účastníkovi začne plynúť od dátumu vykonania prvého odpočtu poskytovaných Služieb konkrétnemu Účastníkovi a nepresiahne 31 za sebou idúcich kalendárnych dní. Zúčtovacie obdobie priradené konkrétnemu Účastníkovi spoločnosťou Orange platí po celé obdobie platnosti Zmluvy, ibaže spoločnosť Orange jednostranne stanoví inak.

11.7 Spoločnosť Orange je oprávnená požadovať zaplatenie zábezpeky na cenu za poskytnuté Služby, prípadne zaplatenie preddavku alebo inej finančnej zábezpeky v súvislosti s poskytovanými, prípadne požadovanými Službami Účastníkom vopred. Spoločnosť Orange je oprávnená vyúčtovať zložky cien, u ktorých je ich výška stanovená v zmysle ustanovení Zmluvy pevne a teda nezávisí od skutočného rozsahu poskytnutých plnení (napr. mesačné alebo aktivačné poplatky, paušálne odmeny) Účastníkovi vopred, t. j. ešte pred ich skutočným poskytnutím.

11.8 Spoločnosť Orange po skončení zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi (v prípade, že vykoná vyúčtovanie počas zúčtovacieho obdobia, platia ustanovenia tohto bodu primerane aj pre toto vyúčtovanie, ktoré sa vykoná inokedy ako po skončení zúčtovacieho obdobia) vyhotoví vyúčtovací doklad alebo faktúru, ak povinnosť vyhotoviť faktúru vyplýva z príslušných právnych predpisov (ďalej vyúčtovací doklad a faktúra spolu len ako „faktúra“), ktorou vyúčtuje ceny poskytnutých Služieb počas zúčtovacieho obdobia vrátane súm zaplatených Účastníkom ako zábezpeka alebo

preddavok na cenu za poskytnuté služby. Spoločnosť Orange je oprávnená okrem alebo namiesto pravidelného vyúčtovania cien kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vykonať vyúčtovanie časti ceny alebo aj celej ceny Služby alebo Iných služieb poskytnutých Účastníkovi alebo ním požadovaných alebo vykonať kedykoľvek počas zúčtovacieho obdobia vyúčtovanie preddavku na cenu Služby alebo Iných služieb poskytnutých Účastníkovi alebo ním požadovaných. Cenu služby Roaming, ktorú z technických príčin nebolo možné vyúčtovať po skončení zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, vyúčtuje spoločnosť Orange dodatočne, spravidla do troch mesiacov od posledného dňa zúčtovacieho obdobia priradeného Účastníkovi, v ktorom služba Roaming bola poskytnutá. Spoločnosť Orange je oprávnená vykonať vyúčtovanie cien za poskytované, resp. požadované plnenia tiež počas zúčtovacieho obdobia namiesto alebo popri pravidelnom vyúčtovaní. Lehota splatnosti faktúry, ktorá je daňovým dokladom, je 14 dní odo dňa jej vystavenia. V prípade, že spoločnosť Orange vystaví faktúru inokedy ako po skončení zúčtovacieho obdobia, môže stanoviť priamo v faktúre inú lehotu splatnosti, ktorá má prednosť pred lehotou splatnosti podľa predchádzajúcej vety. Účastník a spoločnosť Orange sa môžu dohodnúť na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry, pričom táto dohoda nemusí mať písomnú formu. Spoločnosť Orange je oprávnená v ňou určených prípadoch aj bez predchádzajúcej dohody predkladať Účastníkovi elektronicke faktúry, pokiaľ Účastník svojím preukázateľným prejavom vôle neurčí inak. V prípade, že sa Účastník a spoločnosť Orange dohodli na doručovaní elektronickej formy faktúry a elektronickej forme doručovania faktúry, alebo v prípadoch doručovania elektronickej faktúry Účastníkovi na základe určenia spoločnosti Orange podľa predchádzajúcej vety, sa elektronicke faktúry považujú za predložené a doručené Účastníkovi, ak bola odoslaná (i) na poslednú e-mailovú adresu určenú Účastníkom pre doručovanie elektronickej faktúry a ak taká nie je z akýchkoľvek dôvodov k dispozícii, (ii) na poslednú známu e-mailovú adresu oznámenú spoločnosti Orange Účastníkom alebo (iii) formou internetovej linky cez SMS, MMS alebo iným elektronickým spôsobom na telefónne číslo Účastníka, po zadaní ktorej na internete bude Účastníkovi sprístupnená faktúra. E-mailová adresa a telefónne číslo sa popri adrese na doručovanie písomností stanovenej v Zmluve považuje za adresu pre zasielanie faktúr a písomností v zmysle týchto Podmienok. V prípade, že sa tak spoločnosť Orange dohodne s treťou osobou, ktorá poskytuje Účastníkovi svoje služby alebo tovary, je spoločnosť Orange oprávnená na svojej faktúre účtovať tiež cenu, ktorú je Účastník povinný platiť takémuto tretiemu subjektu, pričom v takom prípade je Účastník povinný platiť dotknutú cenu tretej osobe prostredníctvom spoločnosti Orange a vyúčtovanie tejto ceny na faktúre vystavenej spoločnosťou Orange a doručenej Účastníkovi sa považuje za oznámenie tejto skutočnosti Účastníkovi.

11.9 Účastník zodpovedá za včasné uhradenie vyúčtovanej ceny poskytnutých alebo požadovaných Služieb vo faktúre doručenej na adresu trvalého bydliska Účastníka, pokiaľ Účastník výslovne neuviedol inú adresu na doručovanie faktúr a písomností alebo v prípade elektronickej faktúry doručenej na (i) poslednú e-mailovú adresu určenú Účastníkom pre doručovanie elektronickej faktúry a ak taká nie je z akýchkoľvek dôvodov k dispozícii, (ii) na poslednú známu e-mailovú adresu oznámenú spoločnosti Orange Účastníkom [(alebo (ii) doručenej inou elektronicke formou (napr. zaslaním internetovej linky pre prístup k faktúre Účastníkovi formou SMS alebo MMS)]. Za riadnu úhradu sa považuje úhrada obsahujúca správne uvedené všetky hlavné identifikačné znaky, ktoré sú uvedené na faktúre, najmä variabilný symbol, čiastku a číslo účtu. Bez uvedenia správneho variabilného symbolu nie je možné úhradu priradiť.

11.10 Účastník uhradí cenu poskytnutých alebo požadovaných Služieb na základe faktúry spoločnosti Orange spôsobom určeným a umožneným spoločnosťou Orange Slovensko alebo spôsobom dohodnutým medzi spoločnosťou Orange a Účastníkom na základe osobitnej dohody.

11.11 Spôsob úhrady ceny poskytnutých alebo požadovaných Služieb je voliteľný Účastníkom. Spôsoby úhrady sú stanovené v Pokynoch. Prvýkrát zvolený spôsob úhrady ceny poskytnutých alebo požadovaných Služieb platí pre všetky pridelené SIM karty Účastníkovi bez ohľadu na počet uzatvorených zmlúv o poskytovaní verejných služieb. Na základe žiadosti Účastníka podanej vo forme stanovenej pre tento prípad spoločnosťou Orange, spoločnosť Orange Slovensko zmení spôsob úhrady ceny poskytnutých alebo požadovaných Služieb, pokiaľ Účastníkom požadovaný spôsob úhrady spoločnosť Orange umožňuje. Spoločnosť Orange nie je povinná umožniť Účastníkovi úhradu ceny poskytnutých alebo požadovaných Služieb formou inkasa z bankového účtu Účastníka alebo inej osoby, ktorá udelila súhlas na inkaso zo svojho bankového účtu v prospech Účastníka (ďalej v tomto článku je takáto osoba označovaná ako „Iný platiteľ“, Účastník a Iný platiteľ sú ďalej v tomto článku označovaní spoločne ako „platiteľ“), ak má spoločnosť Orange dôvodné podozrenie z úmyselného zneužívania inštitútu refundácie platby od banky platiteľa do 8 týždňov odo dňa, kedy bola suma fi -nančných prostriedkov odpísaná z bankového účtu platiteľa (napr. pravidelnými alebo opakovanými refundáciami platieb) a práva spoločnosti Orange by mohli byť takýmto konaním negatívne dotknuté.

11.12 Závazok Účastníka uhradiť cenu poskytnutých alebo požadovaných Služieb alebo zaplatiť zábezpeku/preddavok na cenu poskytnutých Služieb alebo zaplatiť cenu Iných služieb v zmysle týchto Všeobecných podmienok je splnený pripísaním vyúčtovanej ceny alebo zábezpeky/preddavku na cenu za poskytnuté Služby na účet spoločnosti Orange v deň, v ktorý je úhrada splatná. Závazok Účastníka uhradiť cenu poskytnutých alebo požadovaných Služieb je Účastník povinný splniť tak, aby v lehote splatnosti bola na účet spoločnosti Orange pripísaná celá suma a za týmto účelom je povinný v prevodnom príkaze alebo v iných formách platby zohľadniť tiež výšku poplatkov bánk, pošty alebo iného subjektu, prostredníctvom ktorého platbu vykonáva (t. j. je povinný navýšiť prevádzanú sumu o výšku príslušných poplatkov tak, aby na účet spoločnosti Orange prišla celá suma ceny).

11.13 Spoločnosť Orange má právo započítať zaplatené zálohy, trvalé zábezpeky, zábezpeky na cenu za poskytnuté Služby, preddavky na požadované Služby alebo preplatky Účastníka bez ďalšieho právneho úkonu proti všetkým nezaplateným pohľadávkam spoločnosti Orange vrátane tých, ktoré ešte nie sú splatné alebo ktoré sú už premlčané, a to momentom, kedy sa pohľadávky vzájomne stretli. Spoločnosť Orange má právo všetky na jej účet Účastníkom poskytnuté úhrady alebo ich zvyšok a prípadné preplatky na nich zúčtovať v tomto poradí:

- a) na cenu Služieb poskytnutých v predchádzajúcich zúčtovacích obdobiach, s úhradou ktorých je Účastník v omeškaní, na cenu zmluvných pokút a sankčných poplatkov spojených s doručením upomienky (sankčný poplatok za doručenie upomienky má charakter zmluvnej pokuty, na čom sa strany Zmluvy dohodli, pričom jej výška je stanovená spoločnosťou Orange, s čím Účastník súhlasí);
- b) na úhradu úrokov z omeškania, ako aj na úhradu škody vzniknutej porušením niektorej z povinností Účastníka vyplývajúcej zo Zmluvy, týchto Všeobecných podmienok alebo z platných právnych predpisov;
- c) na cenu Iných služieb, na úhradu ktorej vzniklo spoločnosti Orange voči Účastníkovi právo (a to aj v prípade, že splatnosť ceny Iných služieb je stanovená na ten istý deň ako splatnosť ceny Služieb, na úhradu ktorej boli úhrady poskytnuté Účastníkom určené);
- d) na cenu Služieb, na úhradu ktorej boli určené;
- e) voči ostatným pohľadávkam spoločnosti.

- 11.14 Spoločnosť Orange má nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej ceny Účastníkovi poskytnutej alebo Účastníkom požadovanej Služby za každý deň omeškania až do jej zaplatenia, ak je Účastníkom právnická osoba alebo fyzická osoba oprávnená na podnikanie, inak v zákonom stanovenej výške. Nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania až do jej zaplatenia, ak je Účastníkom právnická osoba alebo fyzická osoba oprávnená na podnikanie, inak v zákonom stanovenej výške má spoločnosť Orange voči Účastníkovi aj z akéhokoľvek iného peňažného záväzku Účastníka voči nej. V prípade, že platná právna úprava stanoví vyššie úroky z omeškania, ako sú dohodnuté v tomto bode, má spoločnosť Orange nárok na úroky z omeškania v takejto zákonnej výške.
- 11.15 V prípade vymáhania dlžnej ceny poskytnutej alebo požadovanej Služby Účastníkovi alebo aj akéhokoľvek iného peňažného záväzku všetky náklady spojené s mimosúdnym, so súdnym, rozhodcovským alebo exekučným vymáhaním pohľadávky znáša Účastník.
- 11.16 Ak je napriek písomnej výzve spoločnosti Orange Účastník nepretržite dlhšie ako 90 dní v omeškaní so splnením svojho peňažného záväzku voči spoločnosti Orange, môže Orange postúpiť svoju peňažnú pohľadávku zodpovedajúcu tomuto peňažnému záväzku písomnou zmluvou inej osobe aj bez súhlasu Účastníka. Toto právo spoločnosť Orange neuplatní, ak Účastník ešte pred postúpením pohľadávky uhradil spoločnosti Orange omeškaný peňažný záväzok v celom rozsahu vrátane príslušenstva.
- 11.17 V prípade, že spoločnosť Orange eviduje preplatok Účastníka a ak neexistujú nezaplatené pohľadávky spoločnosti Orange voči Účastníkovi, proti ktorým by spoločnosť Orange mohla preplatok započítať, má Účastník právo na vrátenie takéhoto preplatku; spoločnosť Orange je povinná vrátiť Účastníkovi preplatok najneskôr do 30 dní odo dňa, keď o vrátenie preplatku Účastník požiadal.
- 11.18 Pre úhradu ceny poskytnutých alebo požadovaných Služieb formou inkasa z bankového účtu v SEPA formáte platia tieto pravidlá:
- a) v prípade, že má spoločnosť Orange dôvodné podozrenie, že Účastník alebo Iný platiteľ úmyselne zneužíva inštitút refundácie platby od banky platiteľa do 8 týždňov odo dňa, kedy bola suma finančných prostriedkov odpísaná z bankového účtu platiteľa (napr. pravidelnými alebo opakovanými refundáciami platieb), a práva spoločnosti Orange by mohli byť takýmto konaním negatívne dotknuté, spoločnosť Orange je oprávnená jednostranne rozhodnúť o tom, že Účastníkovi nebude umožnené uhrádzanie ceny poskytnutých alebo požadovaných Služieb formou inkasa z bankového účtu; v takom prípade môže Účastník na úhradu ceny poskytnutých alebo požadovaných Služieb využiť iné spôsoby úhrady ceny poskytnutých alebo požadovaných Služieb, ktoré spoločnosť Orange umožňuje, b) v prípade, že počas platnosti Súhlasu na inkaso v SEPA nedôjde k realizácii inkasa v priebehu 36 po sebe nasledujúcich mesiacov (napr. z dôvodu nevyslania inkasnej výzvy zo strany spoločnosti Orange banke platiteľa alebo nezrealizovania inkasa pre nedostatok finančných prostriedkov na bankovom účte platiteľa),
- Súhlas na inkaso v SEPA bez ďalšieho zaniká,
- c) informáciu o výške peňažného záväzku a splatnosti peňažného záväzku Účastníka voči spoločnosti Orange, ktorý má byť uhradený formou inkasa z bankového účtu platiteľa (tzv. prenotifikácia), oznámi spoločnosť Orange Účastníkovi najneskôr 7 dní pred dňom splatnosti záväzku; informácia môže byť Účastníkovi poskytnutá aj formou jej uvedenia na faktúre (pričom môže ísť o štandardnú súčasť faktúry, t. j. informácia nemusí byť poskytnutá v samostatnej časti faktúry), formou SMS správy alebo iným vhodným spôsobom v súlade s týmito Všeobecnými podmienkami,

- a) limit na realizáciu inkasa môže byť zo strany spoločnosti Orange obmedzený na sumu 5 000 €; ak výška peňažného záväzku Účastníka voči spoločnosti Orange, ktorý má byť uhradený formou inkasa z bankového účtu platiteľa, presiahne uvedenú sumu, nie je spoločnosť Orange povinná odoslať do banky platiteľa inkasnú výzvu a Účastník je povinný zaplatiť peňažný záväzok iným spôsobom.

Článok 12

Telekomunikačné tajomstvo

12.1 Predmetom telekomunikačného tajomstva je:

- a) obsah prenášaných správ,
- b) súvisiace údaje komunikujúcich strán, ktorými sú telefónne číslo, obchodné meno a sídlo právnickej osoby, alebo obchodné meno a miesto podnikania fyzickej osoby – podnikateľa alebo osobné údaje fyzickej osoby, ktorými sú meno, priezvisko, titul a adresa trvalého pobytu; predmetom telekomunikačného tajomstva nie sú údaje, ktoré sú zverejnené v telefónnom zozname,
- c) prevádzkové údaje a
- d) lokalizačné údaje.

Predmetom telekomunikačného tajomstva nie sú telefónne číslo, identifikačné a osobné údaje Účastníka a Užívateľa, ak nejde o údaje komunikujúcich strán.

- 12.2 Spoločnosť Orange je ako komunikujúca osoba oprávnená vyhotovovať a ukladať záznamy volaní a iných foriem komunikácie Účastníka, Užívateľa či inej komunikujúcej osoby so spoločnosťou Orange (napr. volania na linky oddelenia Služieb zákazníkom, e-maily, úkony Účastníka elektronickými komunikačnými prostriedkami, prostredníctvom ktorých sa aktivujú, deaktivujú, menia, ovládajú alebo inak obsluhujú plnenia poskytované podľa Zmluvy), ktorými môžu byť zachytené takto zaznamenateľné prejavy osobnej povahy volajúcej osoby, a to najmä z dôvodu použitia týchto záznamov na účely aktivácie či deaktivácie Služby, resp. jej zložiek, alebo iných plnení poskytovaných v súvislosti so Službou, či zaznamenania zmien Zmluvy, pokiaľ sa realizujú takouto formou, na účely vyhodnocovania požiadaviek Účastníka alebo Užívateľa, na školiace účely s cieľom zvýšiť kvalitu poskytovaných plnení, na účely vyhodnocovania reklamácií poskytovaných plnení, či iných námietok alebo sťažností komunikujúcich osôb a pod.; vyhotovený záznam možno použiť aj na ochranu oprávnených záujmov spoločnosti Orange ako dôkazný prostriedok v konaní pred súdmi alebo inými orgánmi verejnej moci.
- 12.3 Spoločnosť Orange, ako aj tretia strana, poskytujúca prostredníctvom siete Účastníkovi alebo Užívateľovi služby s pridanou hodnotou, je oprávnená zaznamenávať a dočasne uchovávať obsah prenášaných správ týkajúcich sa týchto služieb s pridanou hodnotou, ako aj súvisiace prevádzkové údaje, ak je to nevyhnutné na poskytovanie služby s pridanou hodnotou, ktorú si Účastník alebo Užívateľ objednal alebo aktivoval, na preukázanie požiadavky na zriadenie, zmenu alebo zrušenie takejto služby alebo na preukázanie existencie alebo platnosti iného právneho úkonu, ktorý vykonal Účastník, Užívateľ, spoločnosť Orange alebo tretia strana poskytujúca službu s pridanou hodnotou.
- 12.4 Na základe súhlasu Účastníka alebo Užívateľa je spoločnosť Orange oprávnená ukladať alebo získavať prístup k informáciám uloženým vo výstupnom zariadení Účastníka (napr. tzv. cookies); za súhlas na tento účel sa považuje aj použitie príslušného nastavenia webového prehliadača alebo iného počítačového programu. Súhlas sa nevyžaduje k technickému uloženiu údajov alebo prístupu k nim, ktorých jediným účelom je prenos alebo uľahčenie prenosu správy prostredníctvom siete, alebo ak je to bezpodmienečne potrebné pre

poskytovateľa služieb informačnej spoločnosti na poskytovanie služby informačnej spoločnosti, ktorú výslovne požaduje Užívateľ.

Článok 13

Ochrana a spracovanie osobných,
lokalizačných údajov

prevádzkových a

13.1 Spoločnosť Orange je na základe Zákona a zák. č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov (ďalej iba „zákon o ochrane osobných údajov“) oprávnená získavať a spracúvať v informačných systémoch údaje Účastníka, ktorými sú:

- a) meno, priezvisko, titul, adresa trvalého pobytu, rodné číslo, číslo občianskeho preukazu alebo iného dokladu totožnosti Účastníka, a jeho štátna príslušnosť, ak ide o fyzickú osobu, alebo
- b) obchodné meno, miesto podnikania a identifikačné číslo Účastníka, ak ide o fyzickú osobu – podnikateľa, alebo
- c) obchodné meno a sídlo a identifikačné číslo právnickej osoby, identifikačné údaje osoby oprávnenej konať v mene právnickej osoby,
- d) telefónne číslo alebo iný identifikátor Účastníka alebo Užívateľa, fakturačná adresa, označenie Užívateľa, ako aj ďalšie údaje, ktoré sú súčasťou Zmluvy,
- e) údaje o vyúčtovaní služieb, výška neuhradených záväzkov, ako aj iné údaje, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením Zmluvy.

13.2 Ak nie je ďalej uvedené inak, spoločnosť Orange je oprávnená na základe Zákona a zákona o ochrane osobných údajov získavať a spracúvať údaje uvedené v bode

13.1 aj bez súhlasu Účastníka v nevyhnutnom rozsahu na účely:

- a) uzavretia a plnenia Zmluvy, jej zmeny a ukončenia,
- b) prenesenia telefónneho čísla do alebo zo spoločnosti Orange,
- c) fakturácie, prijímania a evidencie platieb, evidencie, vymáhania a postupovania pohľadávok,
- d) vypracovania a zverejňovania telefónneho zoznamu účastníkov alebo poskytovania informačnej služby o telefónnych číslach, ak Účastník požiadal alebo súhlasil so zaradením svojich údajov do telefónneho zoznamu,
- e) poskytovania zákazníckej starostlivosti vrátane vybavovania sťažností a reklamácií a zodpovedania otázok Účastníka alebo Užívateľa,
- f) ich uchovávaní a poskytovania orgánom činným v trestnom konaní a iným oprávneným orgánom štátu podľa príslušných ustanovení Zákona,
- g) podávania informácií v rámci činnosti koordinačných a operačných stredísk tiesňového volania podľa príslušných ustanovení Zákona.

13.3 Spoločnosť Orange je tiež oprávnená spracúvať osobné údaje Účastníka alebo Záujemcu v rozsahu meno, priezvisko, titul a adresa v poštovom styku spoločnosti Orange s Účastníkom a pre účely evidencie týchto údajov. Taktiež je spoločnosť Orange oprávnená aj bez súhlasu Účastníka, Užívateľa alebo Záujemcu spracúvať tie jeho osobné údaje, ktoré už boli zverejnené.

13.4 Ak ďalej nie je uvedené inak, prevádzkové údaje je spoločnosť Orange oprávnená spracúvať na základe Zákona aj bez súhlasu Účastníka alebo Užívateľa na účely poskytovania služby, jej vyúčtovania a fakturácie, zodpovedania otázok Účastníka, vybavovanie reklamácií, zisťovanie protiprávnych konaní a poskytovania súčinnosti oprávneným orgánom štátu podľa príslušných ustanovení Zákona alebo iných právnych predpisov.

13.5 Okrem ustanovení bodu 13.1 až 13.4 je spoločnosť Orange oprávnená spracúvať osobné údaje a prevádzkové údaje Účastníka a Užívateľa bez ich súhlasu aj na iné účely a v inom

rozsahu, ak to dovoľuje alebo stanovuje Zákon, zákon o ochrane osobných údajov, alebo iný osobitný právny predpis.

- 13.6 Spoločnosť Orange je oprávnená v nevyhnutnom rozsahu spracúvať a uchovávať osobné údaje a prevádzkové údaje podľa bodu 13.1 až 13.5 po dobu platnosti a účinnosti Zmluvy, ako i po jej ukončení, ak je to nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania, najmä na účely fakturácie, prijímania a evidencie platieb, evidencie, vymáhania a postupovania pohľadávok, vybavovania sťažností a reklamácií Účastníka, ako aj na uplatnenie si práv alebo plnenie povinností stanovených právnymi predpismi. Spoločnosť Orange je tiež oprávnená uchovávať osobné a prevádzkové údaje v nevyhnutnom rozsahu až do uplynutia lehoty, v priebehu ktorej je možné právne napadnúť vyúčtovanie Služby, alebo si uplatniť nárok na úhradu za Službu spoločnosťou Orange. V prípade začatia reklamácie, mimosúdneho riešenia sporu Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky alebo súdneho konania o vyúčtovanie Služby alebo o kvalitu poskytnutej Služby, prípadne ak ide o spory týkajúce sa prepojenia Sietí, je spoločnosť Orange oprávnená v nevyhnutnom rozsahu uchovávať osobné údaje a prevádzkové údaje až do právoplatného ukončenia uvedených konaní a do uplynutia lehôt na využitie opravných prostriedkov voči rozhodnutiam vydaných v týchto konaniach.
- 13.7 Spoločnosť Orange je oprávnená spracúvať titul, meno, priezvisko a adresu Účastníka, alebo Záujemcu na účely priameho marketingu (zasielanie marketingových ponúk).
- 13.8 Spoločnosť Orange je ďalej oprávnená spracúvať kontaktné údaje Účastníka, Užívateľa alebo Záujemcu, ktorými sú pridelené telefónne číslo, faxové číslo, adresa elektronickej pošty a meno a priezvisko Účastníka, Užívateľa alebo Záujemcu, ktoré spoločnosť Orange získala v súvislosti s predajom tovaru alebo Služieb, na účely kontaktovania Účastníka, Užívateľa alebo Záujemcu v rámci priameho marketingu svojich tovarov alebo Služieb formou zasielania elektronickej pošty. Pod elektronickej pošty sa na účely tohto článku rozumie textová, hlasová, zvuková alebo obrazová správa zaslaná prostredníctvom verejnej siete, ktorú možno uložiť v sieti alebo v koncovom zariadení príjemcu, kým ju príjemca nevyzdvihne (napr. e-mail, SMS alebo MMS správa, hlasová správa uložená v odkazovej schránke a pod.).
- 13.9 Osobné údaje podľa bodu 13.7 a 13.8 môže spoločnosť Orange spracúvať aj bez súhlasu Účastníka, Užívateľa alebo Záujemcu. Účastník alebo Záujemca má však právo voči takémuto spracúvaniu namietat', alebo ho odmietnuť a to formou uvedenou v bode 13.26 tohto článku. Z úkonu, ktorým Účastník alebo Záujemca namieta alebo odmieta takéto spracúvanie, musí byť zrejmé, voči ktorému spracúvaniu podľa bodov 13.7 alebo 13.8 namieta.
- 13.10 Ak Účastník, Užívateľ alebo Záujemca na to udelí súhlas, je spoločnosť Orange oprávnená:
- a) využívať na účely oznamovania marketingových ponúk v rámci priameho marketingu aj automatické volacie systémy alebo volania na telefónne číslo Účastníka alebo Záujemcu. Za súhlas s oznámením marketingovej ponuky sa považuje aj súhlas získaný počas volania, ak volanému Užívateľovi je daná možnosť takéto volanie pred poskytnutím marketingovej ponuky odmietnuť alebo ho zrušiť,
 - b) zasielať Účastníkovi, Užívateľovi alebo Záujemcovi formou elektronickej pošty, alebo spôsobom uvedeným v písm. a) aj ponuky tovarov a služieb tretích strán,
 - c) spracúvať osobné údaje Účastníka alebo Užívateľa, ktoré spoločnosť Orange získala v súvislosti s uzatvorením Zmluvy, jej plnením alebo iným spôsobom v súlade s platnými právnymi predpismi, a prevádzkové údaje na marketingové účely, najmä pre účely vývoja vlastných nových služieb, vrátane služieb s pridanou hodnotou a ich uvedenia na trh, pre vypracovanie individuálnych ponúk nových tovarov a služieb spoločnosti Orange, ako aj na marketing produktov a služieb pripravených v spolupráci so zmluvnými partnermi spoločnosti Orange, d) spracúvať dobrovoľne poskytnuté ďalšie osobné údaje Účastníka, Užívateľa alebo Záujemcu (iné, ako sú uvedené v bode

13.1), najmä demografické údaje, na marketingové účely vrátane ich spájania s osobnými údajmi Účastníka uvedenými v bode 13.1,

- e) osobné údaje Účastníka, Užívateľa alebo Záujemcu v rozsahu uvedenom v súhlase alebo ich prevádzkové údaje poskytnúť tretím stranám pre marketingové účely týkajúce sa produktov a služieb tretích strán alebo na účely poskytovania služieb tretích strán, vrátane služieb s pridanou hodnotou,
- f) poskytnúť osobné údaje Účastníka v rozsahu nevyhnutných identifikačných údajov Účastníka a údajov o platobnej disciplíne Účastníka, príp. údajov o dlhu Účastníka voči spoločnosti Orange tretím osobám, ktoré na základe príslušných ustanovení všeobecne záväzných právnych predpisov vedú registre, zoznamy alebo databázy poskytnutých úverov, pôžičiek alebo iných úverových produktov, alebo registre a zoznamy dlžníkov,
- g) spracúvať lokalizačné údaje, iné ako prevádzkové údaje, ktoré sa týkajú Účastníka alebo Užívateľa na účely poskytovania služieb s pridanou hodnotou a to v rozsahu a na čas, ktoré sú nevyhnutné na poskytnutie týchto služieb s pridanou hodnotou. Na základe súhlasu Účastníka alebo Užívateľa je tiež spoločnosť Orange oprávnená spracúvať lokalizačné údaje, iné ako prevádzkové údaje, na marketingové účely vlastných tovarov a služieb alebo tovarov a služieb tretích strán, alebo ich poskytnúť tretím stranám na účely poskytovania služieb s pridanou hodnotou,
- h) spracúvať osobné údaje, prevádzkové údaje alebo lokalizačné údaje Účastníka, Užívateľa alebo Záujemcu na iné účely, ako sú uvedené vyššie, ak je v danom prehlásení o udelení súhlasu stanovený účel spracúvania, rozsah údajov, ktoré budú spracúvané, doba platnosti súhlasu a spôsob jeho odvolania.

13.11 Súhlasy udelené podľa bodu 13.10 sú účinné počas trvania Zmlúv alebo iných zmluvných vzťahov Účastníka so spoločnosťou Orange, ako aj po dobu 1 roku po ich ukončení, ak v príslušnom súhlase nie je uvedená iná doba. Súhlas udelený Záujemcom je účinný po dobu 1 roku po jeho udelení, pokiaľ v súhlase nie je uvedená iná doba. Osoba, ktorá súhlas udelila, je oprávnená ho kedykoľvek odvolať formou uvedenou v bode 13.26 tak, aby bolo zrejmé, aký konkrétny súhlas sa odvoláva. Súhlasy udelené podľa bodu 13.10 sa týkajú údajov Účastníka, Užívateľa alebo Záujemcu, ktoré vzniknú zo všetkých Zmlúv alebo iných zmluvných vzťahov tohto Účastníka so spoločnosťou Orange, t. j. aj zo zmlúv, ktoré uzatvoril pred udelením príslušného súhlasu, ako aj zo zmlúv, ktoré uzatvorí v budúcnosti (aj v prípade, že tieto budúce zmluvy neobsahujú dané súhlasy), pokiaľ v zmluvách uzatvorených v budúcnosti daný súhlas neodvolá alebo nezruší.

13.12 V prípade, že je nevyhnutnou alebo podstatnou súčasťou Služby, najmä služby s pridanou hodnotou, alebo je nevyhnutné na vypracovanie individuálnej ponuky tovarov alebo služieb spracovanie osobných údajov, prevádzkových údajov, alebo lokalizačných údajov, iných ako prevádzkových údajov Účastníka, Užívateľa, prípadne Záujemcu, považuje sa žiadosť o poskytnutie alebo aktiváciu takejto Služby alebo žiadosť, prípadne súhlas s vypracovaním takejto individuálnej ponuky za súhlas so spracovaním osobných, prevádzkových alebo lokalizačných údajov na účel poskytnutia danej služby alebo individuálnej ponuky. Spracovanie údajov Účastníka alebo Užívateľa je nevyhnutnou alebo podstatnou súčasťou Služby alebo individuálnej ponuky vtedy, ak by bez takéhoto spracovania údajov nebolo možné službu alebo ponuku vôbec poskytnúť alebo vypracovať, alebo by sa jej poskytnutie alebo vypracovanie značne sťažilo, prípadne obmedzilo. Ak Účastník, Užívateľ alebo Záujemca nesúhlasí s takýmto spracovaním svojich údajov alebo už udelený súhlas odvolá, má spoločnosť Orange právo službu alebo individuálnu ponuku neposkytnúť, alebo v prípade už aktivovanej služby ju deaktivovať.

13.13 Účastník berie na vedomie, že spoločnosť Orange v rámci poskytovania služby register zmeškaných hovorov a služby informácia o dostupnosti volaného, ktoré sú súčasťou verejnej telefónnej služby poskytovanej na základe Zmluvy, je oprávnená:

a) poskytnúť volanému užívateľovi formou SMS správy informáciu o telefónnom čísle volajúceho užívateľa a čase, kedy sa mu volajúci užívateľ pokúšal dovolať,

v prípade, ak volaný užívateľ v čase pokusu o volanie hovor nemohol prijať, pretože sa nachádzal mimo pokrytia Siete, alebo nebol v Sieti prihlásený,

b) poskytnúť volajúcemu užívateľovi formou SMS správy informáciu o dostupnosti volaného užívateľa, v prípade ak sa volajúci užívateľ pokúšal dovolať volanému užívateľovi, ale ten sa nachádzal mimo pokrytia Siete, alebo nebol do siete prihlásený.

V prípade, že Účastník nesúhlasí s poskytovaním uvedených služieb, prípadne so spracúvaním vyššie uvedených údajov na poskytovanie týchto služieb, má právo požiadať o deaktiváciu uvedených služieb.

13.14 Zájemca alebo Účastník taktiež berie na vedomie, že spoločnosť Orange je oprávnená na účely uzatvorenia Zmluvy získavať osobné údaje uvedené v bode 13.1 písm. a) tohto článku, ak ide o fyzickú osobu, formou kopírovania preukazu totožnosti alebo formou elektronického odčítavania údajov z preukazu totožnosti. V prípade, že týmto spôsobom budú získané osobné údaje uvedené na preukaze totožnosti nad rámec údajov uvedených v bode 13.1 písm. a), spoločnosť Orange nebude uvedené údaje ďalej spracúvať na akékoľvek účely, ak na to dotknutá osoba nedá súhlas, s výnimkou uloženia kópie preukazu totožnosti v príslušnom informačnom systéme.

13.15 Spoločnosť Orange spracúva osobné údaje Účastníkov, Užívateľov alebo Zájemcov, ktoré je oprávnená spracúvať na základe zákona alebo udeleného súhlasu s použitím automatizovaných, čiastočne automatizovaných alebo iných ako automatizovaných prostriedkov spracúvania v závislosti od účelu spracúvania. Účastník, Užívateľ alebo Zájemca berie na vedomie, že spoločnosť Orange je oprávnená v súlade s § 5 zákona o ochrane osobných údajov poveriť na základe písomnej zmluvy alebo poverenia spracúvaním jeho osobných údajov inú právnickú alebo fyzickú osobu, tzv. sprostredkovateľa. Poverenie sprostredkovateľa spoločnosť Orange oznamuje dotknutým osobám zverejnením identifikačných údajov sprostredkovateľa na webovej stránke www.orange.sk.

13.16 Spoločnosť Orange zlikviduje osobné údaje bezodkladne potom, ako:

- a) boli ukončené všetky zmluvné vzťahy medzi Účastníkom a spoločnosťou Orange,
- b) zanikli všetky záväzky Účastníka voči spoločnosti Orange,
- c) boli vybavené všetky reklamácie a žiadosti Účastníka voči spoločnosti Orange,
- d) boli vzájomne vysporiadané všetky ďalšie práva a povinnosti medzi Účastníkom a spoločnosťou Orange, a
- e) boli naplnené všetky účely spracúvania stanovené právnymi predpismi alebo účely spracúvania, na ktoré dal Účastník, príp. Zájemca súhlas, a zanikli všetky povinnosti spoločnosti Orange stanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi, ktoré by si vyžadovali uchovávanie osobných údajov Účastníka, alebo ktoré by bez ich uchovania nebolo možné splniť.

13.17 Účastník alebo Zájemca má ako dotknutá osoba právo na základe písomnej žiadosti od spoločnosti Orange vyžadovať:

- a) vo všeobecne zrozumiteľnej forme informácie o stave spracúvania svojich osobných údajov v informačnom systéme v rozsahu podľa § 26 ods. 3 zákona o ochrane osobných údajov; pri vydaní rozhodnutia podľa § 20 ods. 4 písm. b) zákona o ochrane osobných údajov je dotknutá osoba oprávnená oboznámiť sa s postupom spracúvania a vyhodnocovania operácií,
- b) vo všeobecne zrozumiteľnej forme presné informácie o zdroji, z ktorého získala jej osobné údaje na spracúvanie,

- c) vo všeobecne zrozumiteľnej forme odpis jej osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania,
- d) opravu jej nesprávnych, neúplných alebo neaktuálnych osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania,
- e) likvidáciu takých osobných údajov, pri ktorých bol splnený účel ich spracúvania; ak sú predmetom spracúvania úradné doklady obsahujúce osobné údaje, môže požiadať o ich vrátenie,
- f) likvidáciu tých osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, pri získavaní alebo spracúvaní ktorých došlo k porušeniu zákona o ochrane osobných údajov.

Právo dotknutej osoby možno obmedziť len podľa písmen d) a e), ak takéto obmedzenie vyplýva z osobitného zákona alebo jeho uplatnením by bola porušená ochrana dotknutej osoby, alebo by boli porušené práva a slobody iných osôb. Spoločnosť Orange je oprávnená požadovať za poskytnutie informácií podľa písmen b) a c) úhradu, ktorej výška neprekročí výšku materiálnych nákladov spojených so zhotovením kópií, so zadovážením technických nosičov a s odoslaním informácie dotknutej osobe.

13.18 Dotknutá osoba na základe bezplatnej písomnej žiadosti má právo u spoločnosti Orange namietat' voči:

- a) spracúvaniu jej osobných údajov, o ktorých predpokladá, že sú alebo budú spracúvané na účely priameho marketingu bez jej súhlasu a žiadať ich likvidáciu, alebo
- b) poskytovaní osobných údajov uvedených v bode 13.7 na účely priameho marketingu.

13.19 Dotknutá osoba na základe bezplatnej písomnej žiadosti alebo osobne, ak vec neznesie odklad, má právo u spoločnosti Orange kedykoľvek namietat':

- a) voči spracúvaniu osobných údajov v prípadoch podľa § 7 ods. 4 písm. a), e), f) alebo g) zákona o ochrane osobných údajov vyslovením oprávnených dôvodov alebo predložením dôkazov o neoprávnenom zasahovaní do jej práv a právom chránených záujmov, ktoré sú alebo môžu byť v konkrétnom prípade takýmto spracúvaním osobných údajov poškodené; ak tomu nebránia zákonné dôvody a preukáže sa, že námietka dotknutej osoby je oprávnená, spoločnosť Orange je povinná osobné údaje, ktorých spracúvanie dotknutá osoba namietala, bez zbytočného odkladu blokovat' a zlikvidovat' ihneď, ako to okolnosti dovoľia,
- b) a nepodrobiť sa rozhodnutiu spoločnosti Orange, ktoré by malo pre ňu právne účinky alebo významný dosah, ak sa takéto rozhodnutie vydá výlučne na základe úkonov automatizovaného spracúvania jej osobných údajov. Dotknutá osoba má právo žiadať spoločnosť Orange o preskúmanie vydaného rozhodnutia metódou odlišnou od automatizovanej formy spracúvania, pričom spoločnosť Orange je povinná žiadosti dotknutej osoby vyhovieť, a to tak, že rozhodujúcu úlohu pri preskúmaní rozhodnutia bude mať oprávnená osoba; o spôsobe preskúmania a výsledku zistenia spoločnosť Orange informuje dotknutú osobu v lehote podľa § 21 ods. 3 zákona o ochrane osobných údajov. Dotknutá osoba nemá toto právo iba v prípade, ak to ustanovuje osobitný zákon, v ktorom sú opatrenia na zabezpečenie oprávnených záujmov dotknutej osoby, alebo ak rozhodnutie bolo prijaté v priebehu uzatvárania alebo plnenia zmluvy uzatvárateľ medzi spoločnosťou Orange a dotknutou osobou za predpokladu, že sa vyhovel požiadavke dotknutej osoby, ktorá je obsahom zmluvy, alebo dotknutej osobe bolo na základe dohody udelené právo kedykoľvek počas platnosti zmluvy uplatniť svoj názor.

13.20 Dotknutá osoba má právo nesúhlasiť s rozhodnutím spoločnosti Orange vykonať prenos osobných údajov dotknutej osoby do tretej krajiny, ktorá nezaručuje primeranú úroveň ochrany osobných údajov, v súlade s § 23 ods. 5 zákona o ochrane osobných údajov.

13.21 Dotknutá osoba pri podozrení, že jej osobné údaje sa neoprávnenne spracúvajú, môže podať o tom oznámenie Úradu na ochranu osobných údajov.

13.22 Ak Účastník, ktorým je fyzická osoba, požiada alebo súhlasí so zverejnením svojich relevantných osobných údajov v telefónnom zozname, má právo v Zmluve, alebo iným

spôsobom stanoveným spoločnosťou Orange určiť, či v telefónnom zozname budú zverejnené osobné údaje Účastníka v rozsahu telefónne číslo, titul, meno a priezvisko, alebo v rozsahu telefónne číslo, titul, meno, priezvisko a adresa trvalého pobytu. Určenie, ktoré relevantné údaje Účastníka podľa predchádzajúcej vety budú zverejnené v telefónnom zozname, sa týka všetkých telefónnych čísel Účastníka, pri ktorých požiadal alebo súhlasil so zverejnením v Zmluve, ako aj vo všetkých predchádzajúcich Zmluvách. Účastník berie na vedomie, že spoločnosť Orange je v rozsahu osobných údajov, ktoré Účastník určil na zverejnenie v telefónnom zozname, oprávnená:

- a) tieto údaje zverejniť vo svojom telefónnom zozname bez ohľadu na jeho formu, a to pre účely ich vyhľadávania na základe mena, priezviska, telefónneho čísla, prípadne ďalších minimálnych identifikačných údajov,
- b) poskytovať tieto údaje iným užívateľom v elektronickej forme telefónneho zoznamu, predovšetkým prostredníctvom elektronických vyhľadávacích služieb na základe mena, priezviska, telefónneho čísla, prípadne ďalších minimálnych identifikačných údajov,
- c) poskytovať tieto údaje iným užívateľom prostredníctvom svojich telefonických informačných služieb obdobným spôsobom, ako je uvedené v písm. b),
- d) poskytnúť tieto údaje iným podnikom alebo osobám, ktoré vydávajú verejné telefónne zoznamy alebo poskytujú verejné informačné služby o telefónnych číslach, vrátane podniku poskytujúcemu univerzálnu službu podľa § 50 ods. 2 písm. c) a e) Zákona.

13.23 Účastník má právo požiadať o zrušenie zverejnenia svojich osobných údajov vo verejnom telefónnom zozname. Na základe tejto požiadavky spoločnosť Orange nebude ďalej zverejňovať osobné údaje Účastníka v telefónnom zozname, poskytovať ich prostredníctvom informačných služieb, ani ich poskytovať ostatným podnikom alebo osobám vydávajúcim telefónne zoznamy alebo poskytujúcim informačné služby o telefónnych číslach. Účastník, ktorý požiadal o zrušenie zverejnenia svojich osobných údajov vo verejnom telefónnom zozname, berie na vedomie, že voči vyhľadávacím službám elektronických telefónnych zoznamov a informačným službám spoločnosti Orange nastanú účinky jeho žiadosti o zrušenie zverejnenia najneskôr v nasledujúci deň potom, ako žiadosť o zrušenie zverejnenia bude doručená do dispozície spoločnosti Orange. Účastník, ktorý požiadal o zrušenie zverejnenia svojich osobných údajov vo verejnom telefónnom zozname, ďalej berie na vedomie, že voči už zverejneným telefónnym zoznamom tieto účinky nastanú až v momente nového (aktualizovaného) vydania telefónneho zoznamu, v ktorom jeho údaje boli zverejnené pred podaním žiadosti. Žiadosť o zrušenie zverejnenia nemá účinky voči relevantným osobným údajom Účastníka, ktoré už boli uvedené vo zverejnených telefónnych zoznamoch.

13.24 Účastník, ktorý podľa bodu 13.22 určil, že v telefónnom zozname majú byť uvedené jeho osobné údaje iba v rozsahu telefónne číslo, titul, meno a priezvisko, t. j. bez uvedenia adresy, berie na vedomie, že v prípade, ak spoločnosť Orange, iný podnik, alebo iná osoba, ktorej spoločnosť Orange pre tieto účely na základe Zákona poskytla relevantné osobné údaje účastníka, vydáva verejný telefónny zoznam na geografickom princípe, má spoločnosť Orange právo spracovať alebo poskytnúť pre tento účel aj údaj o meste alebo obci Účastníka. Tento údaj bude slúžiť výlučne pre účely správneho zaradenia Účastníka do príslušného vydania telefónneho zoznamu, ale nebude v telefónnom zozname zverejnený.

13.25 V prípade, že bol právny úkon v zmysle Všeobecných podmienok vykonaný prostredníctvom elektronických prostriedkov, ktoré sú spôsobilé zachytiť obsah týchto právnych úkonov a určiť osobu, ktorá takýto úkon urobila, a to zachytením rýchlosti, tlaku a sklonu podpisu tejto osoby, spoločnosť Orange je oprávnená vytvoriť referenčný (vzorový) podpis Záujemcu alebo Účastníka, a na overenie totožnosti Záujemcu prípadne Účastníka pri každom jeho ďalšom úkone vykonávať porovnanie podpisu s referenčným podpisom. Spoločnosť Orange je povinná zabezpečiť uchovanie uzatvorených Zmlúv a úkonov vykonaných elektronickými

prostriedkami v nezmenenej podobe v rovnakom rozsahu ako zmlúv a úkonov v papierovej forme. Účastník, resp. Zájemca týmto udeľuje súhlas spoločnosti Orange na archiváciu a spracúvanie jeho referenčného podpisu v rozsahu a v súlade s účelom Všeobecných podmienok.

13.26 Pre účely tohto článku, ak akékoľvek ustanovenie tohto článku Všeobecných podmienok, Zákona alebo zákona o ochrane osobných údajov priznáva Účastníkovi alebo Zájemcovi právo:

- a) namietat' alebo odmietnuť spracúvanie jeho údajov na konkrétny účel spracúvania,
- b) zrušiť alebo odvolať svoj súhlas, ktorý na spracúvanie svojich údajov pre konkrétny účel udelil,
- c) požadovať poskytnutie informácie, správy alebo splnenie inej povinnosti spoločnosťou Orange, týkajúcej sa spracúvania údajov Účastníka, Užívateľa alebo

Zájemcu, môže si Účastník alebo Zájemca uplatniť toto právo formou vyplnenia a predloženia príslušného formulára na predajnom mieste spoločnosti Orange, predloženia písomného oznámenia o uplatnení si práva na predajnom mieste, alebo jeho zaslania poštou na adresu spoločnosti Orange. Na základe pokynov spoločnosti Orange si Účastník alebo Zájemca môžu uplatniť právo podľa predchádzajúcej vety aj inou vhodnou formou, ktorú spoločnosť Orange pre tento účel určí alebo Účastníkovi alebo Zájemcovi oznámi. Akékoľvek oznámenie o uplatnení si práva podľa tohto

bodu musí obsahovať jednoznačnú identifikáciu Účastníka alebo Zájemcu, ako aj jednoznačné určenie obsahu práva, ktoré si Účastník alebo Zájemca podľa písm. a) až c) uplatňuje.

13.27 Pokiaľ v tomto článku alebo v Zákone nie je uvedené inak, podmienky spracúvania a ochrany údajov podľa tohto článku sa nevzťahujú na údaje týkajúce sa právnických osôb.

Článok 14

Rozsah zodpovednosti za škodu

14.1 Spoločnosť Orange zodpovedá Účastníkovi za škodu spôsobenú porušením záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy a týchto Všeobecných podmienok, ibaže preukáže, že škodu nezavinila alebo že škoda, resp. porušenie povinnosti, v dôsledku ktorého škoda vznikla, bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť. Náhrada škody spoločnosti Orange je obmedzená na povinnosť vrátiť Účastníkovi pomernú časť zaplatenej ceny za čas zavineného neposkytovania Služby alebo chybného poskytovania Služby. Účastník je povinný písomne uplatniť si nárok na náhradu škody podľa tohto ustanovenia v lehote do troch mesiacov odo dňa obnovenia poskytovania Služby. Spoločnosť Orange, ako aj Účastník nezodpovedajú za nepriame a následné škody a ušlý zisk, ak nie je dohodnuté inak.

14.2 Spoločnosť Orange nezodpovedá Účastníkovi za:

- a) škody spôsobené obsahom prepravovaných správ a informácií;
- b) škody spôsobené nedovoleným alebo nesprávnym používaním mobilného telefónu, resp. iného koncového zariadenia, SIM karty alebo Služieb;
- c) škody spôsobené nevhodným nastavením Služby, mobilného telefónu alebo iného koncového zariadenia vrátane škody, ktorá môže vzniknúť v prípade použitia mobilného telefónu alebo iného koncového zariadenia v zlom technickom stave, prípadne mobilného telefónu alebo koncového zariadenia s obmedzenou funkčnosťou alebo nevhodného mobilného telefónu alebo iného koncového zariadenia, ktoré nepodporuje technológiu siete, v ktorej má dôjsť k využitiu Služieb;
- d) škody spôsobené neposkytnutím alebo chybným poskytnutím Služby v dôsledku udalostí, ktoré sú posudzované ako okolnosti vylučujúce zodpovednosť za škodu podľa platných právnych predpisov;

- e) škody spôsobené akýmkoľvek prerušením Služby, prerušením spojenia a znížením kvality prenosu informácií v oblasti pokrytia rádiovým signálom v dôsledku poveternostných, fyzikálnych alebo iných vplyvov;
 - f) škody spôsobené uvedením nesprávnych alebo neúplných údajov Účastníkom, najmä adresy trvalého pobytu alebo sídla Účastníka;
 - g) škody spôsobené zneužitím ID kódu neoprávnenou osobou;
 - h) škody spôsobené využitím služieb alebo účasťou na spotrebiteľských súťažiach sprístupnených v jej Sieti, ktoré poskytujú tretie strany (napr. audiotexové služby a pod.);
 - i) škody spôsobené použitím technického prostriedku, ktorý môže použiť oprávnený orgán štátu na nevyhnutne potrebný čas a v nevyhnutnom rozsahu, ak je bezprostredne ohrozený život alebo zdravie osôb, na zabezpečenie chránených objektov a chránených priestorov, v ktorých sú prerokúvané utajované skutočnosti, proti odpočúvaniu, na zabezpečenie ochrany chránených osôb alebo na zabránenie šírenia rádiových vĺn;
 - j) škody spôsobené rozhodnutím príslušného štátneho orgánu na zastavenie alebo poskytovanie Služby alebo balíka Služieb; v takomto prípade nemá Účastník právo odstúpiť od Zmluvy a ukončenie alebo dočasné prerušenie poskytovania Služby alebo balíka Služieb alebo zmena Služby alebo balíka Služieb vyvolaná takýmto zákazom nie je považovaná za zmenu zmluvných podmienok v zmysle týchto Všeobecných podmienok;
 - k) škody spôsobené v prostredí internetu. Spoločnosť Orange najmä, no nielen, nezodpovedá za poškodenie, pozmenenie údajov alebo za neúplnosť údajov, ktoré Účastník prenášal, ukladal alebo inak nimi nakladal v prostredí internetu.
 - l) obsah prenášaných správ prostredníctvom Služby a Siete spoločnosti Orange, ak spoločnosť Orange (i) nedala podnet na prenos správy, (ii) nevybrala príjemcu správy, (iii) nezostavila ani neupravila obsah správy.
- 14.3 Účastník zodpovedá spoločnosti Orange za škody spôsobené porušením záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy a týchto Všeobecných podmienok vrátane, ale neobmedzujúc sa na škody spôsobené zneužívaním Služby, neoprávneným zasahovaním do SIM karty alebo koncového zariadenia, stratou alebo poškodením SIM karty, ako aj používaním mobilných telefónov alebo koncových zariadení, ktoré nespĺňajú požiadavky podľa osobitných predpisov.
- 14.4 Spoločnosť Orange nezodpovedá za škodu, ktorá vznikla v dôsledku neuskutočneného alebo vadného spojenia alebo neskorého, prípadne vadného doručenia SMS/MMS, resp. nedoručenia SMS/MMS, najmä ako priameho dôsledku poruchy, opravy, údržby, reštrukturalizácie a rozšírenia Siete spoločnosti Orange alebo jej časti, ako aj siete prevádzkovej iným podnikom alebo jej časti, alebo ako dôsledok prekročenia kapacity Siete alebo kapacity siete iného podniku.
- 14.5 Spoločnosť Orange poskytuje Služby, ktorých funkčnosť je závislá od zahraničného podniku, iba v rozsahu, v akom jej to dovoľí technická spôsobilosť zahraničného podniku, od ktorého funkčnosť Služby spoločnosti Orange Slovensko závisí.

Článok 15

Reklamačný poriadok

15.1 Rozsah práva Účastníka na reklamáciu poskytnutej Služby upravuje Zákon, podrobnosti o rozsahu práva Účastníka na reklamáciu, spôsob uplatňovania reklamácie a jej vybavenie upravujú tieto Všeobecné podmienky.

15.2 Účastník má právo reklamovať správnosť faktúry za poskytnutú Službu, ako aj jej kvalitu. Služba sa považuje za kvalitne poskytnutú, ak spoločnosť Orange pri jej poskytnutí splnila záväzky, za ktoré zodpovedá a ktoré sú upravené v Zmluve a v týchto Všeobecných podmienkach.

15.3 Účastník má právo reklamovať neposkytovanie Služby, ktoré nastalo na základe zavinenia spoločnosti Orange, a z toho dôvodu má nárok na vrátenie pomernej časti ceny Služby za čas neposkytovania Služby, po splnení podmienok na jej uplatnenie. Účastník je oprávnený uplatniť si právo na vrátenie pomernej časti ceny za čas neposkytovania Služby, z vyššie uvedeného dôvodu najneskôr do troch mesiacov po obnovení poskytovania Služby, inak toto právo Účastníka zaniká.

15.4 Reklamáciu je Účastník oprávnený uplatniť si písomne v sídle spoločnosti Orange a adresovať ju oddeleniu reklamácií, a to v lehote 30 dní od doručenia faktúry, ktorej správnosť je predmetom reklamácie alebo od zistenia závady poskytnutej Služby alebo zariadenia. Uplatnenie reklamácie na správnosť faktúry za poskytnutú Službu alebo jej kvalitu po uplynutí lehoty 30 dní zo strany Účastníka má za následok jej odmietnutie zo strany spoločnosti Orange.

15.5 Účastník je povinný v písomnej reklamacii uviesť svoje identifikačné údaje, ako sú najmä meno a priezvisko alebo obchodné meno, adresu bydliska, resp. sídlo spoločnosti a IČO spolu s uvedením telefónneho čísla, ktorého sa reklamácia týka, a stručne a jasne opísať predmet reklamácie.

15.6 Uplatnenie reklamácie Účastníka vo veci prešetrenia faktúry nemá odkladný účinok na zaplatenie ceny poskytnutej Služby. Ak suma presiahne trojnásobok priemerného rozsahu využívania Služby za predchádzajúcich 6 mesiacov, spoločnosť Orange umožní Účastníkovi odklad zaplatenia časti sumy presahujúcej sumu za priemerný mesačný rozsah Služieb počas predchádzajúcich 6 mesiacov, a to najneskôr do skončenia prešetrovania telekomunikačného zariadenia alebo umožní zaplatenie časti sumy presahujúcej trojnásobok priemerného rozsahu využívania Služby najmenej v troch splátkach. Voľbu medzi odkladom zaplatenia časti sumy a zaplatením časti sumy v splátkach uskutoční Účastník pri podaní reklamácie a od raz vykonanej voľby nemôže odstúpiť. Ak bude voľba Účastníka podľa predchádzajúcej vety nejasná, urobí voľbu podľa vlastného uváženia spoločnosť Orange. Ak je využívanie Služby kratšie ako 6 mesiacov a dlhšie ako 1 mesiac, vypočíta sa priemerný rozsah využívania Služby za celé obdobie jej užívania.

15.7 Spoločnosť Orange je povinná písomne oznámiť Účastníkovi výsledok prešetrenia jeho reklamácie v lehote 30 dní odo dňa doručenia písomnej reklamácie. V prípade, že spoločnosť Orange neoznámí Účastníkovi písomne výsledok prešetrenia reklamácie v lehote podľa predchádzajúcej vety, považuje sa reklamácia za uznanú. Spoločnosť Orange môže v zložitých prípadoch túto lehotu predĺžiť, najviac o 30 dní, o čom je povinná Účastníka písomne informovať pred uplynutím pôvodnej 30-dňovej lehoty s uvedením dôvodov. Lehota je zachovaná, ak spoločnosť Orange odošle svoje oznámenie Účastníkovi najneskôr v posledný deň lehoty.

15.8 Ak na základe prešetrenia spoločnosť Orange uzná reklamáciu uplatnenú Účastníkom na správnosť faktúry za poskytnutú Službu alebo jej kvalitu ako opodstatnenú, vráti Účastníkovi zaplatenú cenu poskytnutej Služby alebo jej časť, prípadne dohodne s Účastníkom iný spôsob odškodnenia.

15.9 Ak sa na základe prešetrenia reklamácie zistí vada na telekomunikačnom zariadení, ktorá sa mohla prejaviť v neprospech Účastníka, ale rozsah poskytnutej Služby ani cenu za jej poskytnutie nemožno preukázateľne zistiť, Účastník zaplatí cenu zodpovedajúcu cene za priemerný mesačný rozsah využívania Služby za predchádzajúcich šesť mesiacov. Ak je využívanie Služby kratšie ako

šesť mesiacov, ale dlhšie ako jeden mesiac, vypočíta sa priemerný rozsah využívania verejnej služby za celé obdobie využívania Služby.

Článok 16

Oznamovanie

16.1 Informácie, oznámenia, výpoveď Zmluvy, odstúpenie od Zmluvy a nároky a požiadavky Účastníka, u ktorých sa vyžaduje, aby boli oznámené podľa Zákona, Zmluvy a týchto Všeobecných podmienok, sa považujú za oznámené spoločnosti Orange:

- a) dňom prevzatia písomnosti v sídle spoločnosti Orange Slovensko v prípade uplatnenia akýchkoľvek oznámení, nárokov, požiadaviek Účastníka podľa Zmluvy a týchto Všeobecných podmienok, ak sa vyžaduje písomná forma oznamovania;
- b) dňom doručenia výpovede Zmluvy, resp. odstúpenia od Zmluvy zo strany Účastníka v sídle spoločnosti Orange Slovensko;
- c) dňom telefonického oznámenia v prípade oznamovania straty, odcudzenia alebo poškodenia SIM karty Účastníka na telefónne čísla zverejnené za takýmto účelom spoločnosťou Orange.

16.2 Informácie, oznámenia, vyúčtovanie ceny Služieb, upomienky, výpoveď Zmluvy, odstúpenie od Zmluvy, nároky a požiadavky spoločnosti Orange, u ktorých sa vyžaduje, aby boli oznámené podľa Zákona, Zmluvy a týchto Všeobecných podmienok (ďalej spolu aj ako „Oznámenia“), sa považujú za oznámené Účastníkovi:

- a) uplynutím troch pracovných dní od preukázateľného podania písomnosti na poštu, adresovanej na adresu trvalého bydliska Účastníka, pokiaľ Účastník výslovne neuviedol inú adresu na doručovanie faktúr a písomností v prípade Oznámení, ak sa vyžaduje písomná forma oznamovania;
- b) dňom doručenia upomienky spoločnosti Orange adresovanej na adresu trvalého bydliska Účastníka, pokiaľ Účastník výslovne neuviedol inú adresu na doručovanie faktúr a písomností v prípade nezaplatenia splatnej ceny za poskytnuté Služby; za doručenie sa považuje aj zásielka uložená na pošte a aj vrátená bez uloženia na pošte, ak je adresát neznámy, dlhodobo odsťahovaný, žije v zahraničí, prípadne je daný iný dôvod, prečo zásielku nie je možné riadne doručiť. Za deň doručenia sa v takom prípade považuje deň, ktorým uplynula úložná lehota na pošte, prípadne deň, v ktorom doručovateľ zistil nedoručiteľnosť zásielky a túto na zásielke vyznačil; v prípade, že sa upomienka zasiela v elektronickej forme, dňom odoslania upomienky do odkazovej schránky Účastníka, resp. na poslednú známu e-mailovú adresu oznámenú spoločnosti Orange Účastníkom alebo ak sa zasiela vo forme SMS správy alebo MMS správy, dňom odoslania upomienky v tejto forme na telefónne číslo Účastníka;
- c) dňom doručenia výpovede Zmluvy, resp. odstúpenia od Zmluvy zo strany spoločnosti Orange adresovanej na adresu trvalého bydliska Účastníka, pokiaľ Účastník výslovne neuviedol inú adresu na doručovanie faktúr a písomností; za doručenie sa považuje aj zásielka uložená na pošte a aj vrátená bez uloženia na pošte, ak je adresát neznámy, dlhodobo odsťahovaný, žije v zahraničí, prípadne je daný iný dôvod, prečo zásielku nie je možné riadne doručiť. Za deň doručenia sa v takom prípade považuje deň, ktorým uplynula úložná lehota na pošte, prípadne deň, v ktorom doručovateľ zistil nedoručiteľnosť zásielky a túto na zásielke vyznačil. V prípade, že sa výpoveď, resp. odstúpenie od Zmluvy zasiela v elektronickej forme, dňom odoslania výpovede/odstúpenia na poslednú známu e-mailovú adresu oznámenú spoločnosti Orange Účastníkom alebo ak sa zasiela vo forme SMS správy alebo MMS správy, dňom odoslania výpovede/odstúpenia v tejto forme na telefónne číslo Účastníka;
- d) dňom odoslania správy spoločnosti Orange do odkazovej schránky Účastníka alebo dňom jej zaslania formou elektronickej pošty alebo iným elektronickým spôsobom (SMS, MMS) na

poslednú známu e-mailovú adresu oznámenú spoločnosti Orange Účastníkom alebo na telefónne číslo Účastníka;

- e) dňom poskytnutia informácií o Službách spôsobom ich zodpovedania na zverejnenom telefónnom čísle, uverejnením na internetovej adrese, prípadne na obchodnom mieste spoločnosti Orange, alebo ich poskytnutím iným preukázateľným spôsobom.

16.3 V prípade, že Účastníkovi nebude doručená faktúra za Služby do 10 dní po skončení zúčtovacieho obdobia z dôvodu, že mu nemohla byť oznámená, alebo z iných dôvodov, je povinný túto skutočnosť do jedného dňa oznámiť spoločnosti Orange. V prípade, že tak v lehote 11 dní po skončení zúčtovacieho obdobia neurobí, považuje sa faktúra za oznámenú posledným dňom tejto lehoty. Ak Účastník v tejto lehote oznámi spoločnosti Orange, že faktúra mu nebola doručená, bude mu doručený opis faktúry.

16.4 Pod pojmom „pošta“ sa v týchto Všeobecných podmienkach rozumie poštový podnik podľa ustanovení zákona č. 507/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov najmä podľa ustanovení § 5 tohto predpisu.

Článok 17

Príslušné právo a rozhodovanie sporov

17.1 Pre právne vzťahy vyplývajúce zo Zmluvy a týchto Všeobecných podmienok platí právo Slovenskej republiky, a to aj v prípade, že Účastník je cudzinec alebo Služby spoločnosti Orange boli poskytnuté na území iného štátu.

17.2 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky prípadné spory vzniknuté v súvislosti so Zmluvou budú prednostne riešiť mimosúdnou cestou, a to vzájomnou dohodou. V prípade, že nedôjde k vyriešeniu sporu mimosúdnou cestou, zmluvné strany sú oprávnené riešiť spor v zmysle príslušných platných právnych predpisov Slovenskej republiky.

17.3 V rámci mimosúdneho riešenia sporu je Účastník oprávnený predložiť Telekomunikačnému úradu Slovenskej republiky spor so spoločnosťou Orange, o ktorom sa uskutočnilo reklamačné konanie a Účastník nesúhlasí s výsledkom reklamácie alebo so spôsobom jej vybavenia.

17.4 Zmluva a Všeobecné podmienky, ako aj právne vzťahy medzi Účastníkom a spoločnosťou Orange, ktoré nie sú v Zmluve a Všeobecných podmienkach výslovne upravené, sa riadia ustanoveniami Zákona a ak tieto nie sú upravené v Zákone, tak sa riadia ustanoveniami ostatných platných právnych predpisov.

Článok 18

Záverečné ustanovenia

18.1 Spoločnosť Orange je oprávnená jednostranne tieto Všeobecné podmienky zmeniť. Zmena alebo doplnenie Všeobecných podmienok sa považuje za zmenu zmluvných Podmienok, ak nie je v týchto Všeobecných podmienkach stanovené inak. Spoločnosť Orange oznamuje zmenu Všeobecných podmienok v súlade s ustanovením článku 3 bodov 3.7 a 3.8 týchto Všeobecných podmienok, a to v závislosti od skutočnosti, či zmena alebo doplnenie Všeobecných podmienok bude predstavovať podstatnú zmenu zmluvných podmienok.

18.2 Ak sa niektoré ustanovenie Všeobecných podmienok stane vo vymedzenom rozsahu neplatné, neúčinné, resp. nevykonateľné, ostatné ustanovenia, týmto nedotknuté, zostávajú v platnosti v plnom rozsahu. Spoločnosť Orange v takomto prípade nahradí napadnuté ustanovenie takým platným, účinným a vykonateľným ustanovením, ktoré sa bude čo najmenej odlišovať od princípov

dohodnutých v týchto Všeobecných podmienkach pri zachovaní ekonomického a právneho účelu a zmyslu napadnutého ustanovenia.

18.3 Všeobecné podmienky platia po celý čas platnosti a účinnosti právneho vzťahu medzi Účastníkom a spoločnosťou Orange založeného Zmluvou a aj po jeho skončení, a to až do úplného vyrovnania všetkých nárokov z neho vyplývajúcich.

18.4 Všeobecné podmienky strácajú platnosť a účinnosť dňom nadobudnutia platnosti a účinnosti nových Všeobecných podmienok. Všetky Zmluvy, ako aj iné dohody, ktorých predmetom je poskytovanie Služieb zo strany spoločnosti Orange Slovensko, ktoré boli uzatvorené pred účinnosťou týchto Všeobecných podmienok a spravovali sa doterajšími podmienkami, sa od dátumu platnosti a účinnosti týchto Všeobecných podmienok riadia týmito Všeobecnými podmienkami a považujú sa za Zmluvy podľa týchto Všeobecných podmienok. Všetky odkazy v zmluvných dokumentoch, ktoré odkazovali na Všeobecné podmienky spoločnosti Orange Slovensko, a.s., na poskytovanie verejnej telefónnej služby, odkazujú na tieto Všeobecné podmienky, pokiaľ nie je výslovne dohodnuté inak; v prípade zmeny číslovania článku, na ktorý sa odkazuje v predchádzajúcich Všeobecných podmienkach („odkazovaný článok“), sa za odkazovaný článok považuje taký článok v týchto Všeobecných podmienkach, ktorý upravuje vzťahy obsahovo aj účelom najbližšie odkazovanému článku.

18.5 V prípade, že niektorá z podmienok poskytovania Služieb závisí od dĺžky obdobia (ďalej tiež „Rozhodné obdobie“), počas ktorého bol Účastník užívateľom (Účastníkom) služieb spoločnosti Orange, rozumie sa užívanie služieb spoločnosti Orange od okamihu, od ktorého sa toto užívanie spravuje (prinajmenšom subsidiárne) ustanoveniami Všeobecných podmienok. Pokiaľ bol pred týmto okamihom Účastník užívateľom služieb spoločnosti Orange Slovensko, ktoré sa riadia podľa iných všeobecných podmienok alebo podľa iných právnych dokumentov, obdobie pred uvedeným okamihom sa do Rozhodného obdobia nezapočítava.

18.6 Text Všeobecných podmienok v slovenskom jazyku je záväzný a má prednosť pred znením Všeobecných podmienok vyhotovených v akomkoľvek inom jazyku.

18.7 Tieto Všeobecné podmienky v plnom rozsahu nahrádzujú doteraz platné a účinné Všeobecné podmienky. Tieto Všeobecné podmienky nadobúdajú platnosť a účinnosť dňa 1. 1. 2014.

Orange Slovensko, a.s.